

مختار جيد الحديث

# البلاغة والاتصال

دار غريب



# البلاغة والاتصال

الدكتور جميل عبد المجيد

كلية الآداب - جامعة حلوان

كتاب : البلاغة والاتصال

لـ : د / جميل عبد المجيد

م.الاصحاح : ١٨٧٠٥

ع.النشر : ٢٠٠٠

رقم الدولي : X - 532 - 315 - 977 - L.S.B.N.

حقوق الطبع والنشر والانتباس محفوظة للناسخ ولا يسمح  
بإعادة نشر هذا العمل كاملاً أو في قسم من أقسامه . بل في  
شكل من أشكال النشر إلا بإذن كتابي من الناشر  
مستطير . دار هريب للطباعة والنشر والتوزيع  
شركة ذات مسئولية محدودة

لوة والطبع : ١٢ شارع نوبار لاظوللى (القاهرة)

ت ٧٩٤٢٠٧٩ فاكس ٧٩٥٤٣٢٤

توزيع : دار هريب ٣.١ شارع كامل حدادى الفجالة - القاهرة

ت ٥٩٠٢١٠٧ - ٥٩١٧٩٥٩

التصويق { ١٢٨ شارع مصطفى النحاس مدينة نصر - الدور الأول  
رقم التلخام { ت ٢٧٣٨١٤٢ - ٢٧٣٨١٤٣

إلى

محمود الطناحي

قبس من نور لا ينطفئ





## مقدمة

جميلٌ أن يتمسح عقل الباحث المعاصر لفكر قديم وآخر حديث ، لكنه جمال مشروط باقتران الاتساع بالاستيعاب ، استيعاب الفكرة - قديمة كانت أم حديثة - في السياق الذي أنتجها ، والأسس التي تقبى عليها . فإن لم يلتزم بهذا الشرط فإن الأفكار تلتبس والأوراق تختلط ؛ فتتوهم القديم حديثاً والحديث قديماً . وأخطر ما يُفضى إليه هذا التوهم هو الانكفاء والاكْتفاء ، الانكفاء على كل ما هو قديم اكتفاءً به عن كل ما هو حديث ، ولم لا ؟ فكل ما أتى به القديم حديث ، وكل ما يأتى به الحديث قديم ؛ وبهذا ينعدم الإحساس بالحاجة إلى الإضافة والبناء ، فتترتاح الذمة وتقعد الهمة . اللهم إنا نعوذ بك من المجلة والالتباس ، والفهمة وانعدام الإحساس .

يُدخل عنوانُ هذا الكتاب الكاتبَ في طريق محفوف بالمزالق؛ إذ جاءت الواو بين قديم وحديث ، فهي - يادى الراى - واو العطف الجامعة ، لكنها - حقيقة الأمر - واو القراءة المسائلة ، إذ تقرأ الدراسة كلا الفكرين : القديم والحديث ، قراءة تتوخى - ما استطاعت - الدقة والحنن ، لتخلص إلى العلاقة بينهما ، وتماز الصدور والممالك ، وتستخلص الراى أو الفكرة التي يمكن أن تفيد منها ، في الإجابة عن بعض الأسئلة التي تطرحها علينا ثقافتنا المعاصرة . على هذا النحو جاءت فصول هذه الدراسة الموزعة على بابين :

## الباب الأول : البلاغة والاتصال الأدبي

يأتى الفصل الأول ( فكرة مقتضى الحال ) ، ليقراً هذه الفكرة التى يعول عليها بعض الباحثين فى الربط بين البلاغة العربية ونظرية الاتصال الأدبي ، يقرؤها فى سياقها ليحاول :

١ - معرفة السياق الذى وردت فيه فكرة ( مقتضى الحال ) ، ودلالة هذا السياق :

هل عولجت هذه الفكرة فى إطار التنظير لبلاغة الخطابة أم بلاغة الشعر أم بلاغة القرآن الكريم ؟

وهل عولجت فى إطار التنظير لبلاغة الخطاب الشفاهى أم بلاغة الخطاب الكتابى ؟

٢ - تحديد الغاية من مراعاة الحال أو المقام :

هل هى الإفهام والإقناع أم التأثير والإمتاع ؟

٣ - ضبط مفهوم الحال من خلال بيان صاحب الحال وزوايا الحال . هل صاحب الحال المراعاة هو المتكلم أم السامع أم هما معاً ، أم غيرهما ؟  
أى زاوية من زوايا الحال تُراعى ، هل هى المكانة الاجتماعية أم البيئة الجغرافية أم المقاصد والغايات ... إلخ .

٤ - تحديد المقتضى : هل يكون فى المعنى أم فى اللفظ أم فى التركيب ، أم فى استخدام فنون بلاغية بعينها .

لنخلص - فى النهاية - إلى علاقة هذه الفكرة بنظرية الاتصال الأدبي .

ويأتى الفصل الثانى (الصوت إرسالاً واستقبالاً) مبنيًا على فارق جوهري بين نظرية الاتصال الأدبي والبلاغة العربية ، ذلك أن النص الأدبي الذى تدور حوله الأولى هو - فى الأغلب الأعم - نص مكتوب .



بينما النص الأدبي القديم ( الشعر ، الخطابة ) الذي دارت حوله البلاغة العربية هو - في الأغلب الأعم - نص منطوق ، وطبيعى أن يكون لهذا الاختلاف بين النصين مردود فيما يدور حولهما . من ثم لقف الدراسة - أولاً - على الاتصال الشفاهى وأبرز الخصائص الماثرة بينه وبين الاتصال الكتابى ، من حيث العلامة اللغوية وطرفا الاتصال وحاسة التلقى ، ثم تنتقل الدراسة إلى شفاهية الأدب العربى القديم ، وما كان لها من تجلٍّ فى الدرس البلاغى ، يشير إلى أن البلاغة العربية تؤسس - أول ما تؤسس - بلاغة الاتصال الأدبى الشفاهى ، ويأتى فى مقدمة هذا التأسيس معالجة (الصوت) ، وهى المعالجة التى يقرؤها هذا الفصل ؛ لاستجلاء أو بلورة ملامح صورة الصوت ، ومردود هذا إرسالاً واستقبالاً .

### الباب الثانى ، البلاغة والاتصال الحجاجى

وهو يبحث العلاقة بين البلاغة العربية ونظرية الاتصال القائم على الحجة Argument و الحجاج Argumentation . فالعجاج خطابة تستهدف استمالة عقل المتلقى والتأثير فى سلوكه ؛ أى الإقناع persuasion وهى خطابة شاعت فى الثقافة الغربية المعاصرة ؛ بفضل التعدد والاختلاف فى سياق من العبرية لا يسمح باستخدام حد السيف ، فكان البديل أو الموضع استخدام حد الخطاب ؛ خطاب التأثير والاستمالة . شاع هذا الخطاب وعظم تأثيره فى حياة كل من الفرد والمجتمع ، إلى حد يسمح - كما يقول بيرلمان - : " بأن نطلق على القرن العشرين قرن الترويج والدعاية ؛ من ثم رأى بيرلمان أهمية دراسة هذا الخطاب ، دراسة تحلل التقنيات التى يستخدمها فى استمالة المتلقى وإقناعه ، وأطلق على هذه الدراسة ( الخطابة الجديدة The New Rhetoric ) .

وكانت الخطابة العربية أحد النصين الأدبيين ( الخطبة ، القصيدة ) اللذين دارت حولهما البلاغة العربية ، كما أن النص الثانى لم يغفل عن

خطابية ، من حيث كون القصيدة شاركت الخطبة في كثير من موضوعاتها وغاياتها وأساليبها ، كما أن النص الثالث الذي دارت حوله البلاغة العربية ( القرآن الكريم ) ، كان في كثير من آياته ذا طبيعة خطابية ، وخطابية جدلية على نحو خاص ؛ حيث عُنِي بإقامة الحجة للاستمالة والإقناع .. وطبيعى أن يكون لكل هذا - فضلاً عن التأثير بخطابة أرسطو - صدى واسع وعميق في الدرس البلاغى عند العرب ، وهو ما يتجلى - أول ما يتجلى - في تصورهم للبلاغة ووظيفتها ، فهي مقرونة لديهم بإنجاز غاية عملية ، وهى نجاح المتكلم فى إيصال ما يريد إيصاله إلى المتلقى ، وهى لديهم ذات وظيفة إيهامية وإقناعية .

نحن - إذن - أمام نظريتين ( البلاغة العربية ، الخطابة الجديدة ) ، أولاهما دارت - ضمن مدارات - حول الخطابة فى ثقافتها ، واتخذت من المتلقى هدفاً يسعى فن البلاغة إلى استمالة وإقناعه ، وثانيتها أمحضت نفسها لدراسة الخطابة فى ثقافتها ، لتحليل تقنياتها فى استمالة المتلقى وإقناعه . وإذا كان ظاهر الأمر يشير إلى علاقة بين هاتين النظريتين ، فإن الدراسة تريد الانتقال من ظاهر الأمر إلى باطنه ؛ فتتحرى - ما استطاعت من دقة - هذه العلاقة : اتفاق أم افتراق ؟ . وهو سؤال تاتى الإجابة عنه فى فصلين .

### الفصل الأول : نظرية الخطابة الجديدة

يتناول مفهوم الحجاج وأنماطه ودور اللغة فيه ، وأهم المفاهيم والمبادئ التى تنبنى عليها نظرية الخطابة الجديدة . ثم يعود إلى فكرة (المقام) فى درسنا البلاغى ؛ لكونها دالة على محورية المتلقى التى هى جوهرية فى الحجاج ونظريته .

### الفصل الثانى : البيان والإقناع

يقراً ( البيان ) فى البلاغة العربية ؛ لكونه متصلاً بالوظيفة الإيهامية والإقناعية ، وهى وظيفة ( الحجاج ) الذى رصدت نظريته من تقنياته

التمثيل Analogy ، وهو - كما يقول الدكتور صلاح فضل - : يقع في جذر أهم الأشكال البيانية من تشبيه واستعارة .

وتقدر الدراسة للدكتور صلاح فضل فضله في تعريف القارئ العربي بنظرية بيرلمان في الحجاج ، وذلك في كتابه ( بلاغة الخطاب وعلم النص ) . وتشجع فريق ( البلاغة والحجاج ) الذي كوَّنه الدكتور حمادى صمود ورفاقه ، وتحبيهم على أول هدف أحرزوه ( كتاب : أهم نظريات الحجاج في التقاليد الغربية من أرسطو إلى اليوم ) ، وتشارك الدراسة الدكتور محمد العمري طموحه إلى دراسة المتن الخطابي الحديث ، وتجل المنزع الريادى لديه في كتابه ( في بلاغة الخطاب الإقناعى - مدخل نظرى وتطبيقاتى لدراسة الخطابة العربية : الخطابة في القرن الأول نموذجًا ) ، وإن كنت أعيد عليه ما قيل له - حسبما ذكر في المقدمة - : الكتاب مولود قبل أوانه .

وعسى الدراسة بما تطرحه في هذا الباب من سؤال أن تكون فاتحة دراسات تطرح أسئلة ، تمكنا من الإسهام في صياغة مدخل علمى لدراسة الخطابة في الثقافة العربية المعاصرة ، فهي موجودة بقوة في حياتنا : السياسية ، والاجتماعية ، والقانونية ، والفكرية ، والتعليمية ، والإعلامية . وهي تتنوع ما بين مقروءة ، ومسموعة ، ومسموعة مرئية ، وتستخدم في الاستمالة والإقناع تقنيات لغوية ، وأخرى غير لغوية ، منها ما هو قديم ، وما هو قديم متجدد ، وما هو جديد محض . وكل هذا جدير - فيما أؤمن - بدراسات تنظر وترصد وتحلل ، وهذه الدراسات المأمولة ستمشق فهمنا لأنفسنا ، وتثري نظريتنا البلاغية والنقدية . إنى لأمل أن يكون بيمنتنا - يوماً ما - كتابنا ( الخطابة الجديدة ) .

والله ولي التوفيق ،



# **الباب الأول**

## **البلاغة والاتصال الأدبي**





# الفصل الأول

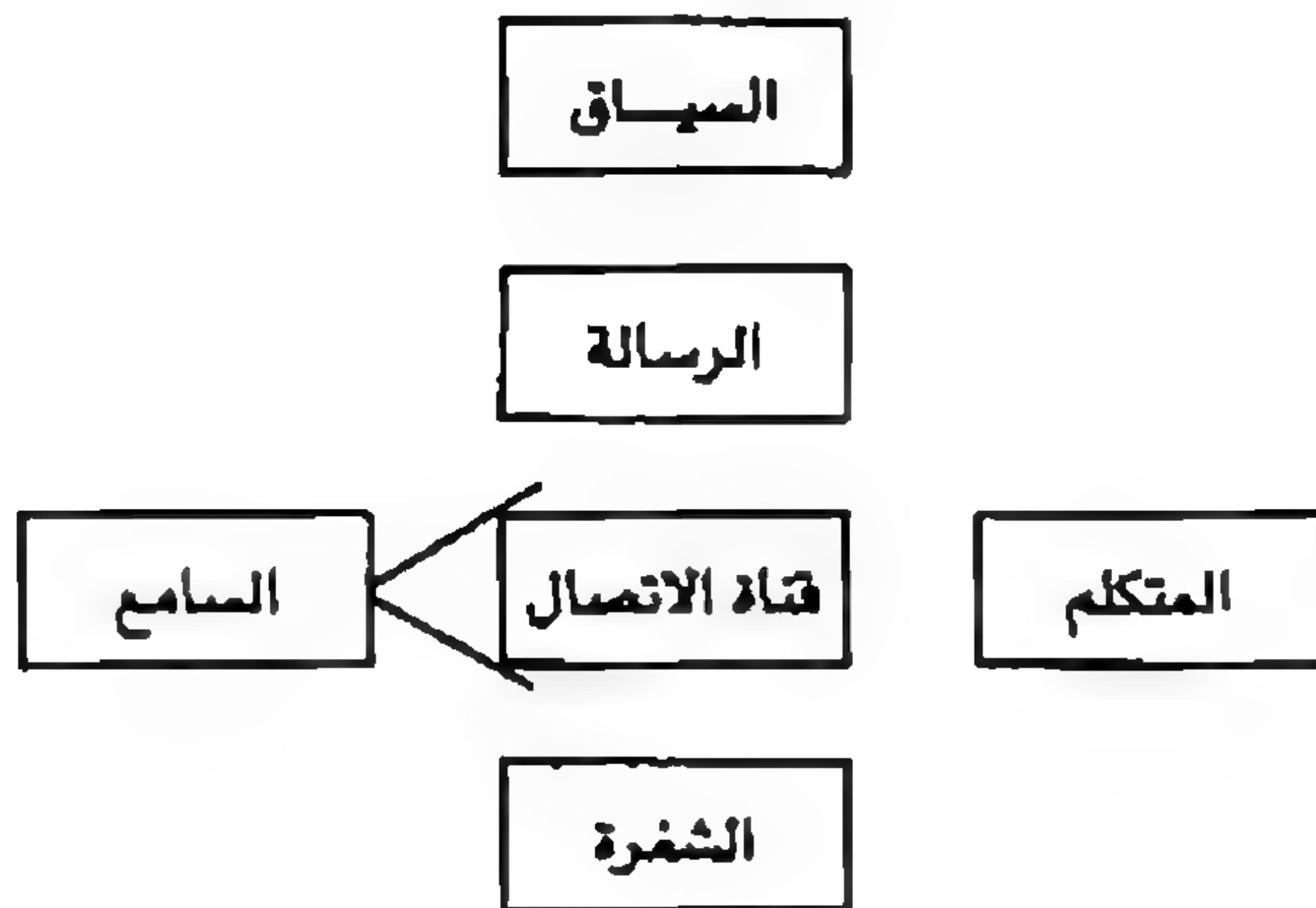
## فكرة مقتضى الحال \*

---

(\*) نُشرت هذه الدراسة في أعمال المؤتمر الدولي الأول للغة الأدبي ( التخذ الأدبي في منطقتي الشرق ) . الجزء الثاني ( جماليات التخييل والخيال ) ، الطبعة الأولى ١٩٩٩ م .



فى قراة جد مهمة وجد قةمة قام بها الدكتور تمام حسان للمصطلح البلاغى القديم فى ضوء البلاغة الحديثة ، تجلت - اوضع تجلية - العلاقة بين البلاغة والاتصال ، إذ قال الدكتور تمام : "وعندى أن المعنى اللغوى للفظ "البلاغة" فرع على معنى "الإبلاغ" أو التوصل الذى هو موضوع من موضوعات علم الاتصال - ولو أننا رجعنا إلى النموذج الذى وضعه "ياكوبسون" لأركان عملية الاتصال ؛ فليما كان ذلك عوناً لنا على فهم المقصود بالبلاغة . فالنموذج كما يلى :



دعنا نفهم السياق جـداً بأنه "المقام" والرسالة بالنص أو العبارة ، وقناة الاتصال مثلاً بالمشافهة ، والشفرة بالمعنى المقصود . إذا صح لنا

هذا فمن الممكن تحديد البلاغة بأنها عمل المتكلم على إيصال الشفرة إلى السامع بواسطة رسالة منظوقة خلال قناة اتصال مسموعة في مقام معين ، وربما أضفنا جهد السامع في حل الشفرة <sup>(١)</sup> . ويؤكد صحة هذا الفهم كثير مما جاء في حدود البلاغة وتفسيرها ، ومن ذلك قول أبي هلال العسكري : ' البلاغة كل ما تبلغ به المعنى قلب السامع فتُمكنه في نفسه كتمكنه في نفسك مع صورة مقبولة ومعرض حسن ' <sup>(٢)</sup> وما جاء في مثل هذا الحد من اشتراط الصورة المقبولة والمعرض الحسن - الشرط الثاني خاصة - يجعل الكلام الذي تتاوله البلاغة بالرصد والتعليل ، إنما هو الكلام البليغ (الأدبي) فحسب ؛ مما يعنى انصراف البلاغة إلى فرع بعينه من الإبلاغ ، وهو الإبلاغ الأدبي .

وثمة دارسون ربطوا بين البلاغة العربية وبعض الاتجاهات النقدية واللسانية الاجتماعية المعاصرة ، التي تتعامل مع اللفظ بوصفها أداة اتصال . فقد ربط كل من الدكتور شكري المبخوت والدكتور محمد العمرى بين البلاغة العربية ونظرية التواصل الأدبي ، حيث ركز الأول على الكشف عن اهتمام النقاد والبلاغيين العرب بـ ( المتقبل ) ، مستشهداً على ذلك - ضمن ما استشهد - ببعض تعريفات البلاغة الدالة على أهمية محور المتقبل في تحديد نجاعة الكلام البليغ وعملية التواصل الأدبي <sup>(٣)</sup> . بينما الدكتور محمد العمرى أشار إلى أهمية فكرة مراعاة المقام والعال في البلاغة العربية ، بوصفها ' عنواناً للعلاقة بين الخطيب والمستمع ، فالبلاغيون العرب وإن لم يهتموا كثيراً بالدراسة النفسية والأخلاقية للمرسل والمتلقي حاولوا أن يدرجوا تحت عنوان



المقام والعال ، ملاحظات كثيرة فيما ينبغي للخطيب أن يكون عليه أو يراعيه من أحوال المستمعين <sup>(١١)</sup> .

والدكتور محمد صلاح الدين الشريف في سياق تقديمه للاتجاه البرغماتي <sup>(١٢)</sup> النابع - حسبما ذكر - من معاضرات أستن ، ذكر مجموعة من المدارس النعوية التي تلتقى مع أستن في "دراسة التعامل داخل المؤسسة اللغوية في إطار اجتماعي عام" <sup>(١٣)</sup> ومن هذه المدارس "البلاغة القديمة منذ أرسطو إلى وقتنا الحاضر ، مروراً خاصة وبالأخص بالبلاغة العربية ، وبدراستها للإنشاء والخبر في باب سماء الشيوخ الفضلاء بعلم المعاني" <sup>(١٤)</sup> . كما ربط الدكتور صلاح فضل بين التداولية بوصفها "العلم الذي يُعنى بالعلاقة بين بنية النص وعناصر الموقف التواصلية المرتبطة به بشكل منظم ، مما يطلق عليه سياق النص" <sup>(١٥)</sup> ربط بين هذا المفهوم للتداولية وفكرة (مقتضى الحال) ، حيث قال : "ويأتي مفهوم التداولية هذا ليفتح بطريقة منهجية منظمة المساحة التي كان يشار إليها في البلاغة القديمة بعبارة "مقتضى الحال" ، وهي التي أنتجت المقولة الشهيرة في البلاغة العربية " لكل مقام مقال" <sup>(١٦)</sup> .

ورأى الدكتور سعد مصلوح في فكرة (مقتضى الحال) عند السكاكي "مشروعاً طيباً يمكن الانطلاق منه وإعادة النظر فيه لصياغة طراز يتمم بالدقة والشمول، في ضوء نظرية الإبلاغ الأدبي ، واللسانيات النفسانية والاجتماعية" <sup>(١٧)</sup> كما أنه في معرض دعوته إلى الانتقال بالعربية من نحو الجملة إلى نحو النص، رأى في علم المعاني نوعاً من النحو المقامي ؛ ومن ثم دعا - من أجل تأثيل نحو النص في العربية - إلى إعادة النظر

فى تصيغ النحو المقامى فى البلاغة العربية ، فهى أوثق صور النحو القديم عروة بنحو النص<sup>(١٠)</sup> .

والباحث يمتد بخطورة الربط أو المقارنة بين أفكار تراثية وأخرى حداثة ، فهو عمل محفوف بكثير من المزالق ؛ لذا أرى ضرورة قراءة فكرة ( مقتضى الحال ) ومحاولة فهمها فى سياقها الذى وردت فيه أولاً ، وقبل الدخول بها فى مقارنة مع أفكار نقدية ولسانية معاصرة .

ومن ثم تأتى هذه الدراسة لتحاول :

١ - معرفة السياق الذى وردت فيه فكرة ( مقتضى الحال ) ، ودلالة هذا السياق :

هل عولجت هذه الفكرة فى إطار التظهير لبلاغة الخطابة أم بلاغة الشعر أم بلاغة القرآن الكريم ؟

وهل عولجت فى إطار التظهير لبلاغة الخطاب الشفاهى أم بلاغة الخطاب الكتابى ؟

٢ - تحديد القاية من مراعاة الحال أو المقام :

هل هى الإفهام والإقناع أم التأثير والإمتاع ؟

٣ - ضبط مفهوم الحال من خلال بيان صاحب الحال وزوايا الحال .

هل صاحب الحال المراعاة هو المتكلم أم السامع أم هما معاً : أم غيرهما ؟

أى زاوية من زوايا الحال تُراعى ، هل هى المكانة الاجتماعية أم البيئة الجغرافية أم المقاصد والغايات ... إلخ .

٤ - تحديد المقتضى : هل يكون فى المعنى أم فى اللفظ أم فى التركيب ،  
أم فى استخدام فنون بلاغية بعينها ؟

والدراسة تطرح هذه الأسئلة على البلاغة العربية فى مرحلتها  
الأساسيتين :

أولاً - مرحلة النشأة والتأصيل ( ما قبل السكاكى ) .

ثانياً - مرحلة الضبط والتقعيد ( السكاكى واتباعه ) .



## أولاً - مرحلة النشأة والتأسيس

(١)

قد ترجع البدايات الأولى لفكرة (مقتضى الحال) إلى بشر بن المعتمر، إذ كانت هذه الفكرة محوراً أساسياً في صحيفته . ولعل أول نصوص هذه الصحيفة تعبيراً عن فكرة (مقتضى الحال) ، كلام بشر حين مرّ إبراهيم بن جبلة بن مخرمة السكوني الخطيب وهو يعلم فتيانهم الخطابة ... فكان في ثلاث منازل ، فإن أولى الثلاث أن يكون لفظك رقيقاً عذباً ، وفخماً سهلاً ، ويكون معنك ظاهراً مكشوفاً ، وقريباً معروفاً ، إما عند الخاصة إن كنت للخاصة قصدت ، وإما عند العامة إن كنت للعامة أردت . والمعنى ليس يشرف بأن يكون من معاني الخاصة ، وكذلك ليس يتضع بأن يكون من معاني العامة ، وإنما مدار الشرف على الصواب وإحراز المنفعة مع موافقة الحال ، وما يجب لكل مقام من المقال<sup>(١)</sup>. ويدل سياق هذا النص على أن فكرة (مقتضى الحال) إنما أتت في إطار التظهير لبلاغة الخطابة ؛ إذ إن كلام بشر موجه إلى إبراهيم بن جبلة (الخطيب) ، وهو يعلم الفتيان (الخطابة)<sup>(١\*)</sup>. كما يفهم من كلام بشر أن المقام الواجب مراعاته هو مقام (المخاطب) من حيث طبيقته (الخاصة / العامة) ، وأن هذه المراعاة تكون في المعاني التي تتناولها الخطبة ، فلكل من الخاصة والعامة معان يغاطبون بها أو فيها



(معانى الخاصة / معانى العامة) . لذا " ينبغي للمتكلم أن يعرف أقدار المعانى ويوازن بينها وبين أقدار المستمعين ، وبين أقدار الحالات ، فيجعل لكل طبقة من ذلك كلاماً ولكل حالة من ذلك مقاماً ، حتى يقسم أقدار الكلام على أقدار المعانى ، ويقسم أقدار المعانى على أقدار المقامات ، وأقدار المستمعين على أقدار تلك الحالات <sup>(١٢)</sup> .

ولنحظ الباحث سيطرة قاعدة التقسيم الطبقي للمخاطبين (خاصة/عامة) على التفكير البلاغى عند العرب ، وهم يعالجون فكرة (مقتضى الحال) ، فـ "كلام الناس فى طبقات كما أن الناس أنفسهم فى طبقات" <sup>(١٣)</sup> وينصرف مفهوم (الخاصة والعامة) - فى غالب الأمر - إلى الزاويتين : السياسية والاجتماعية ، وهما زاويتان واجب مراعاتهما فى فن (الخطابة) والمخاطبات المادية فى الاستعمال اليومي ، وتُراعى الزاوية الأولى من حيث المعانى والألفاظ ، فـ "لا يكلم سيد الأمة بكلام الأمة ، ولا الملوك بكلام السوق" ، لأن ذلك جهل بالمقامات ، وما يصلح فى كل واحد منهما من الكلام . وأحسن الذى قال : لكل مقام مقال <sup>(١٤)</sup> .

والغاية من هذه المراعاة - فيما يبدو - هى إحراز المنفعة من المخاطب ، وتجنب غضبه . أما الزاوية الاجتماعية فإنها تُراعى من حيث الألفاظ ، بحيث لا تُستخدم ألفاظ غريبة أو غير مفهومة ، "فإن الوحشى من الكلام يفهمه الوحشى من الناس ، كما يفهم السوقى رطانة السوقى" <sup>(١٥)</sup> ، لذا " يُنكر أن تكلم الحاضرة والمولدون من القريب بما لا يعرفون ، وبما هم إلى تفسيره محتاجون ، وأن تكلم العامة السخفاء بما

تكلم به الخاصة الأدباء<sup>(١٦)</sup> والغاية من هذه المراعاة - كما هو واضح -  
هي الفهم والإفهام ، يقول أبو هلال : " وإذا كان موضوع الكلام على  
الإفهام ، فالواجب أن تقسم طبقات الكلام على طبقات الناس ، فيخاطب  
الموهى بكلام الموقفة ، والبدوى بكلام البدو ، ولا يتجاوز به عما يعرفه  
إلى ما لا يعرفه ، فتذهب فائدة الكلام ، وتعدم منفعة الخطاب " .<sup>(١٧)</sup> ويحذر  
ابن وهب من خطورة استخدام الفاظ غير مفهومة : إذ إنها تؤدي إلى  
قطع التواصل والتفاهم قطعاً تاماً ، حيث يقول : " وإنما مثل من كلم  
إنساناً بما لا يفهمه وبما يحتاج إلى تفسير له كمثل من كلم عربياً  
بالفارسية ، لأن الكلام إنما وُضع ليُعرف به السامع مراد القائل ، فإذا  
كلمه بما لا يعرفه فمضاه عليه أكان ذلك بالعربية أم بغيرها " .<sup>(١٨)</sup> وكذلك  
الأمر مع ( المصطلحات ) الخاصة بكل علم من العلوم ، فهي لا تُستخدم  
إلا إذا كان موضوع الخطبة أو الكلام في هذا العلم أو ذاك ، يقول بشر :  
" فإن كان الخطيب متكلماً تجنب الفاظ المتكلمين ، كما أنه إن عبر عن  
شيء من صناعة الكلام واصفاً أو مجيباً أو سائلاً كان أولى به الفاظ  
المتكلمين ؛ إذ كانوا لتلك العبارات أفهم . وإلى تلك الألفاظ أميل ، وإليها  
أحن ، وبها أشقف " .<sup>(١٩)</sup>

فالمقام هنا يتسع ليشمل الخطيب والخطبة :

- الخطيب : من حيث كونه متخصصاً في علم من العلوم ، مثل علم الكلام .
- الخطبة : من حيث موضوعها ( في تخصص الخطيب / في غير تخصصه ) .
- والمراعاة تكون في استخدام أو عدم استخدام المصطلحات الخاصة .

وكما أن طبقة المخاطبين (السياسية والاجتماعية) تحدد المعاني والألفاظ التي يستخدمها الخطيب أو المتكلم ، فإنها تحدد - أيضاً - له استخدام الإيجاز أو الإطناب ، فـ "الإيجاز ينبغى أن يُستعمل فى مخاطبة الخاصة وذوى الأفهام الثاقبة الذين يجتزئون بيسير القول عن كثيره وبجُملة عن تفسيره... وأما الإطالة ففى مخاطبة العوام ومن ليس من ذوى الأفهام ومن لا يكتفى بيسيره ، ولا يتفق ذهنه إلا بتكريره وإيضاح تفسيره" <sup>(٢٠)</sup> ويقول الجاحظ : "وجملة القول فى الترداد أنه ليس فيه حد ينتهى إليه ولا يؤتى على وصفه ، وإنما ذلك على قدر المستمعين ، ومن يحضره من العوام والخواص. وقد رأينا الله عز وجل ردّد قصة موسى وهود وهارون وشعيب وإبراهيم ولوط وعاد وثمود ، وكذلك ذكر الجنة والنار وأمور كثيرة ، لأنه خاطب جميع الأمم من العرب وأصناف العجم ، وأكثرهم غبى غافل أو معاند مشغول الفكر ساهى القلب" <sup>(٢١)</sup>.

وإذا كانت حال المخاطب الطبقية ثابتة من جهة ، وسابقة على الحدوث الفعلى للاتصال اللغوى من جهة ثانية ، فإن ثمة حالاً أخرى للمخاطب متغيرة من جهة ، ومصاحبة أو متزامنة مع الحدوث الفعلى للاتصال من جهة ثانية ، وهى الحال النفسية إقبالاً وإعراضاً : إقبالاً على الخطبة والخطيب أو إعراضاً عنهما . وقد التفت إلى هذه الحال ابن وهب ، حيث قال : "وإذا رأى (أى الخطيب) من القوم إقبالاً عليه وإنصاتاً لقوله فأحبوا أن يزيدهم ، زادهم على مقدار احتمالهم ونشاطهم. وإذا تبين منهم إعراضاً عنه وتثاقلاً عن استماع قوله خفف عنهم . فقد قيل من لم ينشط لكلامك

فأرفع عنه مؤونة الاستماع منك<sup>(٢١)</sup> وهذه الالتفاتة تكاد تكون وحيدة وفريدة في البلاغة العربية ، التي ركزت أو اقتصرت - كما رأينا - على حال واحدة جامدة (طبقة المخاطبين) .

وفي ظل تبعية الخطبة لحال المخاطب تتمحى أو تختفى حال الخطيب ، فلا يُعتمد بها إلا في حالة واحدة ، وهي كون الخطيب من الخاصة ، فإذا كانت هذه حاله فالإطناب مقبول ومستحسن ، يقول ابن وهب : " وإنما تحسن الإطالة وبسط الكلام كما قلنا في تفسير الجمل وتكرير الوعظ وأفهام العامة ، ويليق ذلك بالأئمة والرؤساء ومن يُقتدى بهم ويؤخذ عنهم ، فأما العامة والجمهور ، فلا يليق ذلك بهم ، ولا ينبغي أن يتركوا يستعملونه ؛ فإنها لقاح التباين ، وسبيل الاختلاف ، وسبب التششت<sup>(٢٢)</sup> . وهكذا تبدو البلاغة العربية في هذه المرحلة وكأنها تدور حول ( الخاصة ) ، فترصد موقعهم في عملية الاتصال ، فإن كانوا هم (المرسل إليه) فالحال الواجب مراعاتها هي (حال المرسل إليه) ، وإن كانوا هم (المرسل) فالحال الواجب مراعاتها هي (حال المرسل) .

من خلال الاستقرار لعظ البلاغيون العرب ارتباطين :

الأول ، بين موضوع الخطبة وفن الإطناب .

الثاني : بين نوع الخطبة وفن الإيجاز .

مما يجعلنا إزاء حال أو مقام جديد هو (الخطبة) نفسها موضوعاً ونوعاً ، ومقتضى بلاغى بعينه هو (الإيجاز والإطناب) فالارتباط الأول جاء في تفسير ابن المقفع للبلاغة : فأما الخطب بين المتماثلين وهي إصلاح ذات البين فالإكثار في غير خطل والإطالة في غير إملال ...

والسُّنة هي خطبة النكاح أن يطيل الخطيب ويقصر المجيب<sup>(٢١)</sup> فإصلاح ذات البين والنكاح موضوعان يقتضيان الإطناب حتى ولو مل السامع ، حيث قيل لابن المقفع : " فإن مل السامع الإطالة التي ذكرت أنها حق ذلك الموقف . قال : إذا أعطيت كل مقام حقه وقمت بالذي يجب من سياسة ذلك المقام ، وأرضيت من يعرف حقوق الكلام ، فلا تهتم لما هاتك من رضا الحاسد والعدو ؛ فإنه لا يرضيهما شيء . وأما الجاهل فليست منه وليس منك ، ورضا جميع الناس شيء لا تقاله ،<sup>(٢٢)</sup> .

أما الارتباط الثاني فقد جاء عند ابن وهب ، وهو يعمد المواطن التي ينبغي أن يُستعمل فيها الإيجاز : " فإن الإيجاز ينبغي أن يُستعمل ... وفي المواعظ والوصايا التي يراد حفظها ونقلها ؛ ولذلك لا ترى في الحديث عن الرسول عليه الصلاة والسلام والأئمة شيئاً يطول ، وإنما يأتي على غاية الاختصار والاختصار<sup>(٢٣)</sup> فالموعظة والأحاديث النبوية والوصية أنواع خطابية تقتضى الإيجاز . حتى يسهل حفظها .

ولعلنا نلاحظ مما سبق تركيز بلاغى هذه المرحلة على قضية (الإيجاز والإطناب) ، وهم يعالجون مقتضيات أحوال بلاغة الخطابة . فالإيجاز والإطناب هو الفن البلاغى الوحيد الذى اقتضته أحوال هذه البلاغة ، فتمة ارتباط قوى بين هذا الفن والخطابة :

يرمون بالخطب المطوال وتارةً      وحنى الملاحظ خيفة الرقباء

ولعلنا لا نكون مبالفين إذا قلنا - بناء على ما سبق - إن بلاغة الخطابة إنما تكون فى الإيجاز والإطناب ، وربما أمكننا أن نقول : إن الإيجاز والإطناب أقرب إلى بلاغة الخطابة من بلاغة الشعر .



ونخلص من معالجة فكرة (مقتضى الحال) عند بلاغى هذه المرحلة، إلى أن مفهوم (الحال) مفهوم ضيق جدا ، إذا انصرفت الحال - فى غالب الأمر - إلى مكون واحد من مكونات عملية الاتصال (المخاطب) غالبًا . وحين انصرفت إلى هذا المكون الواحد ازدادت ضيقًا على ضيق، إذ انصرفت - حينئذ - إلى زاوية واحدة بعينها (طبيعة المخاطب) غالبًا . ومثلما ضاق مفهوم الحال ضاقت مقتضياته البلاغية، حتى انحصرت فى مقتضى واحد ( الإيجاز والإطناب ) . وغابت بذلك مقتضيات أخرى شديدة الأهمية ، مثل ترتيب أجزاء الخطبة<sup>(٢\*)</sup> . أنواع الحجج والبراهين<sup>(١\*)</sup> . (خاصة أن الغاية الأساسية للخطابة الإقناع) ، الترويعات الصوتية (خاصة أن الخطابة شفاهية) .

## (٢)

وتتجلى فكرة (مقتضى الحال) فى إطار التنظير لبلاغة الكتابة (الرسائل الديوانية). قال أبو هلال : فاول ما ينبغى أن تستعمله فى كتابتك مكاتبة كل فريق منهم على مقدار طبقتهم وقوتهم فى المنطق<sup>(٣٧)</sup> . وإذا كانت (الحال) فى بلاغة الخطابة قد انصرفت إلى مكون واحد من مكونات الاتصال اللغوى ، فإنها هنا تتسع لتشمل على الأقل مكونين معًا ، ذلك أن الحال المراعاة أو المأخوذة بعين الاعتبار فى بلاغة الكتابة واحدة من ثلاث :

## ١- موضوع الرسالة وكتابتها (معا) :

يقول أبو هلال : " وأعلم أن المعاني التي تُشأ الكتب فيها من الأمر والنهي ، سبيلها أن تُؤكّد غاية التوكيد بجهة كيفية نظم الكلام ، لا بجهة كثرة اللفظ ؛ لأن حكم ما ينفذ عن السلطان في كتبه شبيه بحكم توقيعاته ، من اختصار اللفظ وتأكيد المعنى . هذا إذا كان الأمر والنهي واقعين في جملة واحدة ، لا يقع فيها وجوه التمثيل للأعمال . فاما إذا وقع في ذلك الجنس فإن الحكم فيهما يخالف ما ذكرناه ، وسبيل الكلام فيها أن يُحمل على الإطالة والتكرير دون الحذف والإيجاز ، وذلك مثل ما يُكتب عن السلطان في أمر الأموال وجبايتها واستخراجها ، فسبيل الكلام أن يقدم فيها ذكر ما رآه السلطان في ذلك ودبره . ثم يُعقب بذكر الأمر بامتناله ، ولا يقتصر على ذلك حتى يؤكد ويكرر لتأكيد الحجة على المأمور به ، ويحذر مع ذلك من الإخلال والتقصير " (٣٨) .

فموضوع الرسالة (الأمر والنهي) وصاحبها (السلطان) حال تقتضي (اختصار اللفظ وتأكيد المعنى). أما إذا كان الأمر والنهي في أعمال إدارية أو تنظيمية تحتاج إلى تفصيل وتعدد ، مثل (أمر الأموال وجبايتها واستخراجها) فالمقتضى (الإطالة والتكرير) . ثم يضيف العسكري مقتضى آخر جديداً لم يلتفت إليه من قبل في بلاغة الخطابة ، وهو (ترتيب أجزاء القول) ، إذ يجب (أن يقدم ذكر ما رآه السلطان، ثم يعقب بذكر الأمر بامتناله ، ولا يقتصر على ذلك حتى يؤكد ويكرر لتأكيد الحجة على المأمور به) .

## ٢- موضوع الرسالة والمكتوب إليه (معاً) :

أما إذا كان الموضوع خلاف الأمر والنهى من مدح وذم ... إلخ، فالمقتضى (الإطناب) بدرجات تتفاوت بتفاوت ما قدم المكتوب إليه من إحسان أو إساءة ، يقول أبو هلال : "ومنها (أى المعانى التى تنشأ الكتب فيها) الإحماد والإنعام والثناء والتقريض ، والذم والاستصغار ، والمذل والتوبيخ، وسبيل ذلك أن تُشَبَّع الكلام فيه ، ويمد القول حسب ما يقتضيه آثار المكتوب إليه فى الإحسان والإساءة والاجتهاد والتقصير ؛ ليرتاح بذلك قلب المطيع ، وينبسط أمله ، ويرتاح قلب المعصى، ويأخذ نفسه بالارتداد" (٢٩).

## ٣- الكاتب والمكتوب إليه وموضوع الرسالة (معاً) :

تُراعى العلاقة الوظيفية (مرعوس / رئيس) بين الكاتب والمكتوب إليه من جهة ، وموضوع المكاتبة من جهة ثانية ، يقول أبو هلال : "فأما ما يكتبه العمال إلى الأمراء ومن فوقهم ، فإن سبيل ما كان واقعاً منها فى إنهاء الأخبار، وتقرير صُور ما يُلَوْنُهُ من الأعمال ، ويجرى على أيديهم من صنوف الأموال أن يُمد القول فيه حتى يبلغ غاية الشفاء والإقناع ، وتمام الشرح والاستقصاء ، إذ ليس للإيجاز والاقتصار عليه موضع ، ويكون ذلك بالألفاظ السهلة القريبة المأخذ ، السريعة إلى الفهم ، دون ما يقع فيه استكراء وتعقيد" (٣٠).

ففى حال (مرعوس يكتب إلى رئيسه رسالة ، موضوعها إنهاء الأخبار وتقرير إدارى ) يكون المقتضى (الإطناب) واستخدام الألفاظ السهلة

الواضحة . لكن قد يقتضى خبر بعينه من الأخبار التى تحملها الرسالة اللجوء إلى التكنية دون التصريح ، وذلك إذا كان هذا الخبر تتخرق معه هيبة الرئيس ، يقول أبو هلال : " وربما تعرض الحاجة فى إنهاء الخبر إلى استعمال الكناية والتورية عن الشيء دون الإفصاح ؛ لما فى التصريح من هتك الستر ؛ فى حكايته عن عدو أطلق لسانه به ، وفيه أطراح مهابة الرئيس ، فيجب إجلاله عنه ، وفى الصدق ما يسوء سماعه ، ويقع بخلاف محبته ؛ فيحتاج منشئ الكلام إلى استعمال لفظ فى العبارة لاتتخرق معه هيبة الرئيس " (٣١) هكذا يتراوح المقتضى بين التصريح والتكنية أو الكشف والتورية داخل الرسالة الواحدة ، تبعاً لمحتوى أخبارها .

أما إذا كان موضوع الرسالة (الاستعطاف) ، فإن المقتضى عدم الإكثار من شكاية الحال، بل مزج الشكاية بالشكر ، يقول أبو هلال : "وسبيل ما يكتب به التابع إلى المتبوع فى معنى الاستعطاف ومعالجة النظراء، الا يكثر من شكاية الحال ورقتها ، واستيلاء الخصاصة عليه فيها . فإن ذلك يجمع إلى الإبرام والإضجار شكاية الرئيس لسوء حاله وقلة ظهور نعمته عليه . وهذا عند الرؤساء مكروه جداً ، بل يجب أن يجعل الشكاية ممزوجةً بالشكر والاعتراف بشمول النعمة وتوفير العائدة" (٣٢) . أما إذا كان موضوع الرسالة (الاعتذار) ، فإن المقتضى عدم المبالغة فى التوصل من التقصير، بل الاعتراف به ، يقول أبو هلال : "وسبيل ما يكتب به فى الاعتذار من شيء أن يتجنب فيه الإطناب

والإسهاب إلى إيراد النكت التي يتوهم أنها مقنعة في إزالة الموجدة ، ولا  
يضمن في تبرئة ساحته في الإساءة والتقصير؛ فإن ذلك مما يكرهه  
الرؤساء ، والذي جرت به عادتهم الاعتراف من خدمهم وخولهم  
بالتقصير والتفريط في أداء حقوقهم وتأدية فروضهم ؛ ليكون لهم فيما  
يعقبون ذلك من العفو والتجاوز موضع منة مستأنفة تستدعي شكرًا .  
وعارفة مستجدة تقتضى نشرًا ، فأما إذا بالغ المتصل في براءة ساحته  
من كل ما قذف به فلا موضع للإحسان إليه في إعفائه عن ترك  
المسخط ، بل ذلك أمر واجب له<sup>(٣٣)</sup> .

وبقطع النظر عن موضوع الرسالة ، وفي ضوء العلاقة بين الكاتب  
والمكتوب إليه ، فإن ثمة مقتضيات تقتضيها هذه العلاقة . من هذه  
المقتضيات ما يتصل بالمحتوى ( ذكر صفة الحال أو تركها ) ، ومنها ما  
يتصل باستخدام الضمائر ، يقول أبو هلال - مستكملًا مخاطبة الكاتب  
وما يحتاج إليه - : " وأن تعرف مقدار المكتوب إليه من الرؤساء والنظر  
والعلماء والوكلاء ، فتفرق بين من تكتب إليه بصفة الحال وذكر السلامة.  
وبين من تكتب إليه بتركها إجلالًا وإعظامًا ، وبين من تكتب إليه : أنا  
أفعل كذا ، وبين من تكتب إليه : نحن نفعل كذا ، فأنا ، من كلام الإخوان  
والأشباه " ونحن " من كلام الملوك " <sup>(٣٤)</sup> .

وبقطع النظر عن موضوع الرسالة والعلاقة بين الكاتب والمكتوب إليه ،  
فإن ثمة مقتضيين : أحدهما يقتضيه النوع الأدبي (النثر الفني) ، وهو

(الازدواج)، يقول أبو هلال : "واعلم أن الذي يلزمك في تأليف الرسائل والخطب هو أن تجعلها مزدوجة فقط ، ولا يلزمك فيها السجع ، فإن جعلتها مسجوعة كان أحسن ، ما لم يكن في سجعك استكراه وتنافر وتعقيد" <sup>(٣٥)</sup> . والثاني : يقتضيه النوع الأدبي (المكاتبة الغنية) ، وهو (جمال الخط) : إذ إن الرسائل "تحتاج إلى أن تُشاهد ويساعد حسنُها حسن الخط ؛ فإن ذلك يزيد في بهائها ، ويقرِّبها من قلب قارئها" <sup>(٣٦)</sup> .

وعلى الرغم من اتساع مفهوم الحال في بلاغة المكاتبة عما كان عليه في بلاغة الخطابة ، إلا أنه مازالت السيطرة لقاعدة (الطبقية) ، فكما بدت بلاغة الخطابة تدور حول الخاصة فكذلك بلاغة المكاتبة ؛ إذ نلاحظ أن جل المقتضيات المرصودة في بلاغة المكاتبة ، إنما هي ناتجة عن حال الكاتب إذا كان سلطاناً ، وعن حال المكتوب إليه إذا كان أميراً ، أو من هو فوقه . وإذا كانت المقتضيات المرصودة في بلاغة المكاتبة تفوق ما تم رصدُه في بلاغة الخطابة ، فإن (الإيجاز والإطناب) هو المقتضى الأكثر احتفاءً به ورصدًا ؛ مما يجعلنا نقول : إن الإيجاز والإطناب بلاغة مكاتبة ، مثلما هو بلاغة خطابة ، وبصيغة أخرى جامعة: الإيجاز والإطناب بلاغة نثر فني (خطابة / مكاتبة) .



## ثانياً - مرحلة الضبط والتقعيد

فى مرحلة الضبط والتقعيد تُخلع على فكرة (مقتضى الحال) قيمة أكبر ، وتُحاط باهتمام أكثر ؛ إذ تصبح أساس البلاغة ، يقول السكاكى : "وارتفاع شأن الكلام فى باب الحسن والقبول وانعطافه فى ذلك بحسب مصادفة الكلام لما يليق به . وهو الذى نسميه مقتضى الحال" (٢٧) كما يقول الخطيب القزوينى : "وأما بلاغة الكلام فهى : مطابقتها لمقتضى الحال مع فصاحتها" (٢٨) وبهذا يتأكد اتصاف الفكرة (بالمعيارية) ؛ لأن مراعاتها هى معيار البلاغة" (٢٩) . كما أن من أجل هذه الفكرة وعليها قام (علم المعانى) ، وهى "علم يُعرف به أحوال اللفظ العربى التى بها يطابق مقتضى الحال" (٣٠) .

وفى إطار هذا العلم يجمع السكاكى جل مباحث النظم عند عبيد القاهر الجرجانى مضيفاً إليها أخرى ، ويصوغ كل ذلك صياغة علمية مقننة فى إطار فكرة (مقتضى الحال) ، إذ يتعامل مع هذه المباحث بوصفها (مقتضيات) ، مصنفاً إياها فى الجملة الخيرية ، بحسب مكوناتها (الإسناد ، المسند إليه ، المسند) وانتظامها مع جملة أخرى ، مؤكداً أن مجيء كل مقتضى على ما تمليه الحال هو مدار حسن الكلام ، إذ يقول السكاكى : "فإن كان مقتضى الحال إطلاق الحكم فحسن الكلام تجريده عن مؤكيدات الحكم . وإن كان مقتضى الحال بخلاف ذلك فحسن الكلام تعليلته بشيء من ذلك بحسب المقتضى ضعفاً وقوة . وإن كان

مقتضى الحال طى ذكر المسند إليه فحسن الكلام تركه . وإن كان  
المقتضى إثباته على وجه من الوجوه المذكورة فحسن الكلام وروده على  
الاعتبار المناسب . وكذا إن كان المقتضى ترك المسند فحسن الكلام  
وروده عارياً عن ذكره . وإن كان المقتضى إثباته مخصصاً بشيء من  
التخصصات فحسن الكلام نظمه على الوجوه المناسبة من الاعتبارات  
المقدم ذكرها . وكذا إن كان المقتضى عند انتظام الجملة مع أخرى  
فصلها أو وصلها والإيجاز معها أو الإطناب ؛ أعنى طى جمل عن البين  
ولاطيها ، فحسن الكلام تأليفه مطابقاً لذلك .<sup>(١١)</sup> .

ونلاحظ تعدد المقتضيات وتنوعها ، وبالمثل نرى السكاكى معدداً  
ومنوعاً الأحوال أو المقامات ؛ إذ يقول : لا يخفى عليك أن مقامات  
الكلام متفاوتة : فمقام التشكر يباين مقام الشكاية ومقام التهنئة يباين  
مقام التمزية ومقام المدح يباين مقام الذم ومقام الترغيب يباين مقام  
الترهيب ومقام الجد فى جميع ذلك يباين مقام الهزل ، وكذا مقام الكلام  
ابتداء يفاير مقام الكلام بناءً على الاستخبار أو الإنكار ، ومقام البناء  
على السؤال يفاير مقام البناء على الإنكار ، جميع ذلك معلوم لكل لبيب .  
وكذا مقام الكلام مع الذكى يفاير مقام الكلام مع الفبى ، ولكل من ذلك  
مقتضى غير مقتضى الآخر .<sup>(١٢)</sup> .

وهذه المقامات مصنفة بحسب<sup>(١٣)</sup> :

- ١ - المقاصد : التشكر ، الشكاية .. إلخ .
- ٢ - المخاطب : بناء الكلام على استخبار أو إنكار ، الكلام مع  
الذكى أو الفبى .



٢ - سياق المقال : مقام الكلمة مع الكلمة .

وما أجمله السكاكى من أحوال ومقتضيات فصكه على مدار أربعة فنون :

الفن الأول : فى تفصيل اعتبارات الإسناد الخبرى .

الفن الثانى : فى تفصيل اعتبارات المسند إليه .

الفن الثالث : فى تفصيل اعتبارات المسند .

الفن الرابع : فى تفصيل اعتبارات الفصل والوصل والإيجاز والإطناب .

وحين نقرأ تفصيل كل فن من هذه الفنون ، ونرصد كل حال وما

تقتضيه ، يتبين لنا أن الأحوال تنحصر فى ثلاثة :

١- المتكلم . ٢- علم النحو ٣- السامع

وأن أكثرها تأثيراً أو اقتضاءً هى تلك التى تتصل بالمتكلم ، وأقلها تلك

التي تتصل بالسامع ، وبينهما تاتى المتصلة بعلم النحو .

(١)

تحتل الأحوال المتصلة بالمتكلم، مقاصده على وجه التحديد ، المرتبة

الأولى من حيث الفاعلية والتأثير ، وبصورة خاصة فى الفنيين : الثانى

والثالث ( المسند إليه ، المسند ) . ولو أخذنا فى التدليل على ذلك

لطال بنا الأمر كثيراً : لذا أوتر اختيار فن واحد للتدليل على صحة ما

ذكرناه . وأختار الفن الثانى ( المسند إليه ) لسببين :

الأول : أن المقتضيات التى تعتريه أكثر مما يعترى الفنيين الأول

والرابع (\*) .

الثانى : أن جل هذه المقتضيات والأحوال التى تقتضيها وارد فى  
(المسند) (\*١) .

والمقاصد الفاعلة لما يعترى المسند إليه من مقتضيات تتعدد وتتفرع  
إلى فروع كثيرة جدا ، لكن يمكن ردها كلها تقريبا إلى ثلاثة مقاصد  
أساسية هي :

١ - الإيضاح والتأكيد      ٢ - المدح      ٣ - التلميح .

وتوخيا للدقة ومزيد من التركيز والاختصار ، سأعرض مقاصد المتكلم  
وما تقتضيه فى (المسند إليه) فى الجداول الإحصائية التالية (\*٢) :

جدول (١)

المقصد (الإيضاح والتأكيد)	المقتضى
زيادة الإيضاح والتقرير	إثبات المسند إليه المفتاح ١٠٠ . الإيضاح ١١١
	تعريف المسند إليه بالموصولة المفتاح ١٠٢ . الإيضاح ١١٥
	الإبدال من المسند إليه المفتاح ١٠٧ . الإيضاح ١٢٤
التخصيص	إثبات المسند إليه المفتاح ١٠٠ . الإيضاح ١١٢
	نوسط الفعل بين المسند إليه والمسند المفتاح ١٠٧ . ١٠٨ . الإيضاح ١٢٥
	تقديم المسند إليه المفتاح ١١٠ . الإيضاح ١٣٨
تمييز المسند إليه أكمل تمييز	تعريف المسند إليه بالإشارة المفتاح ١٠٣ . الإيضاح ١١٨
	وضع المظهر (اسم إشارة) موضع الضمر المفتاح ١١١ . الإيضاح ١٥٥
تقوية الحكم وتقريره	تقديم المسند إليه المفتاح ١٢٤: ١٢٥ . الإيضاح ١٢٨
زيادة التمكن	وضع المظهر (عبر اسم إشارة) موضع الضمر المفتاح ١١١ . الإيضاح ١٥٦
تفسير المسند إليه	وصف المسند إليه المفتاح ١٠٥ . الإيضاح ١٢٠
	المعطف على المسند إليه المفتاح ١٠٧
التأكيد	وصف المسند إليه المفتاح ١٠٦ . الإيضاح ١٢١
دفع توهم التجوز أو السهو	توكيد المسند إليه المفتاح ١٠٧ . الإيضاح ١٢٢
إيضاح المسند إليه باسم مختص	بيان المسند إليه المفتاح ١٠٧ . الإيضاح ١٢٤
التفصيل مع اختصار	المعطف على المسند إليه المفتاح ١٠٧ . الإيضاح ١٢٤
تنبيه المضاطب على خطأ	تعريف المسند إليه بالموصولة المفتاح ١٠٢ . الإيضاح ١١٦

إجمالي (١٧)

مكرر (٥)

جدول (٢)

المقصد (الذم)	المقتضى
تطهير اللسان من ذكر المسند إليه	حذف المسند إليه
التنبه على غياوة السامع	إثبات المسند إليه
الإهانة والتحقير	تعريف المسند إليه بالإشارة
	وضع المظهر (اسم إشارة) موضع المصغر
	إثبات المسند إليه
	تعريف المسند إليه - :
	العلمية
استهجان التصريح بالاسم	الإشارة
	الإضافة
	الموصولية
	تكبير المسند إليه
	تعريف المسند إليه بالموصولية
الذم	وصف المسند إليه
التهكم بالسامع	وضع المظهر (اسم إشارة) موضع المفسر
التجاهل	تكبير المسند إليه

إجمالي (١٤)

مكرر (٥)

جداول (٢)

المقصد (المدح)	المقتضى
نزهة المسند إليه عن السان ذكر	حنف المسند إليه
التعظيم	إثبات المسند إليه
	تعريف المسند إليه به :
	العلمية
	المرسولية
	الإشارة
	الإضافة
	تكبر المسند إليه
النهر	إثبات المسند إليه
التكثير	تكبر المسند إليه
المدح	وصف المسند إليه
النداء على كمال فطنة السامع	وضع المظهر (اسم إشارة) موضع المضمر
	المفتاح ٩٩ ، الإيضاح ١٠٩
	المفتاح ١٠٠ ، الإيضاح ١١١
	المفتاح ١٠٢ ، الإيضاح ١١٥
	المفتاح ١٠٣ ، الإيضاح ١١٧
	المفتاح ١٠٤ ، الإيضاح ١٢٠
	المفتاح ١٠٥ ، الإيضاح ١٢٦
	المفتاح ١٠٩ ، الإيضاح ١٢٦
	المفتاح ١٠٠ ، الإيضاح ١١١
	المفتاح ١٠٩ ، الإيضاح ١٢٧
	المفتاح ١٠٦ ، الإيضاح ١٢٠
	المفتاح ١١١ ، الإيضاح ١٥٥

إجمالي (١١)

مكرر (٢)

وإذا ما علمنا أن المقتضيات الواردة في هذه الجداول الثلاثة ، هي -  
حسبما جاء عند السكاكي والقزويني - كل ما يعترى المسند إليه تقريباً <sup>(٨\*)</sup> ،  
أدركنا مدى فاعلية المقاصد الثلاثة . وإذا نظرنا إلى عدد المقتضيات -  
بعد استبعاد المكرر منها - مع كل مقصد ، تبين لنا أن مقصد ( الإيضاح  
والتأكيد ) هو الأكثر فاعلية واقتضاء ؛ إذ بلغ عدد مقتضياته ( ١٢ ) اثني  
عشر مقتضى ، أما مقصدا ( المدح والذم ) فإنهما يتكافآن ، إذ بلغ عدد  
مقتضيات كل واحد منهما ( ٩ ) تسعة .

وإذا نظرنا إلى مفردات كل مقصد لمعرفة المفردة الأكثر فاعلية  
واقتضاء ؛ لتبين لنا أنها في :

**الجدول الأول :** زيادة الإيضاح والتقرير ، التخصيص . إذ بلغت  
مقتضياتها ( ٦ ) ستة ، موزعة بالتساوي بينهما .

**الجدول الثاني :** الإهانة والتحقير ، إذ بلغت المقتضيات ( ٦ ) ستة .

**الجدول الثالث :** التعظيم ، إذ بلغت المقتضيات ( ٦ ) ستة أيضاً .

واسناد هذه الفاعلية الكبيرة إلى مقاصد المتكلم ، إنما هو أثر من  
آثار عبد القاهر الجرجاني ونظريته في النظم ، إذ رأى أن نظم الألفاظ  
تابع لنظم المعاني في النفس ، " فإذا وجب لمعنى أن يكون أولاً في  
النفس ، وجب للفظ الدال عليه أن يكون مثله أولاً في النطق <sup>(١٤)</sup> . وهذا  
التأثير يكشف عنه بوضوح تام الخطيب القزويني ، حين يساوي بين  
مطابقة الكلام لمقتضى الحال والنظم عند عبد القاهر الجرجاني ،  
حيث يقول القزويني : " وهذا - أعني تطييب الكلام على مقتضى الحال

- هو الذى يسميه الشيخ عبد القاهر بالنظم ، حيث يقول : النظم تأخى  
معانى النحو فيما بين الكلم على حسب الأغراض التى يصاغ لها  
الكلام<sup>(١٥)</sup> . كما أن هذه العناية بمقاصد المتكلم تتسق ودراسة المعنى  
التى هى موضوع ( علم المعانى ) ، وتتسق - كذلك - والغاية الأسمى  
والأبعد لعلم المعانى والبلاغة عامة ، وهى ( القرآن الكريم )؛ إذ إن علم  
المعانى يعين فى الوقوف " على تمام مراد الحكيم تعالى وتقدس " <sup>(١٦)</sup> .  
كما أن مجيء مقصد ( الإيضاح والتأكيد ) أكثر المقاصد الثلاثة فاعلية  
واقترضاء ، يتسق والوظيفة الأولى والأساسية للبلاغة عامة وهى ( البيان  
والتبيين ) ، ويتسق والمعيار البلاغى المتمثل فى " الإعراب عما فى  
النفس " <sup>(١٧)</sup> .

ومع الانشغال بمقاصد المتكلم تختفى - أو تكاد - اعتبارات أخرى  
تتصل بالمتكلم أيضاً ، مثل حالته النفسية والوجدانية <sup>(١٨\*)</sup> ، مكانته  
الاجتماعية <sup>(١٩\*)</sup> ، مستواه الثقافى وغير ذلك . كما أن مع التركيز على  
هذه المقاصد الثلاثة دون غيرها ، يبدو المتكلم إما موضعاً ، وإما  
مادحاً ، وإما ذاماً . وفى هذا إهمال لمقاصد أخرى ووظائف للغة تفوق  
هذا بكثير ، وربما كانت أكثر أهمية وأكثر إبداعية خاصة مع الشعر  
والشعراء .

قد تكون الحال المقتضية راجعة إلى ( علم النحو ) ، وهذا ما يعبر عنه السكاكي بـ ( الاستعمال الوارد ) و ( الأصل ) و ( الاحتراز عن العبث ببناء على الظاهر ) . فاتباع الاستعمال من الأحوال التي تقتضى حذف المسند إليه ، وذلك إذا كان خبره مخصوصاً بنعم أو بشئ ، " كقولهم نعم الرجل زيد ، على قول من يرى أصل الكلام نعم الرجل هو زيد " <sup>(١٨)</sup> . وكذلك إذا كان الخبر مصدراً نائباً عن فعله ، كما في قوله تعالى : «يل سؤلت لكم أنفسكم أمراً فصبر جميل» <sup>(١٩)</sup> وقوله تعالى : «واقسموا بالله جهد أيمانهم لئن أمرتهم ليخرجن ، قل لا تقسموا ، طاعة معروفة» <sup>(٢٠)</sup> وذلك " على أحد الاعتبارين فيهما ، وهو فأمري صبر جميل ، وأمركم أو الذي يطلب منكم أو طاعتكم بحسب تفسير المعروفة " <sup>(٢١)</sup> . كما أن اتباع الاستعمال من الأحوال التي تقتضى حذف المسند ، وذلك إذا أغت عنه حال لا تصلح أن تكون خبراً ، والمبتدأ مصدر مضاف إلى معموله أو اسم تفضيل مضاف إلى مصدر ، وكذلك إذا كان المبتدأ قد عطف عليه بواو المصاحبة ، وكذا إذا كان المسند إليه بعد لولا ، وخبره كون عام . هذه الأحوال هي ما يشير إليها السكاكي في قوله : " وأما الحالة المقتضية لترك المسند ، فهي متى كان ذكر المسند إليه بحال يُعرف منه المسند ، وتعلق بتركه غرض : إما اتباع الاستعمال كقولهم ضربي زيداً قائماً ، وأكثر ضربي السويق ملتوناً ، وأخطب ما يكون قائماً ، وقولهم كل رجل وضعته ، وقولهم لولا زيد لكان كذا " <sup>(٢٢)</sup> . واتباع الاستعمال - أيضاً - من الأحوال التي تقتضى وضع المظهر موضع المضمَر ، وذلك كـ " قولهم هو زيد عالم ، وهي هند مليحة ، مكان الشأن زيد عالم والقصة هند مليحة " <sup>(٢٣)</sup> .



واتباع الأصل من الأحوال التي تقتضى إثبات المسند إليه ؛ لأن الأصل في المسند إليه هو كونه مذكوراً<sup>(٥٤)</sup> كما أنه من الأحوال التي تقتضى تقديم المسند إليه ؛ وذلك لأن الأصل تقديمه ما لم يكن هناك مقتضى للعدول عنه<sup>(٥٥)</sup> . وكذلك إذا كان من الألفاظ التي لها الصدارة ، مثل الاستفهام كقولك أيهم منطلق<sup>(٥٦)</sup> . ومثل ضمير الشأن والقصة ، كقولك هو زيد منطلق<sup>(٥٧)</sup> . والاحتراز عن العبث بناء على الظاهر من الأحوال التي تقتضى حذف المسند إليه تارة ، وحذف المسند تارة أخرى . وذلك إذا كان سياق المقال دالا على المحذوف دلالة يصبح معها إثباته حشوًا وعبثًا ، وذلك كما في قول الشاعر :

نحن بما عندنا وأنت بما عندك راضٍ ، والرأي مختلف

آى نحن بما عندنا راضون<sup>(٥٨)</sup> .

وواضح أن كل هذه الأحوال النحوية لا ترتبط بالموقف الاتصالي بأية حال من الأحوال ، وإنما هي قواعد لغوية إجبارية ، فليس ثمة مجال للمتكلم ؛ لكن يختار في ضوء ما تمليه متطلبات الموقف الاتصالي ، والأدبي خاصة . ولعل شيئاً من هذا عبر عنه الزمخشري ، حين علق على ما جاء في تقدير قوله تعالى " قل لو أنتم تملكون خزائن رحمة ربي " <sup>(٥٩)</sup> ، حيث قيل "تقديره : لو تملكون تملكون مكرراً لفائدة التأكيد"<sup>(٦٠)</sup> وقد علق الزمخشري على هذا بقوله : "هذا ما يقتضيه علم الإعراب ، فاما ما يقتضيه علم البيان فهو أن "أنتم تملكون" فيه دلالة على الاختصاص"<sup>(٦١)</sup> . ويسهم علم النحو في تشكيل الحال المقتضية للفصل تارة ، والوصل

تارة أخرى . فإذا كانت العلاقة النحوية بين الجملتين علاقة تبعية :  
البدل ، الوصف ، البيان ، التأكيد ؛ فإن ذلك يقتضى الفصل بينهما .  
وكذا إذا كانت العلاقة علاقة قطع واستئناف ، يقول السكاكي : " الجملة  
متى نزلت فى كلام المتكلم منزلة الجملة العارية عن المعطوف عليها ،  
كما إذا أُريدَ بها القطع عما قبلها ، أو أُريدَ بها البدل عن سابقة عليها ،  
لم تكن موضعاً لدخول الواو . وكذلك متى نزلت من الأولى منزلة نفسها  
لكمال اتصالها بها ، مثل ما إذا كانت موضحة لها ومبينة أو مؤكدة لها  
ومقررة ؛ لم تكن موضعاً لدخول الواو " (١٢) . ومع تحديد الفصل بناء على  
العلاقة النحوية ، نرى الفصل إن هو إلا تطبيق لقواعد علم النحو ، ولا  
صلة له بالموقف الاتصالي ومقتضياته ، فمواضع الفصل - فى ضوء  
العلاقة النحوية - محددة وثابتة . إذن فلماذا خلع السكاكي وغيره قيمة  
فنية عالية على فن ( الفصل والوصل ) ، إلى حدّ عدّه ( معك البلاغة ) ؟

ترجع هذه القيمة الفنية إلى مطابقة العلاقة النحوية المضتارة من قبل  
المتكلم للحال . يقول السكاكي - مشيراً إلى مواضع كل من الفصل  
والوصل - : " ولكل من هذه الأنواع حالة تقتضيه ، فإذا طابق ورودها تلك  
الأحوال وطبق المفصل ، هناك رقى الكلام من البلاغة عند أربابها ، إلى  
درجة ينال فيها السّمك " (١٣) . فثمة حال تقتضى القطع والاستئناف ،  
وأخرى تقتضى الإبدال وهكذا . وقد فصل السكاكي هذه الأحوال بقوله :  
" أما الحالة المقتضية للقطع فهى نوعان : أحدهما أن يكون للكلام  
السابق حكم وأنت لا تريد أن تشركه الثانى فى ذلك ؛ فيقطع . ثم إن هذا  
القطع يأتى إما على وجه الاحتياط ، وذلك إذا كان يوجد قبل الكلام

السابق كلام غير مشتمل على مانع من المطف عليه ، لكن المقام مقام احتياط فيقطع كذلك ، وإما على وجه الوجوب ، وذلك إذا كان لا يوجد . وثانيهما أن يكون الكلام السابق بفحواه كالمورد للسؤال ؛ فتزول ذلك منزلة الواقع ، ويطلب بهذا الثاني وقوعه جواباً له ؛ فيقطع عن الكلام السابق . وتزول السؤال بالفحوى منزلة الواقع لا يصر إليه إلا لجهات لطيفة ، إما لتبنيه السامع على موقعه ، أو لإغناؤه أن يسأل ، أو لئلا يسمع منه شيء ، أو لئلا يقطع كلامك بكلامه ، أو للقصد إلى تكثير المعنى بتقليل اللفظ ... وأما الحالة المقتضية للإبدال ، فهي أن يكون الكلام السابق غير واف بتمام المراد وإيراده ، أو كغير الوافي والمقام مقام اعتناء بشأنه ... وأما الحالة المقتضية للإيضاح والتبيين ، فهي أن يكون بالكلام السابق نوع خفاء والمقام مقام إزالة له . وأما الحالة المقتضية للتأكيد والتقرير فظاهرة " (١١) .

وظاهر أن جل هذه الأحوال يرجع إلى مقاصد المتكلم ، مع ملاحظة سيطرة مقصد (الإيضاح والتأكيد) . وأن الأحوال المقتضية للاستئناف ترجع - كما ذكر الدكتور محمد خطابي - إلى مبادئ تداولية، حيث "نلاحظ أن الجهات الثلاث الأولى اعتبارات تتعلق بالسامع ويمكن إجمالها في ثلاثة : تنبيه السامع وإغناء السامع (عن السؤال)، وإسكات السامع (عن الكلام)، بينما يتعلق الرابع بسلطة المتكلم وتبثته بإمكان إثارة الكلام المقول استفهاماً في ذهن السامع ، فيبادر إلى الجواب قبل السؤال لضمان الاستمرار في الكلام (نفس الكلام)" (١٢) وكل هذا يعنى الربط بين الفصل والموقف الاتصالي إلى حد ما .

وإذا كانت العلاقات النحوية السابقة تشكل كمال الاتصال وشبه كمال الاتصال المقتضيين للفصل ، فإن تباين الأسلوب النحوي للجملتين خبيراً وطلباً (\*)<sup>(١١)</sup> يشكل كمال الانفصال المقتضى للفصل أيضاً<sup>(١٢)</sup> . أما إذا اتفق أسلوب الجملتين خبيراً أو طلباً (\*)<sup>(١٣)</sup> مع وجود جامع عقلي أو وهمي أو خيالي ؛ فإن ذلك يجعل الجملتين بين كمال الاتصال وكمال الانفصال ، وهو ما يقتضى الوصل بينهما<sup>(١٤)</sup> . ومع تحديد الفصل والوصل بناء على اتفاق أو عدم اتفاق الجملتين في الأسلوب ، ليس ثمة اعتبار للموقف الاتصالي ومكوناته ومقتضياته . بيد أن فيما أشرت إلى في الوصل من وجود جامع - خاصة الخيالي - يجعل الوصل مرتبطاً إلى حد كبير بالموقف الاتصالي ، ذلك لأن الجامع الخيالي يختلف باختلاف المتكلمين والعاممين بيئياً ومهنياً وغير ذلك ، يقول السكاكي : "والخيالي هو أن يكون بين تصورهما تقارن في الخيال سابق لأسباب مؤدية إلى ذلك ، فإن جميع ما يثبت في الخيال مما يصل إليه من الخارج يثبت فيه على نحو ما يتأدى إليه ويتكرر لديه ؛ ولذلك لما لم تكن الأسباب على وتيرة واحدة فيما بين معشر البشر ؛ اختلفت الحال في ثبوت الصور في الخيالات ترتيباً ووضوحاً . فكم من صور تتعلق في الخيال وهي في آخر ليست تتراءى ، وكم صور لا تكاد تلوح في الخيال وهي في غيره نار على علم . وإن أحببت أن تستوضح ما يلوح به إليك ، فعُدْ إلى من جانب اختيارك تلق كاتباً بتمديد قمرطاس ومحبرة وقلم ، ونجاراً بتمديد منشار وقدم وعجلة ، وآخر وآخر بما يلبسون ، وأيا كان من أصحاب العرف والرسم فتلقه بذكر مسجد ومحراب وقنديل ، أو حمام وإزار وسطل أو غير ذلك مما يجمعه العرف والرسم ؛ فإنهم جميعاً لمصادفتهم معدوداتك على

وفق الثابت فى خيالهم ؛ لا يستبعدون العد ولا يقفون موقف نكير ، وإذا غيرته إلى نحو محبرة ومنشار وقلم وقدم ، ونحو مسجد وسطل وقنديل وحمام ؛ جاء الاستبداع والاستكارة<sup>(٦٨)</sup>.

وعلى الجامع الخيالى لدى المتلقى يفسر المسكاكى الجمع بين الإبل والسماء والجبال والأرض فى قوله تعالى : **أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ . وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ . وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ . وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ**<sup>(٦٩)</sup> حيث إن الخطاب موجه إلى أهل الوبر ، وهم إذا كان مطعمهم ومشربهم وملبسهم من المواشى ؛ كانت عنايتهم مصروفة لا محالة إلى أكثرها تقاعاً وهى الإبل ، ثم إذا كان انتفاعهم بها لا يتحصل إلى بأن ترعى وتشرب ، كان جل مرمى غرضهم نزول المطر وأهم مسارح النظر عندهم السماء ، ثم إذا كانوا مضطرين إلى ماوى يأويهم وإلى حصن يتحصنون فيه ، ولا ماوى ولا حصن إلا الجبال :

**لَنَا جِبَلٌ يَحْتَلُهُ مِنْ نَجِيرِهِ      متبع يرد الطرف وهو كليل**

فما ظنك بالتفات خاطرهم إليها ، ثم إذا تعذر طول مكثهم فى منزل ومن لأصحاب مواش بذلك ، كان عقد الهمة عندهم بالتنقل من أرض إلى سواها من عزم الأمور<sup>(٧٠)</sup> . وهكذا يسهم الجامع الخيالى فى إنتاج الخطاب على نحو مخصوص من جهة ، وفى كشف العلاقات القائمة بين عناصر الخطاب من جهة ثانية<sup>(٧١)</sup>.



تتخصر - أو تكاد - الحال المتصلة بالسامع والتي يكون لمراعاتها مردود في الصياغة ، تتخصر في واحدة فقط ، وهي موقفه من فحوى كلام المتكلم تكتيبيًا وتصديقًا أو إنكارًا وإقرارًا. ولهذه الحال وبيان مقتضاها خصص السكاكي هنا برأسه وهو (الإسناد الخبري). فعالجه في صورة بعينها تتناسب وهذه الحال ، وهي صورة خلوه من التأكيد أو تأكيده بدرجات متفاوتة . يقول السكاكي : "أما الاعتبار الراجع إلى الحكم في التركيب من حيث هو حكم ، من غير التعرض لكونه لقويا أو عقليا فإن ذلك وظيفة بيانية . فكون التركيب تارة غير مكرر ومجردًا عن لام الابتداء وإن المشبهه والقسم ولامه ونوني التوكيد ، كتحو عرفت عرفت ، ولزيد عارف ، وإن زيدًا عارف ، وإن زيدًا لعارف ، ووالله لقد عرفت أو لأعرفن في الإثبات ، وفي النفي كون التركيب غير مكرر ومقصودًا على كلمة النفي مرة ، كتحو ليس زيد منطلقًا وما زيد منطلقًا ، ولا رجل عندي. ومرة مكرراً ، كتحو ليس زيد منطلقًا ليس زيد منطلقًا ، وغير مقصور على كلمة النفي ، كتحو ليس زيد بمنطلق ، وما إن يقوم زيد ، ووالله ما زيد قائمًا . فهذه ترجع إلى نفس الإسناد الخبري" (٣). فإذا ألقى المتكلم الجملة الخبرية إلى من هو خالي الذهن عما يلقي إليه ، ليحضر طرفاها عنده وينتقش في ذهنه استناد أحدهما إلى الآخر ثبوتًا أو انتفاءً ، كفى ذلك الانتقاش حكمه ويتمكن لمصادفته إياه خاليًا :

أتاني هواها قبل أن أعرف الهوى      فصادف قلبي خاليًا فتمكنا



فتمستغنى الجملة عن مؤكدات الحكم ، وسمى هذا النوع من الخبر ابتدائيا . وإذا ألقاها إلى طالب لها متحير طرفاها عنده دون الاستناد ، فهو منه بين بين لينقذه عن ورطة الحيرة ؛ استحسن تقوية المنقذ بإدخال اللام في الجملة أو إن ، كنحو لزيد عارف أو إن زيدا عارف ، وسمى هذا النوع من الخبر طلبيا . وإذا ألقاها إلى حاكم فيها بخلافه ليرده إلى حكم نفسه ؛ استوجب حكمه ليتراجع تأكيدا بحسب ما أشرب المخالف الإنكار في اعتقاده ، كنحو إني صادق ، لمن ينكر صدقك إنكارا ، وإني لصادق لمن يبالغ في إنكار صدقك ، ووالله إني لصادق على هذا . وإن شئت فتأمل كلام رب العزة - علت كلمته - : « إذ أرسلنا إليهم اثنين فكذبوهما فعززنا بثالث فقالوا : إنا إليكم مرسلون . قالوا : ما أنتم إلا بشر مثلنا وما أنزل الرحمن من شيء إن أنتم إلا تكذبون ، قالوا : ربنا يعلم إنا إليكم لمرسلون » ، حيث قال أولاً ( إنا إليكم مرسلون ) ، وقال - ثانياً - ( إنا إليكم لمرسلون ) ، كيف يقرر ما ألقى إليك ، ويسمى هذا النوع من الخبر إنكاريا<sup>(٣٣)</sup> .

يبدو السكاكي هنا وكأنه ينظر لبلاغة خطاب أو حوار شفهي جدلي ، ولعل المثال القرآني الذي استشهد به يجسد ذلك ، وفي هذا الحوار تتكشف للمتكلم هذه الحال : فيصب الكلام على مقتضاها ، بنية إقناع السامع بما يقول . كما تبدو الحال هنا ضيقة ، إذ تقتصر على السامع دون المتكلم ، وتزداد ضيقا حين تقتصر على زاوية واحدة ( التكذيب والتصديق ) من زوايا حال السامع ، وهي زاوية لا ينبغى الالتفات إليها - أساسا - في استقبال الشعر ، لأن النصوص الأدبية لا تخبر ، ولكن تبدو

وكانها تخبر<sup>(٧٤)</sup>، ومن ثم يجب استقبالتها على هذا الأساس . ومثلما ضاقت الحال ضاق المقتضى، إذا قصر على صورة واحدة من صور التركيب أو الإسناد (تأكيده / عدم تأكيده) ؛ وبذلك أهملت صور أخرى، لعل أهمها - بحكم التنظير لبلاغة الحوار الشفهي - الأداء الصوتي.

بيد أننا ندرك أن للحال وجهًا آخر حين يعالج السكاكي إخراج الخبر لا على مقتضى الظاهر ، مثل إنزال العالم بفحوى الخبر منزلة الجاهل وإنزال غير السائل منزلة السائل . وهو إخراج مقبول بلاغيا، بل تجده متى وقع عند النظر موقعه اشتَهَشَ الأنفس ، وأَنَقَ الأسماع ، وهزَّ القرائح ونشَطَّ الأنهمان<sup>(٧٥)</sup>. وهو إخراج يعنى أن للحال وجهًا غير ظاهر يأتي الكلام على مقتضاه ، مثلما يأتي على مقتضى الوجه الظاهر . ويبدو أن المراد بـ (ظاهر الحال) هنا هو ما ينطق به لسان السامع نفيًا أو استفهامًا أو إنكارًا ، وأن المراد (بغير ظاهر) أمور أخرى غير لفوية أو غير منطوق بها ، وقد عبر السكاكي عنها بقوله (اعتبارات خطابية)، أي الاعتبار بأمور تتجلى في السياق التخاطبي، وهذه الأمور نعبر نحن عنها - غالبًا - بقولنا (لسان حاله يقول كذا) . مثل أن يكون السامع عالمًا بأمر بأمور ، ولكنه لا يعمل بما يعلم أو يعمل بضده ، ومن ثم يُنزل منزلة الشاك أو المنكر ، فيصاغ إليه الخبر (طلبيا) أو (إنكاريا) . يقول السكاكي: ثم إنك ترى المفلقين السعرة في هذا الفن ينقشون الكلام لا على مقتضى الظاهر كثيرًا ، وذلك إذا أحلوا المحيط بفائدة الجملة الخبرية وبلازم فائدتها علمًا ، محل الخالي الذهن عن ذلك لاعتبارات خطابية ، مرجعها تجهيله بوجوه مختلفة . وإن شئت فعليك بكلام رب

العزة : ولقد علموا لمن اشتراه ماله في الآخرة من خلاق ، ولبئس ماشرؤا به أنفسهم لو كانوا يعلمون . كيف تجد صدره يصف أهل الكتاب بالعلم على سبيل التوكيد القسسى ، وآخره ينفيه عنهم ؛ حيث لم يعملوا بعلمهم . ونظيره في النفى والإثبات : " وما رميت إذ رميت " ... وهكذا قد يقيمون من لا يكون سائلاً مقام من يسأل ؛ فلا يميزون في صياغة التركيب للكلام بينهما ، وإنما يصبون لهما في قالب واحد . : (٣١)

وهذا الوجه غير الظاهر لا يوسع ما رأيناه من ضيق في مفهوم الحال، إذ لا يخرج في نهاية الأمر عن كونه دالا على موقف المتكلم تصديقاً وتكذيباً . لكن فيما استشهد به السكاكى على إخراج الكلام لا على مقتضى الظاهر ، ما يجعل الحال تتسع لتغطى زاوية غير زاوية التصديق والتكذيب ، بل تنتقل الحال ليصبح صاحبها (المتكلم) لا السامع ، يقول السكاكى : أو ما ترى بشاراً كيف سلكه (أى إخراج الكلام لا على مقتضى الظاهر) فى رأيته :

بُكرًا صاحبٌ قبل الهجيرِ      إن ذاك النجاح فى التبكيرِ

حين استهواه التشبيه بأئمة صناعة البلاغة المهتدين بفطرتهم إلى تطبيق مفاصلها ، وهم الأعراب الخُلص ... دون المولدين ... ومن الشواهد لما نحن فيه شهادة غير مردودة ، رواية الأصمعى تقبيل خلف الأحمر بين عيني بشار بمحضر أبى عمرو بن الملاء ، حين استشهداه قصيدته هذه ، على ما روى من أن خلفاً قال لبشار بعد أن أنشد القصيدة : لو قلت يا أبا معاذ مكان إن ذاك النجاح ، بُكرًا فالنجاح فى

التبكير ؛ كان أحسن . فقال بشار : إنما قلتها معنى قصيدته أعرابية وحشية ؛ فقلت : إن ذلك النجاح فى التبكير كما يقول الأعراب البدويون ، ولو قلت : بكراً فالنجاح فى التبكير ، كان هذا من كلام المولدين ولا يشبه ذلك الكلام ولا يدخل فى معنى القصيدة التى قلتها ؛ فقام خلف وقبل . (٧٧) .

فالحال التى اقتضت التوكيد فى بيت بشار ليست حال السامع ، وإنما حال المتكلم (بشار) ، وهى حال يمكن تسميتها ( الانتماء اللغوى والأدبى) ؛ فبشار يود أن يكون منتمياً إلى مدرسة أو عُرف الأعراب الخلص لا المولدين ، وهو انتماء اقتضى أن يقول ( إن ذلك النجاح فى التبكير) ، لا (بكراً فالنجاح فى التبكير ) .

وإذا كان معلوماً أن هذه المرحلة من البلاغة العربية تقعد لبلاغة القول على إطلاقه ، قرآناً كان أو شعراً أو نثراً ، فربما علمنا من معالجتها لفكرة (مقتضى الحال) أنها تقعد - أكثر ما تقعد - لبلاغة القول الشفهي . وهى فى هذا متأثرة - فيما أرى - بفن الخطابة والإلقاء الشفهي للشعر ، والآيات القرآنية ذات الطبيعة الحوارية .

والشفاهية تعنى وحدة العرف والإطار المرجعى اللغوى بين المرسل والمتلقى؛ إذ يجمعها عصر واحد ومكان واحد . أما فى الكتابية وفى حال قراءة نص قديم ، فإن هذا العرف يتغير ما بين الكاتب والقارئ ، تغيراً قد يصل إلى حد عدم التلاقى ، يقول ميكى ريفاتير : " إن الكتابة تتضمن البقاء المادى للرسالة كما تصورها المؤلف : فالأنساق (patterns) التى

يضعها لضبط الاستقبال لا يصيبها أى تغيير ، ولكن الإطار المرجعى اللغوى عند المستقبل يتغير مع الزمن ، حتى أنه يمكن الوصول إلى درجة ينعدم عندها كل تلاق بين العرف اللغوى الذى تشير إليه الرسالة والعرف الذى يستخدمه القراء . وخلال هذا الزمن يدل استقبال الرسالة التى تؤدّيها القصيدة على مقدار التغير الذى لحق بالأنساق الضابطة ، نتيجة لتطور العرف اللغوى . لقد أهملت هذه الظاهرة لأن وجهيها كانا يبعثان منفصلين (وأعنى ثبات العرف المستعمل فى الإرسال والضبط ، وعدم ثبات العرف المستعمل فى الاستقبال) <sup>(٧٨)</sup> . وهى ظاهرة يتجاهلها السكاكي أيضاً .

كما أن سيطرة المنهج التقييدى والغاية التعليمية على هذه المرحلة ، أدى إلى تثبيت المقام/ الحال ، وحصره وإن تعدد وتنوع ، وتحديد مقتضياته وحصرها وإن كثرت وتشتعت ، ليصاغ كل ذلك فى صيغة قاعدة صارمة (إذا كان المقام كذا فالمقتضى كذا) . ولعل هذا ما حدا بدارس مثل الدكتور تمام حسان إلى القول بأن فكرة (المقام) عند بلاغى هذه المرحلة "إطار نوعى وليس واقعة عملية... فإذا قال البلاغيون "مقتضى الحال" فالمعنى هو ما يتطلبه أحد الأنماط النوعية للمواقف من رعاية فى الكلام . وهكذا يمكن للمرء أن يفكر فى أنواع من المواقف لكل منها مطالب أسلوبية معينة. وهذه الأنواع قائمة فى ذهن أولئك قبل أن يكون لها تحقق خارجى ، فهى أفكار لا وقائع مثلها مثل فكرة الفاعل أو المفعول من حيث هى تصور ذهنى قابل للتطبيق : <sup>(٧٩)</sup> .

والغاية من تطبيق الكلام على مقتضى الحال إنما هي دقة الإفصاح عما في النفس والإقناع .

وبعد، فإن ما اتسمت به البلاغة العربية - خاصة في مرحلة التقعيد - من :

- إدراج الشعر في باب ( الخبر ) الذي يحتمل الصدق والكذب .
- عدم الغاية من مراعاة ( مقتضى الحال ) الإفهام والإقناع .
- تضيق مفهوم ( الحال ) ومقتضاه .
- التعامل مع المقام / الحال بوصفه إطاراً نوعياً ، لا واقعاً عملياً .
- عدم مراعاة احتمالية اختلاف العرف ( اللغوي والأدبي ) ما بين الكاتب والقارئ ، باختلاف الزمان والمكان .
- اتخاذ التقعيد منهجاً والتعليم غاية .
- التقعيد لبلاغة الجملة ، لا النص .

فإن كل هذا يجعل - فيما أعتقد - البون شاسعاً ما بين البلاغة العربية ونظرية الاتصال أو التواصل الأدبي ، ذات المنعى التجريبي والمنهج الوصفي ، في دراستها لكل ما له صلة بسياق الإنتاج وسياق الاستقبال ، ومن ثم فإن نظرية الاتصال الأدبي " نظرية لأفعال التواصل الأدبي وللأشياء وللظروف وللافتراضات وللنتائج ، التي لها أهمية بالنسبة لهذا التواصل . ومن وجهة نظر شكلية ، يتعلق الأمر في كل مرة بتحليل علاقات النص - السياق<sup>(٨٠)</sup> . والسياق قد اتسع مفهومه بفضل



ما أرساه الدرس اللساني المعاصر ، إذ يشمل هذا المفهوم : ثقافة العصر ، المرسل والمتلقى من حيث العمر والجنس والتعليم ... إلخ ، زمن الإنتاج ومكانه ، زمن التلقى ومكانه ، وغير ذلك <sup>(٨١)</sup> .

كما أن ما قدمته نظرية الاتصال الأدبي في مجال تلقى النص أو استقباله ، من فكرة (أفق التوقع) ، والقول بـ " أن عملية القراءة تمير في اتجاهين متبادلين ، من النص إلى القارئ ، ومن القارئ إلى النص ، فبقدر ما يقدم النص للقارئ ، يضيف القارئ على النص أبعاداً جديدة ، قد لا يكون لها وجود " <sup>(٨٢)</sup> فإن هذا كله يزيد من بعد المسافة الفاصلة والفارقة ما بين البلاغة العربية ونظرية الاتصال الأدبي .

## الهوامش

- (١) الدكتور فحام حسان : المصطلح البلاغي القديم في ضوء البلاغة الحديثة . ص ٢٧ . مجلة فصول . المجلد السابع . العددان الثالث والرابع . إبريل - سبتمبر ١٩٨٧ م .
- (٢) أبو هلال العسكري : كتاب المناهتين . ص ١٦ . تحقيق علي محمد البجاري ومحمد أبو الفضل إبراهيم . الطبعة الثانية . دار الفكر العربي .
- (٣) شكري المبطوط : جمالية الألف : النص ومتقبله في التراث النقدي . ص ١٦ . المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون . تونس ١٩٩٢ م .
- (٤) الدكتور محمد المصري : في بلاغة الخطب الإقناعي . ص ١٨ . الطبعة الأولى . دار الثقافة . الدار البيضاء ١٩٨٦ م .
- (٥) البرفماتيك La pragmatique للبرجماتك Pragmatic مصطلح ترجمته بعض الباحثين إلى التداولية وتوجيه آخرون إلى المتخاطبة والتداولية لمرئيات عديدة . منها تعريف موريس : " التداولية جزء من السيميائية لكني لم أجد العلاقة بين العلامات ومستعملي هذه العلامات " وعند فرسيس جاك : " تطرق التداولية إلى اللغة كظاهرة خطابية وتواصلية واجتماعية مما " انظر . فرانز أرنهيكو : المقاربة التداولية . ص ٢٨ . ترجمة الدكتور سعيد علوش . مركز الإنماء القومي .
- (٥) الدكتور محمد صلاح الدين الشريف : تقديم عام للاتجاه البرفماتي . ص ٩٨ ضمن كتاب (الهم المنارس اللسانية) . المعهد القومي لعلوم التربية . تونس . مارس ١٩٨٦ م .
- (٦) المرجع السابق : ص ٩٨ .
- (٧) الدكتور صلاح فضل : بلاغة الخطب وعلم النص . ص ٢٦ . عالم المعرفة عدد (١٦٤) . الكويت ١٩٩٢ م
- (٨) المرجع السابق ص ٢٦ .
- (٩) الدكتور سعد مصلوح : مشكل العلاقة بين البلاغة العربية والأساليب اللسانية ص ٨٦٥ . ضمن (قراءة جديدة لتراثنا النقدي) . عدد (٥٩) للمجلد الآخر . اتفادى الأدبي الثقافى بجدد ١٩٩٠ م .
- (١٠) الدكتور سعد مصلوح : للمربية من نحو الجملة إلى نحو النص ص ١٢٧ . ضمن الكتاب للتذكاري لجامعة الكويت (دراسات مبدلة إلى ذكرى عبد السلام هارون ) ١٩٩٠ م .
- (١١) الجاحظ : البيان والتبيين . ج ١ ص ١٢٥ : ١٢٦ . تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون . الطبعة الخامسة . مكتبة الطائفي ١٩٨٥ م .
- (١٢) مما يؤكد - أيضاً - ارتباط فكرة (مقتضى الحال) بالتطهير لبلاغة الخطبة . ما جاء من شرح لألف البلاغة : "وقال حكيم الهند : أول البلاغة اجتماع ألف البلاغة . وذلك أن يكون الخطيب رابط الجأش .. لا يكلم سيد الأمة بكلام الأمة . ولا الملوك بكلام السوقة .." أبو هلال العسكري : كتاب المناهتين . ص ٢٥ .
- (١٢) الجاحظ : البيان والتبيين . ج ١ / ص ١٢٨ : ١٢٩ .
- (١٣) المرجع السابق . ج ١ / ص ١٢١ .

- (١٤) أبو هلال العسكري : كتاب الصنائع . ص ٢٢ .
- (١٥) الجاحظ : البيان والتبيين . ج ١ / ص ١١١
- (١٦) ابن وهب : البرهان في وجوه البيان . ص ١٠٥ (وهو الكتاب المضمين - خطأ - بنقد النثر . والمنسوب - خطأ - إلى فدامة بن جعفر . في تحقيق عبد الحميد المباري) .
- (١٧) العسكري : كتاب الصنائع . ص ٢٥ .
- (١٨) ابن وهب : البرهان في وجوه البيان . ص ١٠٥ .
- (١٩) الجاحظ : البيان والتبيين . ج ١ / ص ١٢٨ .
- (٢٠) ابن وهب : البرهان في وجوه البيان . ص ٩٧ .
- (٢١) الجاحظ : البيان والتبيين . ج ١ / ص ١٠٥
- (٢٢) ابن وهب : البرهان في وجوه البيان . ص ٩٥ .
- (٢٣) المرجع السابق : ص ١٠٢ .
- (٢٤) الجاحظ : البيان والتبيين . ج ١ / ص ١١٦ .
- (٢٥) المرجع السابق : ج ١ ص ١١٦
- (٢٦) ابن وهب : البرهان في وجوه البيان . ص ٩٧ .
- (٢٧) (١٥) عد أرسطو ترتيب أجزاء القول . العجج والبراهين . قسمين من أقسام فن الخطابة . ومن ثم درسهما .
- انظر : أرسطو : الخطابة - الترجمة المربية للقبيلة . الصفحات ١٠ ، ١٨١ : ٢٠١ ، ٢٨٨ ، ٢٣٦ . تحقيق عبد الرحمن بدوي . وزارة الثقافة والإرشاد القومي ١٩٥٩م . وقد ذكر الدكتور محمد المصري (في كتابه : في بلاغة الخطاب الإقناعي . ص ٢٣ ، ٢٥) أنه قد يسهل القول أن الخطابة العربية هي خطابة مناصرة ومغلظة مائلة إلى المدح والهجاء . ولم تعتمد العوار الهلالي للقيم على الحجة إلا في مناسبات معقدة ، ولذلك يُنظر أن يكون عنصر العجج والبرهنة أضعف عناصر بنائها غير أنه ينبغي أن يُنظر إلى القضية حسب المقامات والموضوعات المتناولة . ومن ثم درس العجج والبراهين بحسب المقامات والموضوعات في الخطابة المربية في القرن الأول الهجري (بلاغة الخطاب الإقناعي . ص ٢٥ ، ٨٦) كما درس (المرجع السابق . ص ١٢٧ ، ١٣٦) ترتيب أجزاء القول . وكلا الدراستين تحتاج إلى مراجعات كثيرة . ليس هنا مجالها .

(٢٧) أبو هلال العسكري : كتاب الصنائع . ص ١١٠ .

(٢٨) المرجع السابق : ص ١٦٢ .

(٢٩) السابق : ص ١٦٢ .

(٣٠) نفسه : ص ١٦٢ .

- (٢١) نفسه : ص ١٦٢ .
- (٢٢) نفسه : ص ١٦٢ : ١٦١ .
- (٢٣) نفسه : ص ١٦١ .
- (٢٤) نفسه : ص ١٦٤ : ١٦٥ .
- (٢٥) نفسه : ص ١٦٥ .
- (٢٦) ابن وهب : البرهان في وجوه البرهان . ص ١١٢ .
- (٢٧) السكاكي : مفتاح العلوم . ص ٩٥ . الطبعة الثانية . مكتبة مصطفى الهادي للعلوم وأولاده بمصر . ١٩٩٠م .
- (٢٨) الخطيب القزويني : الإيضاح . ص ٨٠ . شرح وتعليق وتقيق الدكتور محمد عبد المنعم غفاجي . الشركة العالمية للكتاب ١٩٨٩م .
- (٢٩) الدكتور تمام حسان : المصطلح البلاغي لفهم في ضوء البلاغة الحديثة . ص ٣٩ .
- (٣٠) الخطيب القزويني : الإيضاح ص ٨٤ .
- (٣١) السكاكي : مفتاح العلوم . ص ٩٥ .
- (٣٢) المرجع السابق : ص ٩٥ .
- (٣٣) انظر الدكتور محمد مصلوح : مشكل للعلاقة بين البلاغة العربية والأساليب اللسانية . ص ٨٦٦ .
- (٣٤) تنحصر المقننات التي نعتمد (الإسناد الخصري) في : عدم التأكيد . التأكيد (بمرجاة التعليل) . وتنحصر في حلل لنظام جملة مع أخرى في : الفصل والوصل ، الإيجاز والإطناب . انظر : السكاكي : المفتاح ص ٩١ ، ٩٥ .
- (٣٥) المقننات الأساسية هي كل من المسند إليه والمسند لثلاث منها فليس مشتركاً . هما (التقديم والتأخير ، الإثبات والاعتراض) . وينفرد المسند بمقتضى كونه مفرداً أو جملة . ونحن نكون مفرداً بمقتضى بعض من مقتضى ( التكبير والتعريف ) . الذي يمثل تلك مقننات المسند إليه . انظر السكاكي : المفتاح ص ٩٤ ، ٩٥ .
- (٣٦) سلاكر لزام كل مقند ومقتضاه المصدر .
- (٣٧) لم يبق من هذه المقننات سوى اثنين . هما : تعريف المسند إليه بالإضمار . وتعريفه باللام .
- (٣٨) عبد القاهر الجرجاني : دلائل الإعجاز . ص ٥ . تصحيح السيد محمد رشيد رضا ، الطبعة السادسة . مكتبة محمد علي صبيح ولولاه . ١٩٦٠م .
- (٣٩) الخطيب القزويني : الإيضاح . ص ٨١ .
- (٤٠) السكاكي : المفتاح . ص ٩١ .
- (٤١) دكتور شكري عيل : اتجاهات البحث الأسطوري . ص ٢٢ . الطبعة الأولى . دار العلوم للطباعة والنشر ١٩٨٥م .

(٩\*) (١٠\*) في باب الاكتفاء عند السكاكي إشارتان ، أحدهما إلى : الحالة النفسية للمتكم . وقد جاءت في سياق تمثيله الذهني للمتخيل للتعامل على الارتباط بين الاكتفاء في اللغة وتغير الحالة المزاجية للمتكم . انظر السكاكي : المفتاح ، ص ١١٢ . والإشارة الثانية إلى المكنة الاجتماعية للمتكم ، وقد جاءت في سياق سرده للمفاهيم التي تقتضي إخراج المسند إليه لا على مقتضى الظاهر . حيث قل : " وترك الحكاية إلى المظهر إلا تعلق به فرض فعل العلفاء . حيث يقولون أسهر المؤمنين يرسم لك ، مكن أنا أرسم . وهو إدخال التروية في ضمير السامع وتربية المهابة أو تورية داهي الأمور " . السكاكي : المفتاح ، ص ١١١ .

- (١٨) السكاكي : المفتاح ، ص ٩٩ .  
 (١٩) بعض الآية ١٨ من سورة يوسف .  
 (٥٠) بعض الآية ٥٣ من سورة التور .  
 (٥١) السكاكي : المفتاح ، ص ١٠٠ .  
 (٥٢) المرجع السابق : ص ١١٦ .  
 (٥٣) السابق : ص ١١١ .  
 (٥٤) نفسه : ص ١٠٠ . وكذلك التزويني : الإيضاح ص ١١١ .  
 (٥٥) السكاكي : المفتاح ، ص ١٠٩ ، وكذلك التزويني : الإيضاح : ص ١٢٥ .  
 (٥٦) السكاكي : المفتاح ، ص ١٠٩ .  
 (٥٧) المرجع السابق : ص ١٠٩ .  
 (٥٨) نفسه : ص ١١٦ وكذلك التزويني : الإيضاح ص ١٢٠ .  
 (٥٩) بعض الآية ١٠٠ من سورة الإسراء .  
 (٦٠) التزويني : الإيضاح ، ص ١٧٠ .  
 (٦١) المرجع السابق : ص ١٧١ .  
 (٦٢) السكاكي : المفتاح ، ص ١٤١ : ١٤٢ .  
 (٦٣) المرجع السابق : ص ١٤٢ .  
 (٦٤) السابق : ص ١٤٢ .  
 (٦٥) الدكتور محمد خطابي : لسانيات النص : مدخل إلى انسجام الخطاب ، ص ١١٦ ، الطبعة الأولى ، للمركز الثقافي العربي ، المغرب ١٩٩١ م .  
 (١١\*) سواء كان هذا التباين معني ولغويًا ، كما في قولهم : لا تدن من الأسد بأكلك . أو معني فقط . كقولك : ملت فلان رحمه الله . انظر التزويني : الإيضاح ص ٢٤٩ : ٢٥٠ .

- (٦٦) انظر السكاكي : المفتاح : ص ١٤٢ ، ١٥١ ، ١٥٢ ، والتزويني : الإيضاح ، ص ٢٤٩ : ٢٥٠ .  
 (١٢\*) سواء كان هذا الالتباس معني ولغويًا ، كما في قوله تعالى : " إن الأبرار لفي نعم من ربهم وإن الفجار لفي جحيم ، انتظر ١٤ : ١٢ ، أو معني فقط . كما في قوله تعالى : " وإذ أخذنا ميثاق بني إسرائيل لا تعبدون إلا الله وبالله الدين إحساناً وذي القربى واليتامى والمساكين وفولوا سورة البقرة بعض الآية ٨٢ قل " مطف قولة " فولوا " على قوله لا تعبدون ، لأنه معني : لا تعبدوا " التزويني : الإيضاح ، ص ٢٦١ : ٢٦٠ .

- (٦٧) انظر السكاكي : المفتاح ، ص ١٤٥ . القزويني : الإيضاح ، ص ٢٦٠ : ٢٦١ .
- (٦٨) السكاكي : المفتاح ، ص ١٤٢ ، وقد مثل السكاكي (ص ١٤٢ : ١٤٤) بأكثر من مثال لاختلاف الرفع والتعدير باختلاف مونة المتكلم .
- (٦٩) سورة النافثة : الآيات ١٧ ، ٢٠ .
- (٧٠) السكاكي : المفتاح ، ص ١٤٥ .
- (٧١) انظر الدكتور محمد خطابي : لسانيات النص ، ص ١٢٢ .
- (٧٢) السكاكي : المفتاح ، ص ٦٤ .
- (٧٣) المرجع السابق : ص ٩٦ .
- (٧٤) سموت : نحو تفسير برجمالي للإبهامية ص ١٧٤ ترجمة الدكتور شكري عباد ، ضمن كتاب (اتجاهات البحث الأسلوبى) .
- (٧٥) السكاكي : المفتاح ، ص ٩٧ .
- (٧٦) المرجع السابق : ص ٩٧ .
- (٧٧) السابق : ص ٩٧ : ٩٨ .
- (٧٨) ميكل ريغاليير : معايير لتحليل الأسلوب ص ١٢٠ ، ترجمة الدكتور شكري عباد ، ضمن كتاب (اتجاهات البحث الأسلوبى) .
- (٧٩) الدكتور تمام حسان : المصطلح البلاغى المقدم فى ضوء البلاغة الحديثة ، ص ٢٩ .
- (٨٠) سموت : التواصل الأدبى ، ص ٥٢ ، ترجمة نزار النجدينى . مجلة الفكر العربى المعاصر ، العدد ٤٦ ، صيف ١٩٨٧ م . وانظر - كذلك - خوسيه ماريا : نظرية اللغة الأدبية ، ص ٩٢ ، ترجمة الدكتور حامد أبو أحمد ، مكتبة غريب .
- (٨١) انظر : الدكتور محمد خطابي : لسانيات النص ، ص ٥٢ - ٥٤ . والدكتور محمد إسماعيل بصل : نحو رؤية لسانية لوضع المصطلح ، ص ١٢٥ ، مجلة المعرفة ، العدد ٢٧٨ ، مارس ١٩٨٥ . وكذلك الدكتور محمد العبد : اللغة والإبداع الأدبى ، ص ٢١ ط ١ ، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع ١٩٨٩ .
- (٨٢) للدكتورة نبيلة إبراهيم : التارئ فى النص : نظرية التأليف والاتصال ، ص ١٠١ ، مجلة فصول ، المجلد الخامس ، العدد الأول ، أكتوبر ١٩٨٤ م . ولمزيد من التفصيل انظر : راسان سلين : النظرية الأدبية المعاصرة ، ص ١٨٦ : ٢٠٧ ، ترجمة للدكتور جابر عصفور ، الطبعة الأولى ، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع ١٩٩١ . وكذلك خوسيه ماريا : نظرية اللغة الأدبية ص ١١٩ : ١٢٢ ، ترجمة للدكتور حامد أبو أحمد .



## الفصل الثانى

### الصوت : إرسالاً واستقبالاً \*

---

(\*) عُرِضَتْ هذه الدراسة فى مؤتمر النقد الأدبى السابع ( استراتيجيات التلقى ) بجامعة اليرموك الأردن - صيف ١٩٩٨م .



## الاتصال بين الشفاهية والكتابية :

إذا كانت الدراسة تحاول الإفادة - بدرجة أو بأخرى - من نظرية الاتصال الأدبي المعاصرة ، فإنها حريصة على مراعاة الفوارق الماثرة بين هذه النظرية والبلاغة العربية ، حتى لا تقع في الخلط بينهما . وهذه الفوارق ترجع لأسباب كثيرة يعيننا منها هنا اختلاف طبيعة الثقافة . ذلك أن نظرية الاتصال الأدبي تنتمي إلى ثقافة معاصرة تغلب عليها الكتابية ، بينما البلاغة العربية انتمت إلى ثقافة قديمة غلبت عليها الشفاهية . والنص الأدبي المعاصر الذي تدور حوله نظرية الاتصال الأدبي ، هو - في الأغلب الأعم - نص مكتوب ، بينما النص الأدبي القديم (الشعر ، الخطابة ) الذي دارت حوله البلاغة العربية ، هو - في الأغلب الأعم - نص منطوق . ولا بد أن يكون لهذا الاختلاف بين النصين مردود فيما يدور حولهما . من ثم وجب الوقوف - بآدى الراى - على طبيعة الاتصال الشفاهى ، وإدراك أبرز الخصائص الماثرة بينه وبين الاتصال الكتابى . وهى خصائص تنشأ - أساساً - عن اختلاف قناة الاتصال (المشافهة / المكاتبه ) . وهذه الخصائص منها ما يتصل ب (العلامة اللغوية) . ومنها ما يتصل ب (طرفى الاتصال) ، ومنها ما يتصل ب (حاسة التلقى) .

تختلف العلامة اللغوية المستخدمة فيما بين الاتصاليين ، فهى فى الاتصال الشفاهى (الصوت) ، بينما هى فى الاتصال الكتابى (الخط) . وثمة فروق جوهرية بين هاتين علامتين ؛ إذ تتصف العلامة الصوتية بالتتابع الزمنى ، بينما العلامة الخطية تتصف بالتتابع المكانى . و التتابع الصوتى غير قابل للإرجاع والاستدبار ، ذلك أن الصوت لا يوجد إلا

عندما يكون فى طريقه إلى انعدام الوجود . إنه ببساطة ليس قابلاً للمحط فحسب ، بل إنه سريع الزوال بشكل جوهري ، ويتم الإحساس بهذه الصفة عينها . فعندما ألفظ كلمة "غيداء" فإنه فى الوقت الذى أصل فيه إلى المقطع "داء" يكون المقطع "غيد" قد اختفى ، ولا بد له أن يختفى . ليس ثم طريقة لإيقاف الصوت وتثبيته . فانا أستطيع أن أوقف آلة تصوير متحركة وأثبت كادراً بعينه على الشاشة ، ولكنى إذا أوقفت حركة الصوت فلن يكون لدى شئ سوى الصمت فحسب: لا صوت على الإطلاق<sup>(١)</sup>.

أما التابع الخطئى فهو - بحكم كونه مثبتاً - قابل للإرجاع والاستدبار، كما أن ما يحققه هذا التثبيت ( الكتابة ) من البقاء المادى للرسالة ، يتيح لها تجاوز حدى الزمان والمكان ، بينما هذا غير متاح للاتصال الشفاهى . وبعبارة قديمة جامعة : اللسان مقصور على القريب الحاضر، والقلم مطلق فى الشاهد والغائب ، وهو للغائب الحائن مثله للقائم الراهن . والكتاب يُقرأ بكل مكان ، ويُدرس فى كل زمان ، واللسان لا يعلو سامعه ، ولا يتجاوزُه إلى غيره<sup>(٢)</sup> .

وتقلنا فكرة التجاوز هذه إلى خاصية أخرى مائزة بين الاتصاليين ، وهى خاصية ( الحضور / الغياب ) . ذلك أنه فى الاتصال الشفاهى وجهاً لوجه ، يكون كلٌّ من المرسل والمستقبل حاضراً ، أما فى الاتصال الكتابى فإن هذين الطرفين يتبادلان الحضور والغياب :

فى الإرسال ( الكتابة ) : الكاتب حاضر / القارئ غائب .

فى الاستقبال ( القراءة ) : الكاتب غائب / القارئ حاضر.

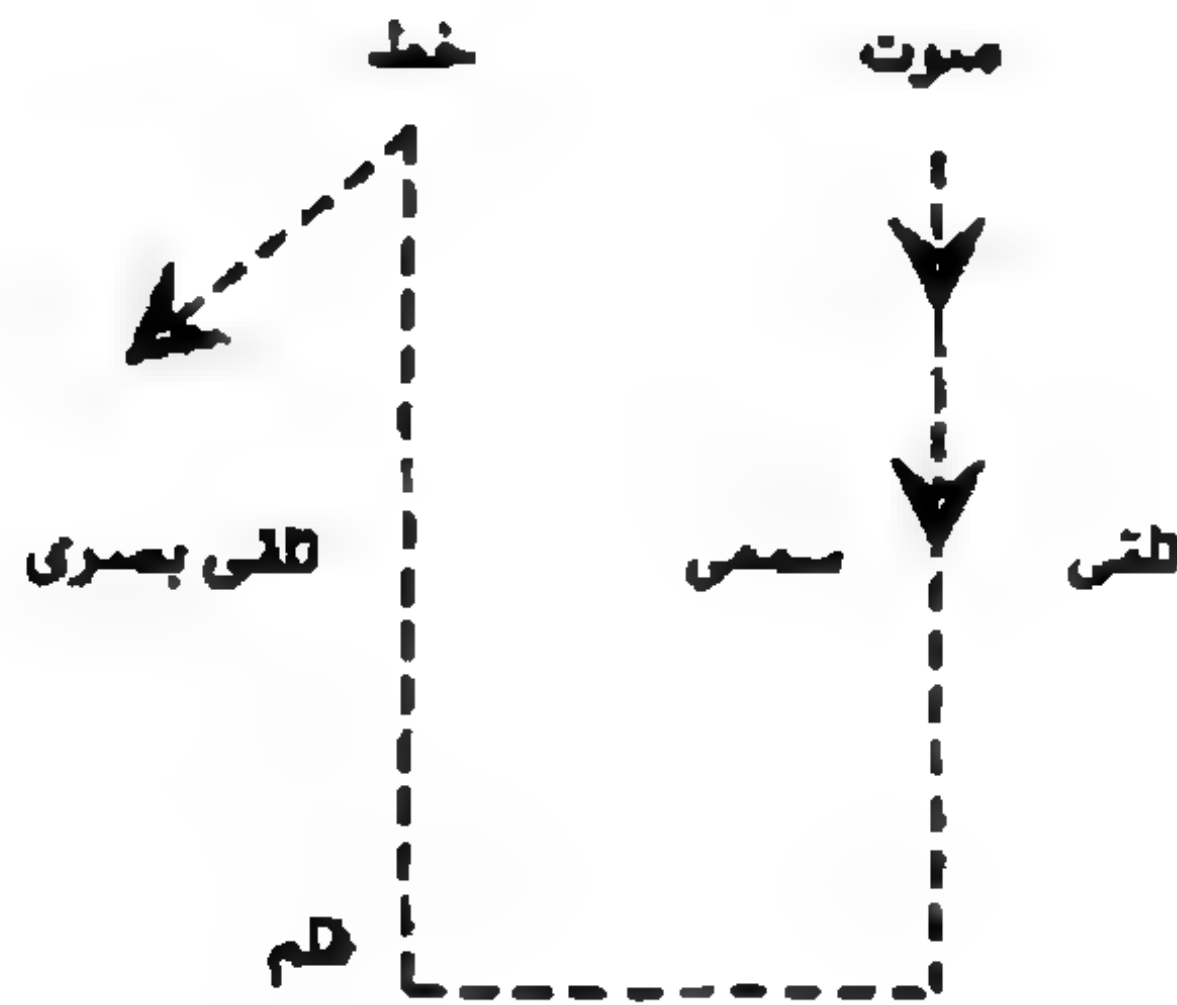
فالقارئ - عادة - ما يكون غائباً عندما يكتب الكاتب ، والكاتب يكون - عادة - غائباً عندما يقرأ القارئ<sup>(٣)</sup> . وهذه الخاصية تعنى وحدة الزمان والمكان لعمليتي الإرسال والاستقبال في الاتصال الشفاهي : مما يعنى وحدة الإطار المرجعي اللغوي بين المرسل والمستقبل ، أما في الاتصال الكتابي ، فإن " الإطار المرجعي اللغوي عند المستقبل يتغير مع الزمن ، حتى انه يمكن الوصول إلى درجة ينعدم عندها كل تلاق بين العرف اللغوي الذي تشير إليه الرسالة ، والعرف الذي يستخدمه القراء<sup>(٤)</sup> .

وثالث أبرز الخصائص المائزة بين الاتصال الشفاهي والاتصال الكتابي يتصل بحاسة التلقى ، إذ إن السمع حاسة تلقى الصوت ، والبصر حاسة تلقى الخط ، وتختلف هاتان الحاستان في طريقة التلقى والإدراك ، فبينما التلقى البصري يقتضى ابتعاداً عن الصورة ، فإن التلقى السمعي يقتضى اقتراباً من الصوت ، فـ "لأبد للعين من مسافة تفصلها عن موضوع رؤيتها . فإذا التصق الموضوع بالعين ، فهي لن تتمكن من رؤيته . أما الأذن فعلى العكس من ذلك ، تستلزم القرب . وكلما ازداد الصوت اقتراباً كان مسمعا أرفع . العين حاسة المسافة والابتعاد والانفصال ، أما الأذن فعحاسة المباشرة والقرب والاتصال<sup>(٥)</sup> .

وإذا كان البصر يحلل أو يفرق الصورة ، فإن السمع يؤلف أو يجمع الصوت ، فـ "الرؤية - كما لاحظ ميرلوس-بونتي (١٩٦١) - تحلل . وهي تأتي إلى الكائن الإنساني من اتجاه واحد في كل مرة ، وينبغي على لكن انظر إلى حجرة أو إلى منظر طبيعي ، أن احول عيني من مكان إلى آخر.

لكننى عندما أسمع شيئاً ما أستجمع الصوت من كل اتجاه فى الوقت نفسه ، حيث أكون فى بؤرة عالمى السمعى الذى يغلفنى ، واضعاً إياى فى مركز الإحساس والوجود ... والمثال الذى يسمى البصر للتوصل إليه هو فى العادة الوضوح والتمييز ؛ أى فصل المكونات بعضها عن بعض ... أما المثال الذى يسمى السمع للتوصل إليه فى المقابل ، فهو الائتلاف أى التجميع - (١).

ويجب أن ننتبه إلى أنه قد يتحول الصوت إلى خط ؛ ومن ثم يكون التلقى بصرياً . وذلك - مثلاً - فى حالة إذا ما أرسل متكلم رسالة صوتية ، تلقاها المتلقى - بالضرورة - سمعياً ، ثم قام هذا المتلقى بإرسالها كتابةً ، فتلقاها متلق آخر - بالضرورة - بصرياً .



( مثال ذلك : تلقينا البصرى لنص شعري جاهلي مدون ، هو فى أساسه شفاهى )



وفي الإرسال الثاني (كتابة) تكون الرسالة منقوصة ؛ إذ تفقد ثلاثة عناصر مهمة :

١ - السياق الخارجى ، فـ " القول المنطوق إنما يصدر عن شخص حقيقى حى إلى شخص أو أشخاص آخرين حقيقيين أحياء ، فى لحظة زمنية بعينها ، فى موقف حقيقى يتضمن دائماً ما يتجاوز مجرد الكلمات " (٧) ، وحين يُحول هذا القول المنطوق إلى كلام مكتوب ، فإنه يفقد هذا السياق ، إذ " الكتابة تخلق ما سماه بعض الباحثين لغة "طليقة من السياق . أو الخطاب "المستقل" (٨) ولهذا كثيراً ما يحاول المرسل هنا أن يعوض هذا النقص ، بأن يذكر - قبل سرد نص الرسالة - سياقها أو بعض مفرداته تحت عنوان (جو النص) .

٢ - الأداء الصوتى : فالكلمة المنطوقة لها - حتماً - أداء صوتى ، من علو وانخفاض ونبر وتقييم وغير ذلك . وحين تُكتب هذه الكلمة فإنها تفقد هذا الأداء ، الذى قد يحاول الكاتب تعويضه أو الدلالة عليه ، باستخدام علامات الترقيم ، والتدخل فى ثايات نص الرسالة بذكر عبارة دالة على هذا الأداء الصوتى (مثل : بصوت حزين ، بنبرة حماسية ... إلخ) لكن مثل هذه المحاولة لن يمكنها تعويض الأداء الصوتى تعويضاً كاملاً ، يقول أونج : "ويمكن أن تشير علامات الترقيم فى النص بدرجة أقل إلى نغمة الصوت ، فعلمة الاستفهام أو الفاصلة على سبيل المثال - تدعو عموماً إلى رفع درجة الصوت قليلاً ، ويمكن - كذلك - أن يهين لنا التقليد الكتابى الذى يتبناه نقاد مهرة ويكيفونه لأغراضهم ، أدلة

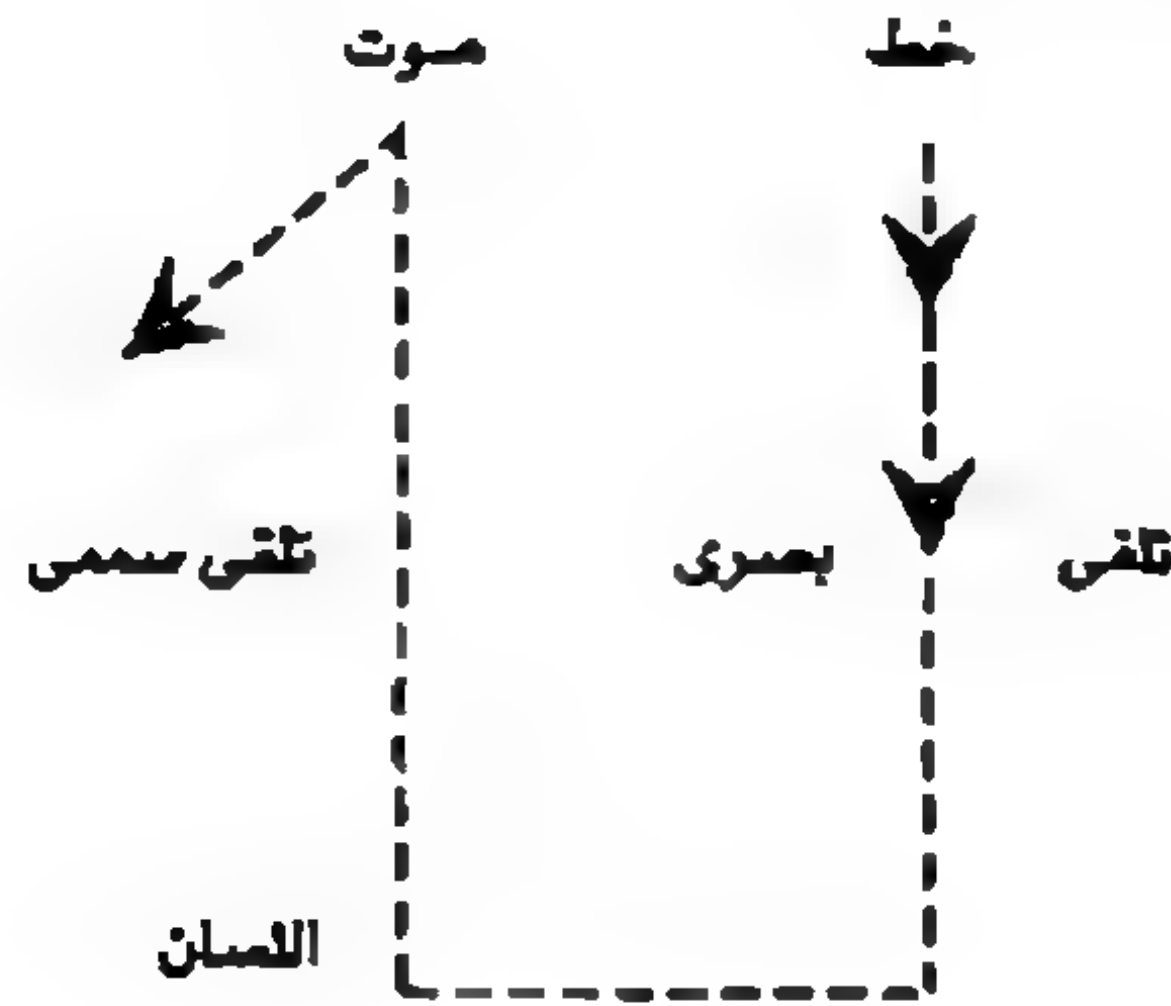
أخرى على التفهيم المطلوب من خارج النص ، لكنها ليست أدلة كاملة<sup>(٩)</sup>.

٢ - العلامات غير اللفوية ، ثمة علامة أو علامات غير لفوية تستخدم في الاتصال الشفاهي ، وتتمثل فيما يصاحب الصوت من هز الرأس ، وتحريك اليد ، والرقص والتأرجح ، وغير ذلك. يقول أونج<sup>(١٠)</sup> ينبغي ملاحظة أن الذاكرة الشفاهية تختلف اختلافاً مهماً عن الذاكرة النصية ، من حيث إن الذاكرة الشفاهية يدخل فيها مكون جسدي عالٍ . وقد لاحظ بيبودي أن الإنشاء التقليدي في كل أنحاء العالم وفي كل مراحل الزمن ... يرتبط بنشاط اليد. وكثيراً ما كان الأستراليون الأصليون وفي مناطق أخرى ، تضبط أو تنظم الحزب على الخيوط في أثناء الإنشاد ... ويستطيع المرء أن يضيف أمثلة غير هذه لنشاط اليد ، مثل الإشارة باليد ... ، ومثل الأنشطة الجسدية الأخرى ، ومثل التأرجح إلى الخلف أو إلى الأمام أو الرقص ... والنشاط الجسدي الذي يتمدى مجرد النطق ، ليس عارضاً أو احتيالياً في التواصل الشفاهي ، لكنه أمر طبيعي لا يمكن تجنبه . كذلك يعد سكون الجسد التام إشارة ذات أهمية بالغة بعد ذاته عند التعبير الشفاهي ، خصوصاً عندما يجري هذا التعبير أمام الجمهور<sup>(١١)</sup>.

واستخدام هذه العلامة الجسدية - إضافة إلى العلامة الصوتية - يجعل الرسالة مخاطبة حاستي السمع والبصر؛ ومن ثم يكون التلقي

مركبًا (سمع - بصري) وهذا يتيح للاتصال الشفاهي إمكانية أكبر أو أفضل لإحداث تفاعل أشد وتأثير أعمق . وتفقد هذه العلامة وما قد يكون لها من تأثير حين تُرسل الرسالة كتابة ، ولن تفلح الكتابة - فيما أظن - عن تعويض هذه العلامة إلا بدرجة محدودة (\*١).

وكما قد يتحول الصوت إلى خط فإن الأخير قد يتحول إلى صوت ؛ ومن ثم يكون المتلقى سمعيًا . وذلك - مثلاً - في حالة إذا ما أرسل كاتب رسالة خطية تلقاها المتلقى - بالضرورة - بصريًا ، ثم قام هذا المتلقى بإرسالها صوتيًا ، فتلقاها متلق آخر - بالضرورة - سمعيًا :



وفي هذا الإرسال الثاني (الصوتي) تفقد الرسالة المقومات أو العناصر الطباعية ، التي قد يكون لها أو لبعضها أهمية ودلالة ، مثل بنط الخط ، شكل طباعة الحروف وغير ذلك . أما إذا كان المتلقى الثاني هو المرسل الثاني نفسه (مثل قيام المتلقى بتلقى النص المكتوب بصريًا ، مع قراءته قراءة جهريّة) ، فإن مثل هذه العناصر الطباعية لن تُفقد ،

وإنما سيكون التلقى - حينئذ - مركبًا (بصر - سمعى) ، لكنه تركيب لن يضاهى أو يعادل تركيب (سمع - بصرى) ؛ لكون العلامة المتلقاه فى الأول غير متنوعة وإن تعددت (خط + صوت (لغة)) ، بينما العلامة المتلقاه فى الثانى متعددة مع التفرع (لفوية : الصوت ، غير لفوية : الحركات الإيماءات ... إلخ) .

وعلى أية حال ، فإن ما نبهنا إليه هنا يشير إلى شكلين من أشكال الرسالة :

١ - رسالة صوتية ابتداءً ، خطية انتهاءً .

٢ - رسالة خطية ابتداءً ، صوتية انتهاءً .

وهما شكلان يقابلهما نمطان من التلقى .

١ - التلقى البصرى لرسالة ، هى - فى أساسها - صوتية .

٢ - التلقى السمعى لرسالة ، هى - فى أساسها - خطية .

وكل هذا قد يجعل من المسير - أحياناً - الفصل فى تحديد نوع الاتصال : هل هو شفاهى أم كتابى ؟

شفاهية الأدب العربى :

كانت المشافهة قناة الاتصال الأدبى الأساسية عند العرب فى العصر الجاهلى ، ولعل أقدم نصوص التراث العربى إشارة إلى ذلك ، قول الجاحظ : كل شئ للعرب فإنما هو بديهة وارتجال ، وكأنه إلهام وليس هناك معاناة ولا مكابدة ، ولا إجمالة فكر ولا استعانة ، وإنما هو أن

يصرف وهمه إلى الكلام ، وإلى رجز يوم الخصام ، أو حين يمتح على رأس بشر ، أو يعدو بيمير ، أو عند المقارعة ، أو المناقلة ، أو عند صراع أو في حرب ، فما هو إلا أن يصرف وهمه إلى جملة المذهب ، وإلى العمود الذي إليه يقصد ، فتأتيه المعاني أرسالا ، وتنتال عليه الألفاظ انشبالاً ، ثم لا يقيد على نفسه ، ولا يدرسه أحداً من ولده . وكانوا أميين لا يكتبون ، ومطبوعين لا يتكلفون <sup>(١١)</sup> وقد قدمت الدراسات المعاصرة التي طبقت (النظرية الشفاهية) على الأدب العربي ، قدمت الأدلة التي تؤكد شفاهية الشعر الجاهلي <sup>(١٢\*)</sup>.

وقد ارتبطت نشأة هذا الشعر - ضمن ما ارتبطت - بالإيقاع الصوتي والفناء ، حيث نظمت العرب الشعر على التناسب بين الأصوات المتحركة والأصوات الساكنة ، كما تفتت به في حذاء الإبل <sup>(١٣)</sup> وقد كان الفناء ميزان أشعارهم ، وفيه تتكشف - أوضح انكشاف - الميوب الصوتية في الشعر ، ومن ذلك ما يروى من تبين النابغة لإقواء في بعض شعره حين تفتى به ، وهو قوله :

أمن آل مئة رائع أو مفتدى عجلان ذاد وغير مزود  
زعم البوارح أن رحلتا غدا وبذاك خبرنا الغداف الأسود  
وقوله :

سقط النصيف ولم تُرد إسقاطه فتناولته وانمنا باليد  
بمغضب رخص كان بنانه عنم يكاد من اللطافة يعقد  
حيث يروى أن النابغة حين قدم المدينة أعيب ذلك عليه ، فلم يأبه

لهما ، حتى اسمعوه إياه في غناء . واهل القرى الطيف نظر من اهل البدو... فقالوا للجارية إذا صرت إلى القافية فرتلى ، فلما قالت :  
الغدا ف الأسود و يعقد و باليد علم وانتبه فلم يعد فيه<sup>(١٢)</sup> .

وقد استمر غناء الشعر وإنشاده في العصور الإسلامية ، حتى أنه اشتهر بعد الإسلام جماعة من الشعراء المفاين ، كالدرامي وسلامة واسحق الموصلي وغيرهم<sup>(١١)</sup> كما استمر تقليد إنشاد الشعر في الأسواق الأدبية ، وفي حضرة الأمراء والوزراء ، على نحو ما هو شائع ومعروف في كتب الأدب العربي وتاريخه . وقد ارتبط بشفاهية الشعر العربي روايته ، التي كانت من أبرز ملامح الثقافة العربية جاهلية وإسلاما ، وكانت رواية الشعر من أهم مقومات الفحولة الأدبية . قال الأصمعي : لا يصير الشاعر في قريض الشعر فحلا حتى يروي أشعار العرب ، ويسمع الأخبار ، ويعرف المعاني ، وتدور في مسامعه الألفاظ<sup>(١٣)</sup> .

أما قسم الشعر في الأدب العربي القديم ( الخطابة ) ، فهي لا ترد - كما نعلم - إلا عبر المشافهة ، وقد قيل إن الخطبة والخطابة اشتقا من الخطب والمخاطبة ، لأنهما مسموعان<sup>(١٤)</sup> وقد ازدهرت الخطابة أكثر في العصر الإسلامي ، خاصة ما يمكن تسميته ( الخطابة الجدلية ) ، التي احتدمت بين رؤساء الفرق الدينية وزعماء الأحزاب السياسية .

وإذا كان لابد من وجود فارق بين شفاهية الاتصال الأدبي في الجاهلية وشفاهيته في الإسلام ، باعتبار أن الثقافة الجاهلية كانت أقرب ما تكون إلى ( الشفاهية الأولية )<sup>(\*)</sup> بينما الثقافة الإسلامية - مع احتفاظها بالشفاهية أو بعض ملامحها<sup>(\*)</sup> - شاع فيها استخدام الكتابة .



أقول إذا كان لابد من ذلك ، فإن ما يعنينا هنا أن الإرسال أو الإبلاغ الأدبي الشفاهي (شعر ، خطابة ) كان قاسماً مشتركاً بين الشفاهيتين .

وقد جاءت لفظة (اللفة) نفسها لفة واصطلاحاً ، متسقة وشفاهية الاتصال اللغوي عند العرب فـ (اللفة) هي لسان العرب : أصلها لُفوة من لفا إذا تكلم ... واللّفا الصوت ... واللفة اللّسن ... واللفو النطق . يقال : هذه لغتهم التي يلفون بها ، أي ينطقون <sup>(١٧)</sup> واللفة اصطلاحاً : أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم <sup>(١٨)</sup> كما يتسق مع هذه الشفاهية اعتماد ابن خلدون حاسة السمع أداة اكتساب اللفة وامتلاك ناصيتها ، حيث قال : والسمع أبو الملكات اللسانية <sup>(١٩)</sup> وطبيعى أن تأتى البلاغة العربية متسقة وشفاهية الاتصاليين : الشعري والخطابي ؛ إذ كانا محورين أساسيين دارت حولهما البلاغة العربية ، وقد انعكس هذا فى كثير من قضايا البلاغة ومعاييرها .

يتجلى - أول ما يتجلى - أثر الشفاهية فى البلاغة العربية ، فى كثير مما جاء فى تفسير البلاغة ، ومن ذلك ما نقله الجاحظ عن صحيفة هندية : أول البلاغة اجتماع آلة البلاغة ، وذلك أن يكون الخطيب رابط الجاش ، ساكن الجوارح ، قليل اللحظ ، متخير اللفظ ، لا يكلم سيد الأمة بكلام الأمة ، ولا الملوك بكلام السوقة ... <sup>(٢٠)</sup> وما نسبته الجاحظ إلى المتأبى فى تفسير البلاغة : حدثني صديق لى قال : قلت للمتأبى : ما البلاغة؟ قال : كل من أفهمك حاجته من غير إعادة ولا حبة ولا استعانة فهو بليغ ، فإن أردت اللسان الذى يروق الألسنة ، ويفوق كل خطيب ، فإظهار ما غمض من الحق ، وتصوير الباطل فى صورة الحق .

قال : فقلت له : قد عرفت الإعادة والحبسة ، فما الاستعانة ؟ قال : أما تراه إذا تحدث قال عند مقاطع كلامه : يا هناه ، ويا هذا ، ويا هيه ، واسمع مني واستمع لي ، وافهم عني أولست تفهم ، أولست تعقل فهذا كله وما أشبه عى وفساد<sup>(٢١)</sup>.

فالبلاغة في هذين التفسيرين - ومثلهما كثير - إنما هي بلاغة الاتصال الشفاهي ، وعلى وجه التعديد (الخطابة). وما جاء في تفسير آلة البلاغة ، خاصة : رباطة الجأش ، وسكون الجوارح ، وقلة اللحظ ، يعكس وعيا شديدا برهبة هذا الاتصال ومشقته ، إذ يلتقى فيه طرفا الاتصال وجها لوجه ، ويزيده رهبة أن المتلقى ليس فردا واحدا ، بل - في الأغلب الأعم - جمهورا ، يرمى أفراد الخطيب بأبصارهم ، ويتتبعونه بأذانهم ، ويرصدون حركاته وسكناته ، ويتتبعون ألفاظه وسقطاته ، لذا كانت الخطابة "الخطأ فيها غير مأمون ، والعصر عند القيام بها مخوفا محذورا"<sup>(٢٢)</sup>.

وإذا كان العى والعصر من أقبح عيوب الخطيب وبهما ذم ، فإنهما يكونان أشد قبحا وبهما يتضاعف ذم الخطيب ، إذا كانت الخطابة خطابة جدلية ، يقول الجاحظ : "وهم (أي الناس) ينمون العَصير ، ويؤنبون العى ، فإن تكلفا مع ذلك مقامات الخطباء ، وتعاطيا مناظرة البلقاء ، تضاعف عليهما الذم ، وترادف عليهما التأنيب . ومما تة العى العَصيرِ للبليغ المِصْنَع ، في سبيل مما تة المنقطع المفعم للشاعر المفلق ، وأحدهما ألوم من صاحبه ، والألسنة إليه أسرع . وليس اللجلج والتمتتام ، والألتغ والفافاء ، وذو الحَيْسَةِ والحُكْلَةُ والرُتَةُ وذو اللُفَفِ والمجلة في سبيل العَصيرِ في خطبته ، والعين في مناضلة الخصوم"<sup>(٢٣)</sup>.

وذلك لأن علاقة المنازعة والمخاصمة بين طرفي الاتصال وأنصار كل منهم ، هي أكثر العلاقات حاجة إلى البسط والشرح والتفنيد والتدعيم من أجل إقناع الخصم ، بل من أجل إفحامه وإلجائه . وهذا يبرز لنا أهمية الدعوة إلى سكون نفس الخطيب ورباطة جأشه ، وعلامتهما "هلو" في كلامه ، وتمهله في منطقته <sup>(٢١)</sup> فهما مما يساعدان الخطيب على تجنب عثرة اللسان ، وهي عثرة لا تقال ، أو لا مجال لمنع وصولها إلى المتلقى ، لأن لحظة إرسال المتكلم الكلمة ، هي لحظة استقبال المتلقى لها <sup>(٢٢)</sup> .

ويتجلى - ثانياً - أثر الشفاهية في البلاغة العربية ، في الاهتمام الكبير الذي أولاه مؤسس البيان العربي ( الجاحظ ) ، لما (يعتري اللسان من ضروب الآفات ) من اللثغة ، والفاقة ، والعُقلة ، واللكنة وغير ذلك <sup>(٢٣)</sup> . وسرد الجاحظ لما جاء في ذكر اللسان ومدحه شعرا ونثرا وخبرا ، حيث جاء هذا السرد في ثلاثة أبواب متتالية <sup>(٢٤)</sup> . ويتجلى أثر الشفاهية أيضا ، في تعبير البلاغة العربية - على الأغلب - عن المتلقى بـ (السامع) و(المخاطب) . وتعبيرها - كثيرا - عن ردود أفعاله بـ (مجته الأسماع) و(التذاذ السمع) ، وما نحو ذلك .

كل ما سبق يشير - بشكل واضح - إلى توجه البلاغة العربية نحو الاتصال الشفاهي . وبصيغة أدق : إن البلاغة العربية تؤسس - أول ما تؤسس - بلاغة الاتصال الأدبي الشفاهي . ويأتي في مقدمة هذا التأسيس معالجة (الصوت) ، وهو ما يركز عليه هذا الفصل ، لاستجلاء ملامح صورة الصوت - كما جاءت في البلاغة العربية ومردود هذا إرسالاً واستقبالاً .

اقتضى التأسيس البلاغى للاتصال الشفاهى التركيز على (الصوت)،  
فتمت دراسته فى مستويات ثلاثة (الحرف ، اللفظ ، التركيب)، من حيث :

أ - مخرجه : صحة وخطا . وقرئاً وبعداً .

ب - درجته : قوة وضعفاً .

ج - تركيبه : تلاحماً وتناهماً .

كان (الحرف) المستوى الصوتى الأول الذى عنيت به البلاغة العربية ،  
فى إطار تظيرها لبلاغة الخطابة ، والخطابة الجدلية بوجه خاص .  
فعددت صفات جودته ، متمثلة فى : صحة المخرج ، وتكميل الحرف ،  
وجهارة النطق به . يقول الجاحظ : ولما علم واصل بن عطاء أنه اللغ  
فاحش اللغ ، وأن مخرج ذلك منه شنيع ، وأنه إذا كان داعية مقالة ،  
ورئيس نحلة ، وأنه يريد الاحتجاج على أرباب النحل وزعماء الملل . وأنه  
لا بد له من مقارعة الأبطال ، ومن الخطب الطوال ، وأن البيان يحتاج إلى  
تميز وسياسة ، وإلى تمام الآلة ، وإحكام الصنعة ، وإلى سهولة المضرج،  
وجهارة المنطق ، وتكميل الحروف ، وإقامة الوزن ..... ومن أجل  
الحاجة إلى حسن البيان، وإعطاء الحروف حقوقها من الفصاحة - رام  
أبو حذيفة إسقاط الراء من كلامه ، وإخراجها من حروف منطقته \* (١٧).

وحين نتأمل الصفات الثلاثة لجودة الحرف ، نجد الصفتين الأوليين  
(صحة المخرج، وتكميل الحرف) بما يفيدانه من سلامة النطق

ووضوحه، يكون لهما مردود سمى ، يتمثل في (صحة السمع ووضوحه). وهذا مهم في الاتصال الشفاهي، إذ إن إساءة السمع تؤدي إلى إساءة الفهم ، بينما صحة السمع ووضوحه تعينان على صحة الفهم ، الذي عليه مدار الأمر في البيان العربي . أما الصفة الثالثة (جهازة النطق)، فإنها بما تفيده من شدة وضوح النطق ، بل علوه وهديره ، وبما فيها من دلالة على عافية الخطيب وحماسه ، يكون لها مردودان : أحدهما : سمى ، وهو الوضوح الأشد والثاني : نفسى ، وهو الهيبة والمهابة . ذلك أن الجهازة تغلغ على الخطيب الهيبة في نفوس جمهوره . وكلا المردودين مهمان في الاتصال الشفاهي ، إذ يؤدي المردود الأول إلى وصول الصوت للدانى والقاصى . ويساعد المردود الثانى على التصديق والإقناع ، وهما الغايتان الأساسيتان للخطابة عامة ، والخطابة الجدلية خاصة . ولعل هذين المردودين - الثانى خاصة - وما يؤدىان إليه ، يفسران لنا سبب مدح الشعراء الخطيب بالجهازة ، كما فى قول الشاعر :

جهير الكلام جهير القطبــــــــــــا      من شديد النياط جهير النغم

وقول آخر :

إن صاح يوماً حسبت الصخر منحدرًا      والريخ عاصفةً والموج يلتطم

وقول ثالث :

تشادق حتى مال بالقول شدقــــــــــــه      وكل خطيب لا أبالك أشدق

ولعلهما يفسران - أيضًا - سبب تأكيد البلاغة على الجهازة في الخطابة ، وعدّها من أجل أوصاف الخطيب - (٢٨).

مما سبق ، يتبين لنا ملمح أول من ملامح جودة الصوت .

( أ ) إرسالاً : صحة النطق ووضوحه ، الجهارة .

( ب ) استقبالاً : صحة السمع ووضوحه ، الهيبة والمهابة .

وهو ما يمكن أن نعدّه درجة أولى في سلم بلاغة الاتصال الأدبي الشفاهي .

أما المستوى الصوتي الثاني (اللفظ) ، فقد اشترط ابن سنان لجودته أو لفصاحته ثمانية شروط ، الأول والثاني منها يختصان بالجانب الصوتي : الأول : أن يكون تأليف تلك اللفظة من حروف متباعدة المخارج ..... وعلة هذا واضحة ، وهي أن الحروف التي هي أصوات تجرى من السمع مجرى الألوان من البصر ، ولا شك في أن الألوان المتباينة إذا جمعت كانت في المنظر أحسن من الألوان المتقاربة ، ولهذا كان البياض مع السواد أحسن منه مع الصفرة ، لقرب ما بينه وبين الأصفر ، وبعد ما بينه وبين الأسود ، وإذا كان هذا موجودا على هذه الصفة لا يحسن النزاع فيه ، كانت العلة في حسن اللفظة المؤلفة من الحروف المتباعدة ، في العلة في حسن النفوش إذا مزجت من الألوان المتباعدة ..... والثاني - أن نجد لتأليف اللفظة في السمع حسنا ومزية على غيرها ، وإن تساويا في التأليف من الحروف المتباعدة كما أنك تجد لبعض النغم والألوان حسنا ، يتصور في النفس ويدرك بالبصر دون غيره مما هو من جنسه - (٢٩).



فابن سنان ينظر هنا إلى اللفظة في (التلقى) أو باعتبار (المتلقى) ،  
إذ يغل الشرط الأول باستحسان السمع للحروف المتباعدة ، قياسا على  
استحسان البصر للألوان المتباينة . كما جعل السمع في الشرط الثاني  
مميّزا للمفاضلة بين لفظين (تماويا في التاليف من الحروف  
المتباعدة)، إذ يجد السمع لأحدهما مزية لا يجدها في الآخر ، وتلك  
المزية يصعب إخضاعها للضبط والتقيد ، فهي من قبيل الصفات التي  
يسبق العلم بقيعها أو حسنها ، من غير المعرفة بعلتها أو سببها<sup>(٢٠)</sup> .  
أو هي من قبيل الرائحة العطرة التي تشم ولا تُفرك .

وإذا كان ابن سنان يرى أن التلاؤم يكون حين تتباعد المخارج ، فإن  
على بن عيسى الرمانى كان قد رأى أن ذلك يكون حين لا تتباعد المخارج  
بعدا شديدا ، ولا تقترب اقترابا شديدا ، بل تكون في منزلة بين  
المنزلتين ، وذلك أنه إذا بعد (أى المخرج) البعد الشديد كان بمنزلة  
الطفر ، وإذا قرب القرب الشديد كان بمنزلة مشى المقيد ، لأنه بمنزلة  
رفع اللسان ورده إلى مكانه ، وكلاهما صعب على اللسان، والسهولة من  
ذلك في الاعتدال ، ولذلك وقع في الكلام الإدغام والإبدال<sup>(٢١)</sup> .

وواضح هنا أن الرمانى ينظر إلى اللفظ في (الإرسال) أو باعتبار  
(المرسل)، إذ يفسر رفضه للبعد الشديد والقرب الشديد بصعوبة نطق  
كل منهما . على أننا نجد الرمانى حين يذكر فائدة (تلاؤم الحروف) ،  
ينظر إلى طرفى الاتصال (المتكلم والسامع) معا، إذ يرى هذه الفائدة  
مزدوجة ، وجه منها يعود على المتكلم (سهولة النطق) ، والوجه الآخر  
يعود على السامع (حسن السمع) ، يقول الرمانى : والفائدة في التلاؤم

حسن الكلام في السمع، وسهولته في اللفظ ، وتقبل المعنى له في النفس لما يرد عليها من حسن الصورة وطريق الدلالة ذلك مثل قراءة الكتاب في أحسن ما يكون من الخط والحرف ، وقراءته في أقبح ما يكون من الحرف والخط، فذلك متفاوت في الصورة وإن كانت الدعاني واحدة<sup>(٢٢)</sup>.

وقد تراوحت نظرة ابن الاثير إلى اللفظ بين الإرسال والتلقى ، فمن جهة أكد وجوب تجنب الألفاظ المؤلفة من حروف يثقل النطق بها ، سواء كانت طويلة أو قصيرة ومثال ذلك قول امرئ القيس في قصيدته اللامية : .....

غداثه مُسْتَشْرِزَاتٌ إِلَى الْعَلَا    تَضِلُّ الْعِدَارَى فِي مُثْنَى وَمُرْسَلٍ

فلفظة (مستشزرات) مما يقبح استعمالها ، لأنها تثقل على اللسان ، ويشق النطق بها<sup>(٢٣)</sup> كما أضاف ابن الاثير صفة جديدة للفظه تعين على خفة النطق بها ، وهي أن تكون مبنية من حركات خفيفة<sup>(٢٤)</sup> ومن جهة ثانية، فقد جعل ابن الاثير حاسة السمع هي الحاكمة في هذا المقام بحسن ما يحسن من الألفاظ ، وقبح ما يقبح<sup>(٢٥)</sup>، كما أرجع ابن الاثير إلى حاسة السمع دوران ألفاظ دون أخرى في النظم والنثر ، يقول ابن الاثير : فإن قيل : من أي وجه علم أرباب النظم والنثر الع حسن من الألفاظ حتى استعملوه ، وعلموا القبيح منها حتى نفوه ولم يستعملوه ؟ قلت في الجواب : إن هذا من الأمور المحسوسة ، التي شاهدها من نفسها ؛ لأن الألفاظ داخلية في حيز الأصوات ، فالذي يستلذه السمع منها ، ويميل إليه هو الحسن ، والذي يكرهه وينفر منه القبيح<sup>(٢٦)</sup>.

وإذا كان التناظر الصوتي فيما بين حروف اللفظة الواحدة قبيحا . فإنه فيما بين الألفاظ المركبة أقبح ، وذلك أن اللفظة المفردة لا يستمر فيها من تكرار الحرف الواحد أو تقارب الحرف مثل ما يستمر في الكلام المؤلف إذا طال أو اتسع . وما زال أصحابنا يعجبون من البيت :

لو كنت كنت كتمت الحب كنت كما      كنا نكون ولكن ذاك لم يكن

وليس يحتاج إلى دليل على قبحه للتكرار أكثر من سماعه .<sup>(٢٧)</sup>

وإذا كان ابن سنان ينظر إلى (التركيب) في التلقى ، فيدعو إلى (سماعه) للحكم عليه ، فإن الجاحظ كان قد نظر إلى التركيب في الإرسال: " ومن ألفاظ العرب ألفاظ تتأفر . وإن كانت مجموعة في بيت شعر لم يستطع المنشد إنشادها إلا ببعض الاستكراه . فمن ذلك قول الشاعر:

وقبر حرب بمكان قفر      وليس قرب قبر حرب قبر

ولما رأى من لا علم له أن أحدا لا يستطيع أن ينشد هذا البيت ثلاث مرات في نسق واحد ، فلا يتمتع ولا يتلجلج ، وقيل لهم أن ذاك إنما اعتراه إذ كان من أشعار الجن، صدقوا بذلك<sup>(٢٨)</sup> فثمة صعوبة في نطق التركيب المتأفر الألفاظ ، وتزداد هذه الصعوبة حين يُرَدُّ هذا التركيب حيث التمتع والتلجلة ، ولهذا صار البيت الذي استشهد به الجاحظ هنا "أقبحه يُختبر به الناس" على حد تعبير ابن رشيق<sup>(٢٩)</sup>.

ومشقة التردد خطر يهدد الثقافة الشفاهية ، إذ تحول هذه المشقة دون الحفظ، الذي هو قوام تلك الثقافة . ولهذا كان أفضل الشعر وأجوده

ما رأيته متلاحم الأجزاء ، سهل المخارج ؛ فتعلم بذلك أنه قد أفرغ  
إفراغا واحدا ، وسبك سبكاً واحداً ، فهو يجرى على اللسان كما يجرى  
الدهان<sup>(١١)</sup> . والمراد بـ (التلاحم) هنا - فى اعتقادى - التلاحم الصوتى  
أولاً ؛ إذ يصف الجاحظ الشعر المتلاحم بأنه (يجرى على اللسان كما  
يجرى الدهان) ، ويؤكد هذا ما استشهد به الجاحظ على ذم الشعراء  
للشعر المتناثر الألفاظ :<sup>(١٢)</sup>

وبعض قريض القوام أولاد علة يكذب لسان الناطق المتحفظ

وما جاء فى تعليق الجاحظ على قول الشاعر :

وشعر كبحر الكيش فرق بينه لسان دعى فى القريض دخيل

حيث علق الجاحظ بقوله : " وأما قوله (كبحر الكيش) ، فإنما ذهب إلى أن  
بحر الكيش يقع متفرقا غير مؤلف ولا متجاور . وكذلك حروف الكلام وأجزاء  
البيت من الشعر ، تراها متفقة مأسا وليئة المعاطف سهلة ؛ وتراها مختلفة  
متباينة ، ومتناثرة مستكرهة ، تشق على اللسان وتكد ، والأخرى تراها سهلة  
ليئة ، ورطبة مواتية ، سلمية النظام ، خفيفة على اللسان ؛ حتى كأن البيت  
بأسره كلمة واحدة ، وحتى كأن الكلمة بأسرها حرف واحد<sup>(١٣)</sup> .

إذن فصاحة اللفظ بتلاؤم حروفه وفصاحة التركيب بتلاحم أجزائه  
مهمان فى الاتصال الشفاهى ؛ إذ إن التناثر يجعل النطق ثقيلا ؛ مما  
يعوق المتكلم عن الاسترسال ، ويعوق المتلقى عن التردد والعفظ .  
بينما التلاؤم والتلاحم الصوتيان يجعلان النطق خفيفا سهلا جاريا ؛ مما  
يعين المتكلم على الاسترسال ، ويشير لدى السامع الاستعسان ، ويسهل  
له التردد والعفظ .

وبذا يتبين لنا ملمح ثان من ملامح جودة الصوت :

أ - إرسالا : الخفة والجريان .

ب - استقبالا : الاستحسان ، سهولة الحفظ .

وهو ما يمكن أن نعدّه درجة ثانية في سلم بلاغة الاتصال الأبي الشفاهي .

يبد أن هناك بعدا صوتيا آخر جد مهم وهو الأداء أو التلوين الصوتي ، من نبر وتنظيم وتطويل وتقصير وغير ذلك . وهو تلون موجود - حتما - في نطق الكلمات ، يقول أونج : " أما في الكلام الشفاهي فلا بد أن تشمل الكلمة هذا التنظيم أو ذاك ، كأن تكون الكلمة حيوية ، أو مثيرة ، أو هادئة ، أو ساخطة ، أو مذعنة . أو أيا ما كانت . فمن المحال نطق كلمة شفاهة دون أي تنظيم " (١٢) ولا أعلم للتلوين الصوتي رسدا ودراسة في البلاغة العربية ، سوى إشارة أو رواية هنا أو هناك (١٣) .

وكان إهمال التلوين الصوتي - في رأيي - أحد الأسباب الأساسية ، التي أدت بالبلاغة العربية - مرحلة الضبط والتفصيل خاصة - إلى افتقار الدقة في كثير من تفسيراتها . ومن ذلك :

أ - إرجاع معنى أو غرض واحد إلى الفاظ مختلفة ، دون اعتبار أو التفات إلى التلوين الصوتي .

ب - إرجاع معان أو أغراض مختلفة - بل متناقضة أحيانا - إلى لفظة أو صيغة واحدة ، دون اعتبار أو التفات إلى التلوين الصوتي أيضا .

وأوضح مثال لكلا الإرجاعين ما جاء في (الإنشاء) <sup>(١٥)</sup> :

١ - إفادة (التمنى) ب : هل ، لو ، لعل .

٢ - خروج (أدوات الاستفهام) عن معانيها الحقيقية إلى معان مجازية: التمنى ، الاستبطاء ، الاستبعاد ، التقرير ، التكذيب ، التهكم ، التوبيخ ، الوعيد .

٣ - خروج (الأمر) عن معناه الحقيقي إلى معان مجازية : التهديد ، التعجيز، التسخير ، الإهانة ، التمنى .

٤ - خروج (التمنى) عن معناه الحقيقي إلى معنى مجازي ، كالتهديد .

٥ - خروج (النداء) عن معناه الحقيقي إلى معنى مجازي ، كالإغراء .

فليس في جميع ما سبق وقفة أمام التلوين الصوتي ، وتبيان دوره في إخراج هذه الألفاظ والأدوات والصيغ عن معناها الحقيقية إلى معان مجازية <sup>(١٦)</sup>، فمما لا شك فيه أن للتلوين الصوتي دورا أساسيا ، في توجيه هذا اللفظ أو ذاك إلى هذا المعنى أو ذاك . ولعلنا نلمس وعيا بهذا لدى بعض النحاة واللفويين العرب ، ومن ذلك ما أورده ابن جني :  
وقد حُذفت الصفة ودلت الحال عليها . وذلك فيما حكاه صاحب الكتاب من قولهم : سیر عليه لیل ، وهم يريدون لیل طویل . وكان هذا إنما حذفت فيه الصفة لما دل من الحال على موضعها . وذلك أنك تحس في كلام القائل لذلك من التطويج والتطريح والتفخيم والتعظيم ما يقوم مقام قوله : طویل أو نحو ذلك . وانت تحس هذا من نفسك إذا تأملت . وذلك أن تكون في مدح إنسان والثناء عليه ، فتقول : كان والله رجلا فتزید في



قوة اللفظ بـ (الله) هذه الكلمة ، ولتتمكن في تعطيط اللام وإطالة الصوت بها وعليها ؛ أي رجلا فاضلا أو شجاعا أو كريما أو نحو ذلك <sup>(١٦)</sup> .

كما أن التلوين الصوتي إذا جاء متناسبا والمعنى كان مجسدا له ، ومؤثرا في المتلقى ، ولا غنى عن هذا في إنشاد الشعر خاصة ، قال عبد الله بن إدريس : كان لي جار معتوه ، فقلت له يوما : ما أجود الشعر؟ فقال : ما لم يحجبه عن القلب شيء . انظر إلى قوله (من الطويل) : **إِذَا أَيُّهَا النَّوَامُ وَيَحْكُمُ هُبُوا .....**

وانشده بصوت جهير ، ثم قال أعرابي : استاذن على القلب فلم يؤذن له ، ثم أنشد (من الطويل) ..... **أَسْأَلُكُمْ هَلْ يَقْتُلُ الرَّجُلَ الْحُبُّ .** بصوت لين ، ثم قال : هذا مخنث استاذن على القلب فأذن له <sup>(١٧)</sup> .

## (٢)

لا يقتصر مردود تلاحم التركيب على الخفة والجريان وسهولة الحفظ والاستحسان ، بل يتجاوز ذلك حتى يصل إلى حد اللذة والطرب . وتمكن الحفظ والاسترجاع ، وما يتبع ذلك من تجاوز الصوت حد الزمان وحد المكان . ذلك أنه مع التركيب تتكون فنون صوتية إن جاز الوصف ، يأتي السجع في مقدمتها . وهو فن كانت الثقافة الشفاهية أحوج ما تكون إليه ؛ لأنه خير معين للذاكرة على الحفظ ، يقول أونج : **فَكُرُّ تَفْكِيرٍ يُمْكِنُ تَذْكَرُهُ .** ففي الثقافة الشفاهية الأولية ، عليك لكي تحل مشكلة الاحتفاظ بالتفكير المعبر عنه لفظيا واستعادته على نحو فعال ؛ أن تقوم بعملية التفكير نفسها داخل أنماط حافظة للتذكر ، صيغت بصورة قابلة للتكرار

الشفاهي ، وينبغي أن يأتي تفكيرك إلى الوجود إما في أنماط ثقيلة الإيقاع ، متوازنة ، أو في جمل متكررة أو متعارضة ، أو في كلمات متجانسة الحروف الأولى أو مسجوعة ... فالفكر الجاد مجدول مع نظم الذاكرة . والحاجة الحاضرة للتذكر تقرر تركيب الجملة نفسه . ويميل التفكير المطول ذو الأساس الشفاهي ، حتى عندما لا يكون في شكل شعري ، إلى أن يكون إيقاعيا بشكل ملحوظ ؛ لأن الإيقاع حتى من الناحية الفسيولوجية يساعد على التذكر .<sup>(١٨)</sup>

وبهذا الحفظ تقاوم الرسالة الصوتية الفناء ، وتحفظ لنفسها بالبقاء في ذهن صاحبها أولا ، وفي ذهن سامعها ثانيا ، فيتمكن السامع بذلك من نقلها أو روايتها إلى سامع آخر ، يمكنه بحفظه إيّاها نقلها إلى غيره ، وهكذا دواليك . وبذلك تتجاوز الرسالة الصوتية زمان إرسالها ومكانه .

وقد التفت بعض العرب إلى هذا التجاوز ، وكان نصب أعينهم ، ومن أجله أثروا السجع والوزن ، فقد قيل لعبد الصمد بن الفضل بن عيسى الرقاشي : لم تؤثر السجع على المنثور ، وتلزم نفسك القوافي وإقامة الوزن ؟ قال : إن كلامي لو كنت لا أمل فيه إلا سماع المشاهد لقل خلافي عليك ، ولكني أريد الفائب والحاضر ، الراهن والغابر ؛ فالحفظ إليه أسرع ، والأذان لسماعه أنشط ؛ وهو أحق بالتقييد وبقلة التقلت . وما تكلمت به العرب من جيد المنثور ، أكثر مما تكلمت به من جيد الموزون ، فلم يحفظ من المنثور عشرة ، ولا ضاع من الموزون عشرة<sup>(١٩)</sup> .

ويؤدي السجع دورا بارزا في سبك أجزاء الرسالة الصوتية ، ذلك أن السجع يحدث تكرارا صوتيا يتجلى للسامع على ظاهر أو سطح الرسالة ،

ومع استمرار هذا التكرار يستمر استرجاع السامع للأجزاء السابقة .  
فتسبك وتكتسب مستوى من مستويات النصية ، وهو مستوى السبك<sup>(٥٠)</sup> .

ويتدرج السبك المتحقق عبر السجع؛ إذ يتدرج السجع من المطرف،  
إلى المتوازي ، إلى المرصع . وقد كان لقدامة بن جعفر تصور هرمي  
للتوازي الصوتي بين القرائن المسجوعة ، أتى ( الترصيع ) في قمته ،  
و ( اعتدال الوزن ) في قاعدته ، وبينهما أتى ( اتساق البناء ) ، قال قدامة :  
" فالترصيع : أن تكون الألفاظ متساوية البناء ، متفقة الانتهاء ، سليمة من  
عيب الاشتباه ، وشين التعسف والاستكراء ، يتوخى في كل جزءين منها  
متواليين ، أن يكون لهما جزآن متقابلان يوافقانها في الوزن ويتفقان في  
مقاطع السجع ، من غير استكراء ولا تعسف : كقول بعضهم : " حتى عاد  
تعريضك تصريحاً ، وصار تمريضك تصحيحاً ، فهذا أحسن المنازل . ثم  
بعده اتساق البناء والسجع ، كقول النبي - صلى الله عليه وسلم - لجبرير  
ابن عبد الله البجلي : " خير الماء الشبم ، وخير المال القنم ، وخير  
المرعى الأراك والسلام ، إذا سقط كان لجينا ، وإذا يبس كان درينا ، وإذا  
أكل كان لبينا . ثم اعتدال الوزن ، كقوله : اصبر على حر اللقاء ،  
ومضض النزال ، وشدة المصاع ، ودوام المراس . ولو قال : على حر  
العرب ، ومضض المنازلة ، وشدة الطعن ومداومة المراس ؛ لبطل رونق  
التوازن ، لأن اللقاء والنزال والمصاع والمراس بوزن واحد في الحركة  
والسكون والزوائد<sup>(٥١)</sup> فالأساس الذي تقوم عليه الهرمية هنا ، هو درجة  
كثافة الصوت . وكلما زادت زادت قوة الاسترجاع ، والعكس صحيح .

وقد قدم ابن الأثير هرمية أخرى محتملة للسجع ، تقوم على أساس نسبة  
الطول بين القرائن المسجوعة ، وهي نسبة قد تتساوى بين القرينتين ، وقد

تزيد أو تقل في الثانية عن الأولى ، قال ابن الأثير : السجع قد ينقسم إلى ثلاثة أقسام : الأول : أن يكون الفصلان متساويين : لا يزيد أحدهما على الآخر ، كقوله تعالى : « فاما اليتيم فلا تقهر . واما السائل فلا تنهر » ... وهو أشرف السجع منزلة : للاعتدال الذي فيه . القسم الثاني : أن يكون الفصل الثاني أطول من الأول ، لا طولا يخرج به عن حد الاعتدال خروجًا كثيرًا ؛ فإنه يقبح عند ذلك ويستكره ويعد عيبًا ، فمما جاء من ذلك قوله تعالى : « بل كذبوا بالساعة وأعتدنا لمن كذب بالساعة سعيرًا . وإذا رأتهم من مكان بعيد سمعوا لها تغيظًا وزفيرًا . وإذا أقروا منها مكانًا ضيقًا مقرتين دعوا هنالك ثبورا » ... القسم الثالث : أن يكون الفصل الآخر أقصر من الأول ، وهو عندي عيب فاحش ؛ وسبب ذلك أن السجع يكون قد استوفى أمده من الفصل الأول بحكم طوله ، ثم يجيء الفصل الثاني قصيرا عن الأول ؛ فيكون كالشيء المبتور ، فيبقى الإنسان عند سماعه كمن يريد الانتهاء إلى غاية فيعثر دونها .<sup>(١٢)</sup>

ونسبة الطول بين القرائن يمكن أن نعدّها - على وجه التقريب والترجيح - مؤشرا إلى نسبة المدة الزمنية بين القرائن ، باعتبار أن تساوى عدد الألفاظ يعنى - على الأرجح - تساوى المدة الزمنية المستفرقة في نطق كل منها ، والعكس صحيح . ومن هذا المنظور أقول : إن معيار المفاضلة بين أقسام السجع الثلاثة هو تساوى البعد الزمني بين إيقاع وآخر ؛ ذلك أن الإيقاع الذي يحدثه السجع ، يأتى في القسم الأول على بعد زمني واحد وثابت ، ويأتى في القسمين الثاني والثالث على أبعاد زمنية مختلفة طولا وقصرا . ومع الانتظام أو الثبات في القسم

الأول يكون التلقى السمعى منتظما ، ومن ثم انتظام الاسترجاع . بينما التأرجع أو الارتباك فى القسمين الثانى والثالث - والثالث خاصة - يريك حاسة السمع ، ومن ثم ارتباك الاسترجاع . وإذا كان ابن الأثير - وفق المنظور السابق - يتخذ تساوى البعد الزمنى معيارا للمفاضلة ، فإنه يضيف إليه معيارا آخر وهو أن يتساوى هذا البعد فى القصير ، حيث قسم ابن الأثير السجع على اختلاف أقسامه إلى ضربين أحدهما قصير ، والآخر طويل . والأول هو المفضل عند ابن الأثير ، حيث يقول : 'السجع على اختلاف أقسامه ضربان : أحدهما : يسمى (السجع القصير) وهو أن تكون كل واحدة من السجعتين مؤلفة من الفاظ قليلة ، وكما قلت كان أحسن ؛ لقرب الفواصل المسجوعة من سمع السامع...<sup>(٥٢)</sup>. وعلة المفاضلة هنا تتعلق بالتلقى السمعى أيضاً ؛ ذلك أن الإيقاع يتجلى فى السمع - أوضح تجلية - حين يرد متعاقبا أو شبه متعاقب ، والإيراد الأخير متحقق فى السجع القصير ؛ ومن ثم يكون الاسترجاع معه أسرع .

ولعلنا نلاحظ مما سبق - وهو قليل من كثير - العناية بفن السجع على اختلاف درجاته وأنماطه ؛ لما لهذا الفن من أهمية خاصة فى الاتصال الأدبى الشفاهى ، فهو فن يتناسب وحاسة التلقى (السمع) فى هذا الاتصال . قد كان السجع - على حد تعبير الدكتور مصطفى ناصف - 'مهارة السمع الساحرة'<sup>(٥٣)</sup> ، فيه يسترجع السمع الأجزاء السابقة من الرسالة ، وبه يلتذ السمع أيضاً ، ويتمكن الحفظ ، يقول ابن الأثير : 'ألا ترى أن الكلام إذا كان مسجوعاً لذ لسامعه ؛ فحفظه ، وإذا لم يكن



مُسْجُوعًا لَمْ يَأْنَسْ بِهِ أُنْمَهُ فِي حَالَةِ السَّجْعِ" <sup>(٥٥)</sup> وتزداد قوة الاسترجاع، ويتضاعف حد اللذة، ويزداد تمكن الحفظ والتذكر، حين يزيد السجع في الشعر (مثل: التشطير، والتجزئة، والتصريع) "إذ تتضاعف - حينئذ - الموسيقى والإيقاع.

على أن (للتصريع) - فضلا عن إسهامه فيما سبق - فائدة أخرى، وهي تهيئة المتلقى للقافية، أو بالأحرى توقعها والعلم بها قبل سماعها. يقول ابن الأثير: "واعلم أن التصريع في الشعر بمنزلة السجع في الفصلين من الكلام المنشور، وفائدته في الشعر أنه قبل كمال البيت الأول من القصيدة تعلم قافيته" <sup>(٥٦)</sup>.

وهذه الفائدة إنما يضمن تحققها وتجلي قيمتها، حين يكون البيت منطوقا مسموعا، لا مكتوبا مقروءا. ذلك أن المسافة الفاصلة بين الكلمات المكتوبة مسافة مكانية، وهي مسافة يمتلك البصر القدرة على تجاوزها واستيعابها جُمْلَةً، فيمكن للبصر القفز من كلمة إلى أخرى بينهما كلمات فاصلة (في التصريع: من العروض إلى الضرب)، كما يمكن التقاط أو قراءة البيت جملة أو في لقطة بصرية واحدة، ومع تحقق الإمكانيتين تنعدم الفرصة أو المهلة للتوقع. أما المسافة الفاصلة بين الكلمات المنطوقة فهي مسافة زمنية، وهي مسافة لا يمتلك السمع القدرة على تجاوزها، حيث لا يسمع إلا ما يُنطق أولا بأول، ومن ثم تتاح الفرصة أو المهلة لتوقع ما لم يُنطق به بعد.

ولمة فن صوتي آخر (الجناس) يقوم على فكرة (التوقع)، ولكن التوقع الكاذب أو الواهم، ذلك أن الجناس يخاتل سامعه، بأن يجعله - أولا -



يتوقع مع تكرار اللفظ تكرار المعنى ، ثم يفاجئه - ثانيًا - بأن المعنى مختلف ، وقد التفت إلى هذه الماخاتلة أو المفاجأة عبد القاهر الجرجاني وجعلها علة مزية الجناس ، قال عبد القاهر : "واعلم أن النكتة التي ذكرتها في التجنيس ، وجعلتها العلة في استجابة الفضيلة ، وهي حسن الإفادة مع أن الصورة صورة التكرير والإعادة ، وإن كانت لا تظهر الظهور التام الذي لا يمكن دفعه ، إلا في المستوفى المتفق الصورة منه ، كقوله :

ما مات من كرم الزمان فإنه يحيا لدى يحيى بن عبد الله

أو المرفو الجارى هذا المجرى ، كقوله : "أو دعاني أمت بما أو دعاني"، فقد يتصور في غير ذلك من أقسامه أيضا . فما يظهر ذاك فيه ما كان نحو قول أبي تمام :

يمدون من أيد عواصٍ عواصمٍ      تصول بأسيافٍ قواصٍ قواضبٍ

وقول البحتري :

لئن صدقتُ عنا فرئتُ انفسٍ      صوادٍ إلى تلك الوجوه الصوادفِ

وذلك أنك تتوهم قبل أن يرد عليك آخر الكلمة ، كالميم من عواصم ، والباء من قواضب ، أنها هي التي مضت ، وقد أرادت أن تجيئك ثانية ، وتعود إليك مؤكدة ، حتى إذا تمكن في تفصلك تمامها ووعى سمعك آخرها . انصرفت عن ظنك الأول ، وزلت عن الذي سبق من التخيل . وفي ذلك ما ذكرت لك من طلوع الفائدة بعد أن يخالطك اليأس منها<sup>(٥٢)</sup> ونلاحظ أنه مع الجناس الناقص في مثل بيتي أبي تمام والبحتري، يتوقع

المسامع تكرار اللفظ تكراراً محضاً، ثم يأتي الحرف الأخير كاشفاً عن زيف أو وهم هذا التوقع . ولا تنجح الفرصة لهذا التوقع إلا إذا كان التلقى معيياً: حيث يتلقى السمع الكلمة حرفاً بعد حرف ، أما البصر فإنه يلتقطها جملة .

وتتجلى العناية بالصوت - أكثر - في نقد الشعر ، حيث نجد النقاد والبلاغيين العرب يركزون على الصوت ، ويعدونه المقوم الأول للشعر ، يقول الجاحظ : "وذهب الشيخ إلى استحصان المعنى ، والمعاني مطروحة في الطريق يعرفها المعجمي والبدوي والقروي والمدني . وإنما الشأن في إقامة الوزن ، وتخفيف اللفظ وسهولة المخرج ، وكثرة الماء ، وفي صحة الطبع وجودة السبك ، فإنما الشعر صناعة ، وضرب من النسيج وجنس من التصوير" <sup>(٥٨)</sup> ، وحين نقرا حد الشعر عند قدامة بن جعفر : "قول موزون مقفى يدل على معنى" <sup>(٥٩)</sup> ، نجد الأركان الثلاثة الأولى صوتية: اللفظ ، الوزن ، القافية . وفي شرح قدامة نعوت جودة هذه الأركان ، يرد بعض من صفات فصاحة اللفظ ، التي تحقق له التلاؤم الصوتي ، فـ "نعت اللفظ أن يكون سمحاً سهل مخارج الحروف من مواضعها ، عليه رونق الفصاحة ، مع الخلو من البشاعة" <sup>(٦٠)</sup> ، ومن نعت القوافي "أن تكون عذبة الحرف سلسلة المخرج" <sup>(٦١)</sup> . كما يرد بعض من أنماط السجع، حيث إن "من نعوت الوزن الترصيع" <sup>(٦٢)</sup> ، ومن نعت القوافي "أن تقصد لتصير مقطع المصراع الأول في البيت الأول من القصيدة مثل قافيتها" <sup>(٦٣)</sup> ، أي (التصريع) . وترجع هذه العناية لما للصوت في الشعر من شكل وإيقاع خاصين ، حيث الوزن الذي يعد أبرز

الخصائص المائزة للشعر عن النثر ، وبه تنهى صناعة الألعان التى هى  
أهنا اللذات<sup>(٩١)</sup>، لذا كان "التحام أجزاء النظم والتثامها على تخير من  
لذيذ الوزن"<sup>(٩٢)</sup> ركناً من أركان عمود الشعر عند العرب . كما كان التعبير  
- كثيراً - عن رد فعل المتلقى تجاه الشعر الحسن بالهزة والطرب ، بل  
قصر مفهوم أو كنهة الشعر نفسه على هذا المردود ، وذلك كما فى قول  
ابن رشيق : "وانما الشعر ما أطرب ، وهز النفوس ، وحرك الطباع"<sup>(٩٣)</sup>  
وهذا الطرب يعنى ذروة التأثير الأدبى فى الاتصال الشعرى الشفاهى ،  
وبهذا الطرب يسهل ، بل يُستعذب ، ترديد القصيدة ؛ ومن ثم حفظها .  
وتتآزر القافية مع الوزن فى إحداث هذا الطرب ، ومن ثم آثاره، هذا  
فضلاً عن أنهما يعينان المتلقى على تذكر القصيدة<sup>(٩٤)</sup> ، كما أن القافية  
بموقعها الزمنى ووقفاتها العادة إعلام صوتى واضح للمتلقى بانتهاء  
البيت ، وهذا مهم فى الاتصال الشفاهى ، لكون التلقى سمعياً .

ومن هذا الجزء ، يتبين لنا ملمح ثالث من ملامح جودة الصوت :

أ - إرسالا : الموسيقى والإيقاع .

ب - استقبالا : اللذة والطرب ، تمكن الحفظ والتذكر : الاسترجاع ،  
توقع القافية ، المخاتلة ، العلم بانتهاء البيت .

وهو ما يمكن أن نعدّه الدرجة الثالثة والعليا فى سلم بلاغة الاتصال  
الأدبى الشفاهى .

ونجمل ملامح جودة الصوت المستخلصة على مدار هذا الفصل فى

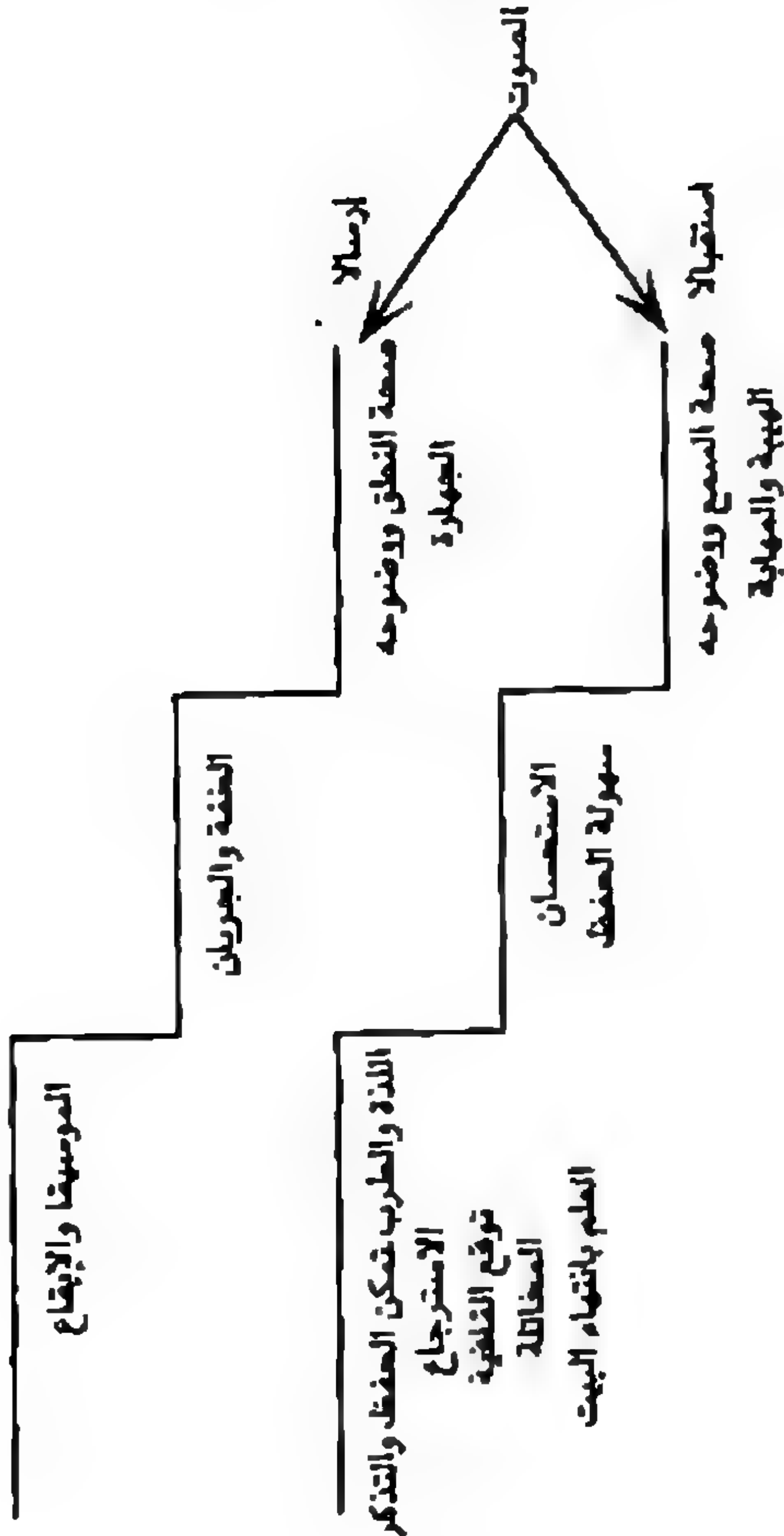
سلمين :

السلم الأول : الصوت في الإرسال ، وهو ثلاث درجات .

السلم الثاني : الصوت في الاستقبال ، وهو ثلاث درجات أيضا .

درجة هي - على الترتيب - مردود كل درجة من درجات السلم الأول .

### بلاغة الاتصال الأدبي الشفاهي ( الصوت )



## الهوامش

- (١) والترج . أونج : الشفافية والكتابة . ص ٩٠ ، ترجمة الدكتور حسن البنا ، عالم المعرفة ، عدد (١٨٢) ، الكويت ١٩٩١م .
  - (٢) الجليل : البيان والشيء . ج ١ / ص ٨٠ ، تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون ، الطبعة الرابعة ، مكتبة الخاتجي بالقاهرة .
  - (٣) أونج : الشفافية والكتابة ، ص ٢٩٦ و لذهب كثير من مدارس نظرية الاتصال الأدبي ، إلى القول بحضور القارئ في ذهن الكاتب أثناء الكتابة . ويسمى هذا القارئ (القارئ الضمني) أو (القارئ المتخيل) . بيد أن ما نقصده بالعضو هنا الحضور المادي لا المتخيل .
  - (٤) ميكل ريفانير : معايير لتحليل الأسلوب . ص ١٢٠ .
  - (٥) عبد السلام بنميد المالى : ثقافة الآن وثقافة العين ، ص ٢٧ ، ط ١ ، دار تريبال للنشر ، الدار البيضاء ١٩٩١م ، وانظر - كذلك - أونج : الشفافية والكتابة ، ص ١١٨ .
  - (٦) أونج : الشفافية والكتابة ، ص ١١٨ : ١١٩ .
  - (٧) المرجع السابق : ص ١٩٢ .
  - (٨) السابق : ص ١٥٧ .
  - (٩) نفسه : ص ١٩٢ .
  - (١٠) نفسه : ص ١١١ : ١١٢ .
  - (١١) لمة إشارة لدى ابن جني إلى أهمية الحال (العلامة غير اللفظية) في فهم مقاصد المتكلم ، وأن الإخبار عنها لن يفيد إفادة مشاهدتها ، يقول ابن جني ٣ لا ترى إلى قوله :
- تقول - وصكت وجهها بيمينها - أبطن هذا بالرحى المتعاص
- فلو قل حاكبها عنها : أبطن هذا بالرحى المتعاص - من غير أن ينكر صكت الوجه - لأعلمنا بذلك أنها كانت متعجبة منك ، لكنه لما حكى الحال فقال : ( وصكت وجهها ) علم بذلك قوة إنكارها ، ولما ظلم الصورة لها ، هذا مع أنك سامع لصكابة الحال ، غير مشاهد لها ، ولو شاهدتها لكت بها أعرف ، ولما ظم الحال في نفس تلك المرأة أبين ، وقد قيل (ليس المخبر كالمصان) ... وليست كل حكاية تروى لنا ، ولا كل خبر يُنقل إلينا يُشفع به شرح الأحوال التابعة له ، المقترنة - كانت - به . نعم ولو نقلت إلينا لم تُفد بسماعها ما كنا نقصد لو حضرناها - الغصائل - ج ١ / ص ٢٤٦ : ٢٤٧ ، تحقيق محمد علي التجار ، الطبعة الثالثة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٦م .
- كما أن عدم امتلاك الإرسال الكتابي لعلامة غير لفظية ولذا هو صوتي ، يجعل مهمة الكاتب لتبني كلمة من مهمة المتكلم . انظر : ميكل ريفانير : معايير لتحليل الأسلوب ، ص ١٢٧ .

(١١) للجاحظ : البيان والبيان . ج ٢ / ص ٢٨ .

(٢\*) ترجع النظرية الشفاهية - بشكل رئيسي - إلى كل من باري ولورد . وهي تذهب إلى القول باعتماد الشاعر الشفوي في إنتاجه الشعري على مستودع من القوالب المصاغية . ومن أقوى الأدلة التي قدمتها ( التكرارية العالية ) في لغة الشعر الجاهلي . وتعد هذه التكرارية في أربعة مستويات :

١- الثقل المصاغى ٢- النظام المصاغى ٣- القالب المصاغى الشفوي ٤- الألفاظ التقليدية.

راجع جهمز مونيرو : نظرية باري ولورد عن الشعر الشفوي ، ضمن كتابه : النظم الشفوي في الشعر الجاهلي . ص ٢٦ : ٤٩ . ترجمة الدكتور فضل بن همار المماري . ط ١ . دار أصالة للثقافة والنشر والإعلام الرياض ١٩٨٧ .

(١٢) أنظر ابن خلدون : المقدمة . ص ٢٨٧ . دار الشعب . وقد جاء عند ابن رشيق (المقدمة، ج ٢ . ص ٢١٢) أن تغناء العرب قديماً ثلاثة أوجه : النصب . والمناجاة . والمزج .

(١٣) ابن سلام الجعفي : طبقات شعراء العرب . السفر الأول ، ص ٦٧ : ٦٨ . تحقيق محمود محمد شاكر ، مطبعة المدني . وأنظر المرزباني : الموشح . ص ٢٩ : ١٠ . تحقيق علي محمد البجاوي ، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع .

(١٤) جرجي زيدان : تاريخ أدب اللغة العربية . ج ١ . ص ٥٥ . دار الهلال . وقد عزا خالوف النجاح الكهبر الذي أحرزه الشعر العربي وانتشاره من تسببها إلى أسبابها وصفية . عزا ذلك إلى ارتباط الشعر العربي بالفناء والإنشاء . أنظر خالوف : الثقافة الكتابية . ص ٢٤٥ . ضمن كتاب : دراسات في تاريخ الثقافة العربية - القرون ٥ - ١٤ . الصادر عن معهد الاستشراف بالكلية العلوم في الاتحاد السوفيتي . ترجمة الدكتور أيمن أبو شعر . دار التنقيب . موسكو ١٩٨١م .

(١٥) ابن رشيق : المقدمة . ج ١ . ص ١٩٨ . تحقيق محمد معين العيز عبد الحميد . ط ٥ . دار الجيل للنشر والتوزيع والطباعة . بيروت ١٩٨١م .

(١٦) ابن وهب : البرهان في وجوه البيان . ص ٩٤ .

(٢\*) مصطلح يعني به أوتج : الثقافة التي لم تسببها مطلقاً أية معرفة بالكتابة أو الطباعة . أنظر لوتج : الشفاهية والكتابة . ص ٥٩ .

(٤\*) مما يتصل بملاحم الشفاهية الإسلامية : تلاوة القرآن وسماعه وحفظه . رواية الأحاديث النبوية وحفظها .

(١٧) ابن منظور : لسان العرب . مادة (لنا) . تحقيق عبد الله علي الكهبر وآخرين . دار المصروف . وجن نقراً ما جاء في المولد اللغوية للألفاظ المتصلة بعملية الاتصال الشفاهي : صوت . لحن . سمع . لأن . نجد هذه المولد داخلة في معان مختلفة ، مثل : الثناء . الكلمة . الرسالة . الإبلاغ . الفصاحة . الذكر . الاستجابة . الإعلام . مما يشير إلى الأسس الشفاهي في تحقيق هذه المعاني .

(١٨) ابن جني : الخصائص . ج ١ . ص ٢٤ .

(١٩) ابن خلدون : المقدمة . ص ٥١٥ .



- (٢٠) الجاحظ : البيان والتهيين . ج ١ / ص ٩٢ . وانظر أبو هلال العسكري : كتاب الصناعاتين . ص ٢٥ .
- (٢١) الجاحظ : البيان والتهيين . ج ١ / ص ١١٢ .
- (٢٢) ابن وهب : البرهان . ص ٩٢ . وثمة روايات تكشف عن رهبة هذا الاتصال ومشفقة ، انظر الجاحظ : البيان والتهيين . ج ١ ص ١١٧ . ابن وهب : البرهان . ص ١٠٩ ، ١١٠ .
- (٢٣) الجاحظ : البيان والتهيين . ج ١ / ص ١٢ : ١٣ .
- (٢٤) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعاتين . ص ٢٨ .
- (٥٤) ويكون الخطأ مع الكتابة على العكس من ذلك ! إذ تم مجال لمحوه وتصويبه قبل وصوله للقارئ . انظر أرنج : المشاهدة والكتابة . ص ١٩٧ . وقد اتفقت إلى هذا ابن وهب أيضاً . حيث قال : فلما الرسائل فالإنسان في فسحة من تعيكتها وتكرير النظر فيها . واصلاح خلل إن وقع من شره منها \* ابن وهب : البرهان . ص ٩٢ : ٩٤ .
- (٢٥) انظر : البيان والتهيين . ج ١ / ص ٣١ : ١١ ، ٥٧ : ٦٤ .
- (٢٦) انظر المصدر السابق : ج ١ ص ١٦٦ : ١٩٢ .
- (٢٧) الجاحظ : البيان والتهيين . ج ١ / ص ١١ : ١٥ . وقد تحدث الجاحظ ( المصدر السابق . ص ٥٨ : ٦٢ ) عن دور سلامة الأسنان والشفة واللثة في إخراج الحرف إخراجاً صحيحاً ، ونطقه ثاماً غير منقوص .
- (٢٨) ابن وهب : البرهان : ص ١٩ .
- (٢٩) ابن سنان : سر الفصاحة . ص ٦١ : ٦٥ . ط ١ . دار الكتب العلمية . بيروت .
- (٣٠) المرجع السابق : ص ٦٥ .
- (٣١) أبو الحسن علي بن عيسى الرماني : النكت في إعجاز القرآن . ص ٩٦ . ضمن كتاب : ثلاث رسائل في إعجاز القرآن ، تحقيق محمد خلف الله وكتور محمد زغلول سلام . ط ٢ . دار المعارف ١٩٦٨ م .
- (٣٢) الرماني : النكت في إعجاز القرآن . ص ٩٦ .
- (٣٣) ابن الأنهر : المثل السائر . القسم الأول . ص ٢٠٥ ، تقديم وتعليق دكتور أحمد الحوفي و دكتور بدوي طباعة . نهضة مصر للطبع والنشر .
- (٣٤) المصدر السابق : ص ٢٠٦ .
- (٣٥) السابق : ص ١٧٢ .
- (٣٦) نفسه : ص ٩١ . هذا وقد جمع صاحب التلخيص وشرحه بين النظريين (الإرسال والتلقي) . انظر العنبر القزويني : متن التلخيص . ص ٤ . مطبعة عيسى البلبس الحلبي وشركاء بمصر . والإيضاح : ص ٧٢ : ٧٤ . شرح التلخيص : ج ١ . ص ٩٥ : ٧٦ . دار المعارف . بيروت .
- (٣٧) ابن سنان : سر الفصاحة . ص ٩٧ . هذا وقد رصد ابن الأنهر مواضع التلخيص بين الألفاظ المركبة تحت عنوان ( المماثلة اللفظية ) . وقد قسمها إلى خمسة أقسام :

١- ما يختص بالألوات. ٢- ما يختص بتكرير الحروف. ٣- ورود الفاص على صيغة الفعل. يتبع بعضها بعضا. ٤- تنوع الإضافات. ٥- ورود صيغ متعددة على نحو واحد. انظر له المثل السائر، ج ١، ص ٢١٥٣٠٧.

- (٢٨) الجاحظ : البيان والتبيين ، ج ١ / ص ٦٥ .  
(٢٩) في كتابه : المعتمد ، ج ١ ص ٢٦١ .  
(٣٠) الجاحظ : البيان والتبيين ، ج ١ / ص ٦٧ .  
(٤١) المصدر السابق : ص ٦٦ .  
(٤٢) السابق . ص ٦٧ .  
(٤٣) لونج : الشفافية والكتابة ، ص ١٩٢ .  
(٤٤) انظر - على سبيل المثال - ابن وهب : البرهان ، ص ٩٨ . ابن المعتز : كتاب البديع ، ص ١١ ، ١٦ . تحقيق كرانشلوفسكي ، دار الحكمة ، دمشق .  
(٤٥) انظر الخطيب القزويني : الإيضاح ، ص ٢٤٥١٢٢٧ . السكاكي : مفتاح العلوم ، ص ١٦٩ : ١٨٢ ، ط ٢ مطبعة مصطفى البابي الحلبي ولولاه بمصر ١٩٩٠ م .  
(٦٤) أنه إلى أنه إلا كان السكاكي والقزويني أحصيا التورين الصولى . فإنيهما لم يهملتا للمقام أو الموقف وهو - دون شك - له دوره الفاعل في هذا الإخراج .

- (٤٦) ابن جنى : الخصائص ، ج ٢ ، ص ٢٧٢ : ٢٧٣ .  
(٤٧) ابن المعتز : كتاب البديع ، ص ١١ .  
(٤٨) لونج : الشفافية والكتابة ، ص ٩٤ .  
(٤٩) الجاحظ : البيان والتبيين ، ج ١ / ص ٢٨٢ .  
(٥٠) راجع مفهوم كل من النسيبة Textuality ، والنسيك Cohesion في اللسانيات النسيبة المعاصرة ، مثل :

Halliday and Ruqaiya Hasan : Cohesion in English, p5, 299, Longman London 1979  
Debeaugrand and Dressler : Introduction To Text linguistics, p3: 4,36, longman, London and New York 1981.

- (٥١) مقدمة بن جعفر : الألفاظ ، ص ١ : ٢ ، تحقيق محمد معين الدين عبد الحميد ، ط ١ ، دار الكتب العلمية ، بيروت ١٩٧٩ م . ومفاهيم : ١- الترصيع ٢- الصلق البناء والاسجع ٣- اعتدال الوزن عند مقدمة ، هنا تنفق - على الترتيب - مع مفاهيم الفنون اللغوية عند الخطيب القزويني :

١- الترصيع ٢- السجع المتوازي ٣- للموازنة

راجع الخطيب القزويني : الإيضاح ، ص ٥٤٧ : ٥٥٢ .

- (٥٢) ابن الأثير : المثل السلر . القسم الأول . ص ٢٥٥ : ٢٥٧ .
- (٥٣) المصدر السابق : ص ٢٥٧ .
- (٥٤) الدكتور مصطفى ناصف : معالجات مع النثر العربي . ص ١٩ . ملقم للمعرفة . عدد (٢١٨) - الكويت فبراير ١٩٩٧م .
- (٥٥) ابن الأثير : المثل السلر . القسم الثاني . ص ٢٢ .
- (٥٦) المصدر السابق : القسم الأول . ص ٢٥٨ : ٢٥٩ . وانظر - كذلك - ابن سفلن . سر الفصاحة . ص ١٨٩ . حازم القرطاجنى : منهاج اللفاء وسراج الألباء . ص ٢٨٢ .
- (٥٧) عبد القاهر الجرجاني : أسرار البلاغة . ص ١٢ . تصحيح السيد محمد رشيد رضا . دار المعرفة . بيروت ١٩٧٨م .
- (٥٨) الجاحظ : الحيوان . ج ٢ . ص ١٢١ : ١٢٢ . تحقيق عبد السلام محمد هارون . ط ٢ . دار إحياء التراث العربى . بيروت ١٩٦٩م .
- (٥٩) قدامة بن جعفر : نقد الشعر . ص ١٤ . تحقيق دكتور محمد عبد المنعم خفاجى . ط ١ . مكتبة الكليات الأزهرية ١٩٨٠م .
- (٦٠) المرجع السابق : ص ٧٤ .
- (٦١) السابق : ص ٨٦ .
- (٦٢) نفسه : ص ٧٨ .
- (٦٣) نفسه : ص ٨٦ .
- (٦٤) المسكرى : كتاب الصنائع . ص ١١٤ . وقد قال ابن رشيق (العمدة . ج ١ . ص ٢٦) الأوزان قواعد الألفن . والأشطر معالير الأوتار لا معالة .
- (٦٥) المعزوقى : شرح ديوان الصامسة . القسم الأول . ص ٩ . نشره أحمد أمين و عبد السلام هارون . ط ١ . لجنة التأليف والترجمة والنشر ١٧ .
- (٦٦) ابن رشيق : العمدة . ج ١ . ص ١٢٨ .
- (٦٧) انظر الدكتور سيد البهراوى : التضمين فى المروض والشعر العربى . ص ٩٢ . مجلة فصول . المجلد السابع - العددان الثالث والرابع . إبريل ١٩٨٢م .



## الباب الثاني

### البلاغة والاتصال الحجاجي \*

---

(\*) نُشر أصل هذه الدراسة في مجلة كلية الآداب - جامعة حلوان ، المجلد السادس يوليو ١٩٩٩ م .





# **الفصل الأول**

## **نظرية الخطابة الجديدة**



## (١) .

مصطلح ( الخطابة الجديدة The New Rhetoric ) مصطلح أطلقه بيرلمان عام ١٩٥٨م على دراسة تتناول الحجاج Argumentation ، بوصفه خطابة تستهدف استمالة عقل المتلقى والتأثير في سلوكه ؛ أى الإقناع Persuasion . فما مفهوم الحجاج ؟ وما أنماطه ؟ وما دور اللغة فيه ؟ وما

أهم المفاهيم والمبادئ التى تتبنى عليها نظرية الخطابة الجديدة ؟

يشير استخدام مادة (Argue) فى الإنجليزية الحديثة إلى وجود اختلاف بين طرفين ومحاولة كل منهما إقناع الآخر بوجهة نظره ؛ وذلك بتقديم الأسباب أو العلل Reasons التى تكون حجة Argument مدعمة أو داحضة لفكرة أو رأى أو سلوك ما .<sup>(١)</sup> تقترب هذه الدلالة اللغوية من الدلالة الاصطلاحية للحجاج فى الدراسات الفلسفية الحديثة؛ حيث نجد فى جملة المفاهيم الحديثة للحجاج التى عرضها ريتشارد وماالكولم<sup>(٢)</sup> اتفاقاً فيما بينها على كون الحجاج عملية اتصالية ، تعتمد الحجة المنطقية - بالأساس - وسيلة لإقناع الآخرين والتأثير فيهم، ولعل أدل هذه المفاهيم على ذلك وأخصرها مفهومان :

الأول : «طريقة تحليل واستدلال Reasoning ، بقصد تقديم مبررات مقبولة للتأثير فى الاعتقاد والسلوك» .

الثانى : • عملية اتصالية يُستخدم فيها المنطق Logic للتأثير فى الآخرين . •

إن الباعث أو المحرك الأول للحجاج هو الاختلاف Disagreement ، فالحجاج لا يكون فيما هو يقينى أو إلزامى ، فتعفن لا نحتاج فى أمر ما أخذ على أنه حقيقة يقينية راسخة كالحقائق الرياضية مثلا ، أو فى أمر ما أخذ على أنه أمر صارم واجب النفاذ ، وإنما يكون الحجاج - كما يقول بيرلمان - فيما هو مرجح Likely ، وممكن Plausible ، ومحتمل Probable<sup>(٣)</sup> . كما أن الأدلة التى تقدمها الحاجة ليس من شأنها أن تكون حاسمة فاصلة فيما تثبت أو تنفى ؛ بحيث تقرر ما تقرره أو تنفى ما تنفيه على سبيل الحقيقة المؤكدة الراسخة التى لا تقبل شكاً ، أو لا تقبل احتمال خطأ ما تثبته أو صحة ما تنفيه ؛ إذ ليس لمسألة ما تدور حولها حاجة حقيقة واحدة أو مطلقة ، بل لها حقائق متعددة ومندرجة ، وعلى الأدلة أن ترجع إحداها على الأخرى ، أو أن تصل إلى ما هو أقرب للصواب<sup>(١\*)</sup> .

بهذا يتضاد الحجاج - تماماً - مع اليقين الرياضى الذى أراد ديكارت استعارته من مجال الهندسة إلى مجال الفلسفة ؛ حتى تغدو الثانية كالأولى من حيث يقينية براهينها وقطعية إثباتاتها ؛ فترقى الفلسفة بذلك إلى مقام العلم الحقيقى أو المعرفة الحقة True Science . إذ الاختلاف - من منظور عقلانية ديكارت - • علامة القلط Error ، فإذا ما أطلق شخصان حكيمين متضادين على موضوع واحد ، فإنه - كما يقول ديكارت - من المؤكد أن أحدهما مخطئ ، إضافة إلى أنه لا أحد منهما يمتلك الحقيقة ؛ لأنه لو كان لأحدهما رؤية دقيقة وواضحة عن الحقيقة؛

لكان قادراً على إيصالها إلى مخاطبه بنفس الطريقة التي توجب اقتناع الأخير بها ،<sup>(٤)</sup> وإذا كان الوصول إلى الحقيقة يتم عبر الأنا المفكرة وحدها عند ديكارت ، فإن الوصول إلى الحقيقة أو - بالأحرى - الحقيقة المرجحة ، لن يتم - من منظور بيرلمان - إلا عبر الأنا والآخر معاً ، يقول عبد الله صولة - ملخصاً رأى ماير مقدّم كتاب بيرلمان - : « ففى الحجاج كما عرّفه بيرلمان ... ترتبط الفكرة بالعمل كما يتجلى فى الواقع ارتباطاً وثيقاً . فالحقيقة ليست من صنع الأنا الديكارتية وحدها ، وإنما يشترك فى صنعها المتكلم وجمهور سامعيه ، فهذا الجمهور هو بمثابة الشاشة التى تسقط عليها الفكرة ، لئيبين مدى صحتها ومدى صلابتها . فالحقيقة تقع خارج الذات وضامن الصحة فيها الواقع والعمل »<sup>(٥)</sup> ؛ غير أنه يجب أن ننتبه إلى أن هذا إذ يكون ، فإنما يكون على أساس موضوعية الحوار الحجاجي ، موضوعية تبتمد عن المؤثرات الخارجية ، ولا يقف الآخر موقف الخصم العنيد المتعنت ، وإنما يقف موقف الشريك المتعاون المتفاهم . وهذا الأساس لا يتحقق فى جميع أنماط الحوار الحجاجي (وسوف نعرض لها لاحقاً) . وعلى أية حال فقد دعا بيرلمان إلى ضرورة التضاد أو التخاصم مع عقلانية ديكارت هذه ، إذا ما أردنا أن نقسح المجال لنظرية الحجاج .

والغاية التى يرمى إليها الحجاج هى تحقيق الاستمالة Adherence ، استمالة المتلقى لما يمرض عليه من رأى أو دعوى Thesis ، والتأثير العملى فى سلوكه ، وبالجملّة الإقناع . وتلك غاية قديمة " إذ تغيّتها الخطابة الغربية منذ اليونان ، فقد قال أرسطو : « فالريطورية قوة تتكلف

الإقناع الممكن<sup>(١)</sup> أو (إيقاع التصديق) بعبارة أرسطو من الفلاسفة المسلمين . وإذا كان معلوم مهارة أو صناعة الخطابة - فيما قبل أرسطو - أهملوا الجانب العقلي في الخطابة ، والمتمثل فيما تقيمه من حجج منطقية يحصنها عقل المتلقى قبل القبول أو الرفض ، وركزوا - في المقابل - على الجانب الانفعالي ، والمتمثل في وسائل التأثير في عواطف المتلقى وخيالاته ، بشكل يجعل المتلقى - في كثير من الأحيان - يتلقى الخطبة في غيبة من العقل ؛ ومن ثم كانت الخطابة عندهم خطابة تأثير ، بل تضليل في كثير من الأحيان ، وخطابة متسمة بالاعتباطية واللامعقولية . إذا كان هؤلاء المعلمون صنعوا ذلك ، فإن أرسطو في درسه للخطابة أعطى اهتماما كبيرا للجانبين العقلي والنفسى معاً ؛ محاولاً تحقيق توازن بين وسائل الإقناع ووسائل التأثير ، وجعل الثانية معينة للأولى ، ذلك أن أرسطو ميز - أولاً - بين نوعين من التصديقات ( الحجج ) : التصديقات غير الصناعية ، وهي تلك اللاتي ليست تكون بحيلة منا ، لكن بأمور متقدمة ، كمثل الشهود والعذاب والكتب والصكاك وما أشبه ذلك ،<sup>(٢)</sup> ، التصديقات الصناعية وهي ما أمكن إعداده وتثبيتته على ما ينبغى بالحيلة وبأنفسنا ،<sup>(٣)</sup> . وقد عدها أرسطو جوهر أو (عمود الخطابة) باصطلاح ابن سينا . ثم ميز أرسطو - ثانياً - بين ثلاثة أنواع من التصديقات الصناعية : « فأما التصديقات التي نحتال لها بالكلام فإنها أنواع ثلاثة : فمنها ما يكون بكيفية المتكلم وسمته ، ومنها ما يكون بتهيئة للسامع واستدراجه نحو الأمر ، ومنها ما يكون بالكلام نفسه قبل التثبيت ،<sup>(٤)</sup> . والنوعان الأولان يختصان



بالبانين : الأخلاقى (أخلاق الخطيب) ، والانفعالى (انفعال المتلقى) .  
أما النوع الثالث ففيه ما يختص بالجانب العقلى (الاستدلال المنطقى).  
وبهذا الصنيع خرج أرسطو عن سُنَّة التأليف فى صناعة الخطابة  
حينئذ، لكنه لم يطرح كل ما ذكره المؤلفون السابقون له ... أخذ عنهم  
أهم ما ذكروه فى أقسام الخطبة ومآتى التأثير بالقول ، وأدرجه فى  
مشروع أشمل ومختلف . وبمشروعه حول مركز الثقل فى هذه الصناعة  
من التأثير إلى الإقناع . وأراد أن يقيم بين هذين الطرفين توازنا يكون  
التأثير بمقتضاء خادما للإقناع وتابعا له ... وبهذا التحويل لمركز الثقل  
فى صناعة الخطابة ، جعل أرسطو الصناعة هذه خادمة للقول الواقع فى  
مجال المعقول ( Le Raisnable ) بالأساس ، بعد أن كانت ... صناعة  
للقول المقصود به تعريك الانفعالات ( Les Passions ) بالأساس،<sup>(١٠)</sup>.

هذا المجال (مجال المعقول) هو المجال الذى يؤكد عليه بيرلمان  
فيما يتعلق بالخطاب العجاجى، بحيث تتحقق الاستمالة - فى الأساس -  
باستدلال منطقى قابل للاختبار من قبل المتلقى؛ ليأتى اختياره اختيارا  
واعيا عاقلا . وإذا كان اعتماد الاستدلال المنطقى فى الجدل أشد  
وأوضح من اعتماده فى الخطابة ؛ مما قد يدعو إلى القول بأن تقارب  
العجاج مع الجدل أولى من تقاربه مع الخطابة ، فإننا نجد بيرلمان يؤثر  
تقارب العجاج مع الخطابة لسببين أساسيين :

**الأول - المقامية :** إن الاستدلال فى الجدل غير شخصى (Impersonal)،  
وإنما هو منطقى محض ، لا اعتبار فيه لخصوصية المتلقى والمقام  
الاجتماعى والثقافى الذى يحيا فيه ، فـ ما يقدمه السائل فى الجدل

يمكن أن يوجه لكل شخص متضلع من البحث الفكرى ، فالاستدلال فى الجدل لا يعقد بحسب نمط اجتماعى ثقافى ، وإنما يوجه إلى (سامع كونى) كما يقول بيرلمان فى نظريته،<sup>(١١)</sup> . أما الخطابة فهى مقامية : إذ تبنى على خصوصية المتلقى بمختلف جوانبه العقلية والنفسية ، وما يحيا فيه من مقام اجتماعى وثقافى . لذا فالخطيب فى حاجة ماسة إلى «معرفة الإنسان وشئون الاجتماع والسياسة»<sup>(١٢)</sup> . ويرى بيرلمان أن ربط الحجاج بالخطابة لهذه المقامية «يؤكد الحقيقة التى تقول : يتغير الحجاج بحسب المتلقى»<sup>(١٣)</sup> ؛ فالمتلقى هو محور الحجاج ، لذا يعد البعض نظرية الحجاج نظرية مركزية المتلقى (Audience Centered)<sup>(١٤)</sup> .

**ثانيًا - التسليم عن اقتناع :** إن الجدل بحكم انطلاقه من مشهورات مسلمات ؛ يجعل المتلقى مضطراً إلى التسليم بالنتائج ، ومن ثم يأتى التسليم تسليماً على سبيل (الإلزام) الذى هو الفاية القصوى للجدل كما يقول ابن سينا<sup>(١٥)</sup> ، وبهذا يمارس الجدل مع المتلقى نوعاً من القهر والقهر . أما الخطابة فهى بحكم انطلاقها من مشهورات مختلف عليها (محتملات) تنأى بالمتلقى من وضعه فى موضع خضوع واضطرار ، فهو حين يسلم بالنتائج فإنما يسلم بها بعد مناقشة للمنطقات (المقدمات) واقتناعه بها<sup>(١٦)</sup> .

إن تأكيد بيرلمان على ضرورة قيام الحجاج على مبدأى : المعقولية والاقتناع ، مرتبط لديه بغاية إنسانية اسمى ، وهى تحقيق الحرية الإنسانية من حيث هى اختيار عاقل ، يقول بيرلمان : «إن الحجاج غير الملزم Non Contraignant وغير الاعتباطى هو وحده القيمين بأن يحقق

الحرية الإنسانية ، من حيث هي ممارسة لاختيار عاقل ، فإن تكون الحرية تسليماً اضطرارياً (إلزامياً) بنظام طبيعي معطى سلفاً معناه انعدام كل إمكان للاختيار ، فإذا لم تكن ممارسة الحرية مُبْنِيَّة على العقل ؛ فإن كل اختيار يكون ضرورياً من الخور ، ويستحيل إلى حكم اعتباري يسبح في فراغ فكري .<sup>(١٦)</sup>

ويمكن أن نجمل تصور بيرلمان للحجاج فيما يلي :

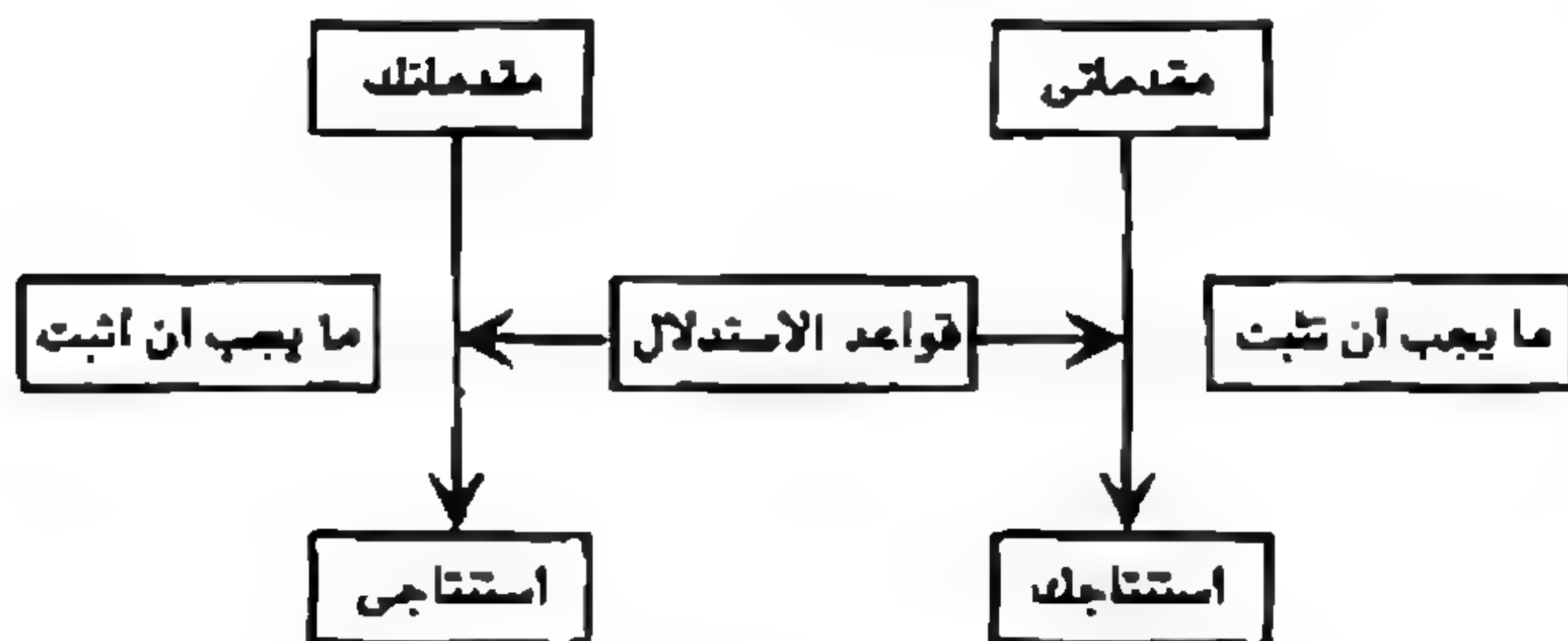
الباعث	طبيعة الموضوع	العلاقة بين الطرفين (الثاء الحجاج)	الحجج دورها . طبيعتها . شرطها	المصدر	الغاية	الغاية الاسمي
الاختلاف	الاحتمال والإمكان	تقاهم وتعارب وتعاون	الترجيح . المعقولية العقلية	المتلقى	الاستمالة والتأثير العملي (الإقناع)	الحرية

(واضح أن الحجاج بهذا التصور لا يكون إلا في مجتمع متحضر ديمقراطي).

## (١ - ١)

غير أنه يجب أن ننتبه إلى أن هذا التصور لا يستوعب جميع أنماط الخطاب الحجاجي ، وإنما يستوعب أو يمثل نمطاً واحداً فقط ، وهو - فيما اعتقد - ذلك النمط الذي يُطلق عليه - كما جاء عند دوجلس -<sup>(١٧)</sup> حوار الإقناع Persuasion Dialogue حيناً ، والمناقشة النقدية Critical Discussion حيناً آخر . ففي هذا النمط - كما يشرح دوجلس<sup>(١٨)</sup> - مشاركان لكل واحد منهما رأي مختلف عن الآخر ، ويحاول كل منهما أن يثبت رأيه

اعتمادًا على قواعد الاستدلال Inference من مسلمات المشارك الآخر .  
 بمعنى أنه لو دخلت أنا وأنت في حوار إقناع ، فإن واجبى محاولة إقناعك  
 برأى انطلاقًا من مقدمات Premises أنت تسلم بها أو تقبلها . وواجبك  
 محاولة إقناعى برأىك انطلاقًا من مقدمات أسلم بها أو أقبلها . وقد  
 لخص دوجلس ذلك فى الرسم التالى :



### واجبات حوار الإقناع ( المناقشة النقدية )

هذه الطريقة فى الإثبات - وتسمى إثباتًا داخليًا Internal Proof -  
 هى الطريقة الأساسية ، لكن ثمة طريقة أخرى - وتسمى إثباتًا  
 خارجيًا External - تتمثل فى إتيان أحد المشاركين بأدلة علمية خارجية  
 يقبلها المشارك الآخر ، ويصبح هذا القبول مقدمة يبنى عليها المشارك  
 الأول استنتاجًا ؛ وبهذا ترتد هذه الطريقة إلى الطريقة الأولى الأساسية  
 (الإثبات الداخلى) <sup>(١١)</sup> .

وإذا كان واجب محاولة الإثبات هو الواجب الأول فى هذا النمط ، فإن  
 هناك واجبًا ثانيًا وهو التعاون ؛ وذلك بأن يجيب المشارك عن أسئلة  
 المشارك الآخر إجابات صادقة ومتعاونة ، تمكنه من استخلاص مسلمات  
 يبنى عليها استنتاجه . وليرى المطلوب فى هذا النمط تحقيق التعليل

التام ولا الأدلة القاطعة ، وإنما المطلوب تسليم مقبول إلى حد ما وأدلة معقولة مرجحة ، يقول دوجلس : «افضل ما يمكن أن يأمله الفرد هو الوصول إلى تسليم بالرأى تسليمًا مقبولا ، مبنيا على دليل معقول (لكن ليس قاطعا)»<sup>(٢٠)</sup>.

وتبقى للحوار الحجاجي أنماط أخرى ، أفاض دوجلس في شرح أربعة منها ، وارى أهمية لعرضها ولو على سبيل الإيجاز<sup>(٢١)</sup>.

١ - المشاجرة الشخصية *Personal Quarrel* ، يتسم الوضع فيها بالهياج الانفعالي ، وتعتمد على توجيه اتهامات موجعة ، وتهدف إلى التمدى على الآخر أو النيل منه . وهى أحط مستويات الحجاج ؛ إذ لا صلة لها بالمنطق .

٢ - المناظرة *Debate* ، يتسم الوضع فيها بالنزاع أو الصراع الجدلى بين طرفين ، يقوم بينهما قضاة أو حكام يحددون - ربما بالتصويت - أيهما أقوى حجة . وفى بعض الحالات يكون الحكم للجمهور الذى يصوت فى نهاية المناظرة . من ثم يسمى كل مناظر إلى التأثير فيمن سيصدر الحكم . ولا يعتمد النجاح فى المناظرة - بالضرورة - على ما تقدمه من حجج منطقية ؛ إذ قد تنجح بفضل القدرة على المناورة وتمرير أدلة زائفة .

٣ - التحقيق *Inquiry* : يتسم الوضع فيه بافتقار دليل يثبت صحة واقعة ما ، وثمة معلومات سابقة على الواقعة يقوم المحقق بجمعها ، ويبنى عليها حجاجًا متصاعداً حتى يصل إلى دليل قاطع على صحة الواقعة .

٤ - **المفاوضة Negotiation** : يتسم الوضع فيها باختلاف المصالح بين طرفين ، ويهدف كل واحد منهما إلى تحقيق مصلحته الشخصية عن طريق المساومة Bargaining أو المقايضة Trade-Offs .

هذا وقد جمع دوجلس هذه الأنماط وأخرى كان قد اكتفى بالإشارة إليها ، جمع كل هذا في جدول بين الفروق بينها من حيث : الوضع الأولي، والطريقة، والهدف (٣١) :

#### أنماط الحوار (٣٢)

الحوار	الوضع الأولي	الطريقة	الهدف
مشاجرة مناظرة	هياج انفعالي صراع جذلي	هجوم شخصي التأثير في المتلقي (الحكم)	التعدي على الآخر لانتصار على
الإقناع (المناقشة الندية)	اختلاف وجهات النظر	إثبات داخلي ، وآخر خارجي	إقناع الآخر
التحقيق	الافتقار لدليل	حجاج مبني على معرفة سابقة	تكوين دليل
مفاوضة استقصاء معلومات الحث على فعل (أو سلوك)	اختلاف المصالح افتقار معلومات الحاجة إلى ذلك الفعل	المساومة الاستهزام إصدار أوامر	مكسب شخصي الحصول على معلومات الفعل
تعليمي	الجهل	التعليم	نقل المعرفة

(١-٢)

أعود إلى نظرية الحجاج عند بيرلمان الذي حدد موضوعها في (دراسة تقنيات الخطاب في التأثير على العقول من أجل استمالتها) (٣٣)،



وأقول : إن ثمة واقعاً في الثقافة الغربية المعاصرة دعا بيرلمان إلى هذه الدراسة ، وهو واقع التعدد والاختلاف في مختلف مجالات حياة الإنسان السياسية والاقتصادية والاجتماعية والفكرية ، حيث أدى هذا الواقع إلى تكون تيارات وأحزاب ومدارس متباينة ومتضادة ، تسعى كل واحدة منها إلى نشر ما لديها من فكرة أو معتقد أو بضاعة في سياق من الحرية لا يسمح باستخدام حد السيف ؛ فلم يعد أمام هذه التيارات إلا استخدام حد الخطاب ، خطاب التأثير والاستمالة ، فشاع هذا الخطاب وازدهر إلى حد يسمح - كما يقول بيرلمان - «بأن نطلق على القرن العشرين قرن الترويج والدعاية»<sup>(٢١)</sup>.

وعلى الرغم من ازدهار هذا الخطاب وما أصبح له من تأثير في حياة كل من الفرد والمجتمع ، فإن المناطقة والفلاسفة المحدثين مازالوا يتجاهلون هذا الموضوع تماماً . إن دراسة جادة لهذا الموضوع تستدعي العودة إلى شواغل عصر النهضة الأوروبية ، بل إلى ما هو أبعد من ذلك ، العودة إلى أولئك الكُتَّاب اليونان واللاتين الذين درسوا فن الكلام المقنع، البراعة الفنية في التشاور والمناقشة . إن مثل هذه الدراسة يمكن أن نطلق عليها - بحق - الخطاب الجديدة New Rheonc ،<sup>(٢٥)</sup>.

وإذا كان القدماء (اليونان واللاتين) قد قيدوا أنفسهم في دراستهم للخطابة بالمنطوق أمام حشد من جمهور العامة ، فإن بيرلمان في خطابه الجديدة يتحرر من هذا القيد ؛ إذ لم يعد يعنيه - كما كان يعنى هؤلاء القدماء - تكوين خطيب مفوه ، وإنما يعنيه فهم ميكانيزم التفكير . مما يعنى قصد التحول من مرحلة إنتاج خطابة طنانة رنانة

تطرب لها الأذان وتتصدع لها القلوب ، إلى مرحلة تحليل خطابة ، مفكرة معللة مبرهنة تُميل إليها العقول ؛ فيستجيب لها السلوك . ومثل هذه الخطابة لا تتحصر في مستوى الجمع أو الحشد ، وإنما تكون - أيضاً - في المناقشة بين فردين ، وحتى بين المرء ونفسه<sup>(٢٦)</sup> .

وما يشترطه بيرلمان من معقولية الحجاج يستعمل المبرر الذي اتكأ عليه أفلاطون في محاربتة للخطابة القديمة ومحاولة إسقاطها ؛ لأنها كانت تعتمد على دغدغة مشاعر العامة والدهماء وإثارة انفعالاتهم ، بغية الوصول إلى استجابتهم أو استمالتهم دون أن يقوموا بعمليات فحص ومحص . ولهذا لا تتحصر خطابة بيرلمان في مخاطبة العامة أو الدهماء ، وإنما تتسع لمخاطبة أى نوع من الجمهور أو المتلقى ، وإن كنا في الحكم على الحاجة ، لا نستطيع المرء إلا أن يأخذ بعين الاعتبار مكانة العقول التي نجحت ( أى الحاجة ) في إقناعها . لهذا السبب يجب أن تعطى أهمية خاصة للمحاجات الفلسفية ، التي تكون - عادة - أكثر معقولية ؛ حيث يفترض أنها موجهة إلى قراء لا يخضعون - أدنى خضوع - للإيحاء والضغط والهوى الخاص . لكن نفس تقنيات الحجاج توجد على أى مستوى ، سواء كان مناقشة عائلية حول مائدة الطعام ، أو مناظرة في مجال متخصص جدا ،<sup>(٢٧)</sup> .

إن بيرلمان إذ يعود إلى الخطابة القديمة ، فإنما يعود للتأكيد على استبقاء فكرة جوهرية لديها ، وهي فكرة المتلقى . فهو المحور لكل من الخطابة القديمة والخطابة الجديدة ، إذ يُصب الخطاب على قدره أو مقامه مادام هو المراد إقناعه . غير أن المتلقى في الخطابة القديمة -

بحكم تقيدها بالخطاب المنطوق - متلق سامع ، بينما المتلقى فى  
الخطابة الجديدة - بحكم عدم تقيدها بالخطاب المنطوق - قد يكون  
سامعا وقد يكون قارئاً ، والأخير هو ما ينبغى أن يتركز الاهتمام عليه ؛  
إذ «إن الدور الحديث للطباعة يجعلنا نولى عناية خاصة بالنصوص  
المطبوعة ،<sup>(٢٨)</sup> وعلى قدر هذا المتلقى القارئ - الذى يبدو وكأنه غائب  
- يصب الكاتب خطابه ، يقول بيرلمان : « ما يجب استبقاؤه من الخطابة  
القديمة هو فكرة المتلقى ، التى ترد إلى الذهن - مباشرة - عندما نفكر  
فى الخطاب ، فكل خطاب موجه إلى متلق ، وغالباً ما ننسى أن الأمر  
كذلك فى كل خطاب مكتوب فالخطاب يعدُّ بلفظ المتلقى ، لكن الغياب  
المادى للقراء قد يجعل الكاتب يعتقد أنه وحيد فى العالم ، بينما نصه  
فى واقع الأمر - وعى الكاتب ذلك أم لم يع - مشروط دائماً بالأشخاص  
الذين يقصد مخاطبتهم ،<sup>(٢٩)</sup> .

والمتلقى فى هذه الخطابة الجديدة لم يعد - كما كانت الحال فى  
الخطابة القديمة - سلبياً يقتصر دوره على التلقى ، وإنما أصبح متلقياً  
إيجابياً يتلقى ما يتلقاه ويفكر فيه ، ثم يرد ويناقش ويفند ويدعم ، لينتقل  
- بذلك - من موقع التلقى إلى موقع الإرسال ، وينتقل المرسل - بالتالى  
- من موقع الإرسال إلى موقع التلقى ، فالطرفان يتبادلان فيما بينهما  
المواقع . ومن جهة ثانية ، فإن المتلقى فى الخطابة القديمة بحكم  
سلبيته كان فى درجة أدنى من درجة الخطيب ؛ ومن ثم كان يتلقى  
الخطبة من عل ، فالعلاقة بينهما رأسية . أما المتلقى فى الخطابة  
الجديدة فهو بحكم إيجابيته يقف فى درجة موازية لدرجة المرسل ، من  
ثم يتلقى الخطبة من مقابل مواز ، فالعلاقة بينهما أفقية .

وتقوم اللغة في الخطاب العجاجي بدور جوهري وفاعل في تحقيق التأثير والاستمالة؛ فالمفردات والتراكيب التي يختارها المتكلم لوصف حدث ما تعكس موقفه تجاه ذلك الحدث من جهة ، وتضع ذلك الحدث في نسق تصوري بعينه ، يؤثر في تحديد الموقف الذي يتخذه المتلقي تجاه ذلك الحدث من جهة ثانية . فحدث مثل قيام فلسطيني بتفجير قنبلة في مجموعة من الجنود الإسرائيليين ، يوصف في الخطاب الإعلامي الإسرائيلي بأنه عمل إرهابي جبان استهدف الدمار وسفك الدماء ، بينما الخطاب الإعلامي العربي يصف ذلك الحدث بأنه عمل بطولي شجاع استهدف الدفاع عن الحقوق المسلوقة ، فالحدث واحد والوصف مختلف باختلاف المتكلمين وموقف كل منهما ، وباختلاف الوصف يختلف رد فعل أو موقف المتلقي تجاه ذلك الحدث ، فإذا كان الوصف الأول يثير لدى المتلقي مشاعر العداوة والتحقير ، فإن الوصف الثاني يثير مشاعر التعاطف والتقدير .

ولا يقتصر دور اللغة على إثارة مشاعر وانفعالات إيجابية أو سلبية ، وإنما تقدم - أيضاً - حججاً منطقية معقولة تستميل عقل المتلقى ، ومن ذلك التمثيل أو قياس التمثيل Analogy ، الذي يعنى - في تعريفه التقليدي - أن أمراً ما يشبه هذا - فلو أن موضوعين أو موقفين أو ما نحو ذلك لهما خواص مشتركة ، وكان لأحدهما - فضلاً عن ذلك - صفة أخرى مميزة ؛ فإنه يمكن - حينئذ - أن ندلل على أن للآخر هذه الصفة أيضاً ، أو - كما يقول المناطقة - لو أن كلا من X,Y يشتركان في الصفات A,B,C ، وأن Y تختص - فضلاً عن ذلك - بالصفة D ، فإنه

يمكن - حينئذ - أن ندلل على أن X تتصف بهذه الصفة أيضا ،<sup>(٢٠)</sup>  
وباختصار ، يعنى التمثيل أن أمراً ما يشبه آخر ؛ ومن ثم ينسحب عليه  
حكم ذلك الآخر ، « مثل النبيذ كالخمر ، فهو حرام » ،<sup>(٢١)</sup>.

وتقوم كثير من المحاجات على تقنية التمثيل ؛ إذ يكون موضوع بحثها  
« كيف أن فكرة ما تشبه أخرى » ،<sup>(٢٢)</sup>. ومن ذلك - على سبيل المثال - ما  
جاء فى كلام ودررو ويلسون مدافعاً عن عصبة الأمم المتحدة :

« كان لى صديقان يفقدان أعصابهما كثيراً ، وحينذاك كانا يتسابان .  
وقد أخذ عليهما بعض أصدقائهما عهداً بعدم التساب داخل المدينة ،  
وان عليهما حين يفقدان أعصابهما الانتقال إلى خارج المدينة ليتسابا  
هناك . وحين فقدتا أعصابهما - فيما بعد هذا العهد - أخذتا الترام إلى  
خارج حدود المدينة لى يتسابا . وعندما وصلا فقدتا الرغبة فى التساب  
.. يتضح الآن الكبير بالصفير ، تلك حقيقة انفعالات الأمم » . تذهب  
هذه المعالجة إلى أن الدول فى حالة الغضب أو الانفعال تريد التحارب ،  
مثل هذين الرجلين اللذين فى حالة الغضب يريدان التساب ، وأن تأجيل  
الدخول فى حرب لعين اللجوء إلى الأمم المتحدة ، من شأنه أن يهدئ  
من حالة الغضب التى تكون سبباً فى نشوب حرب ، مثلما أدى تأجيل  
تساب الرجلين لعين الانتقال إلى خارج المدينة ، أدى إلى تهدئتهما  
وتبديد دوافع التساب<sup>(٢٣)</sup> .

والمحاجات المبنية على التمثيل تؤكد مبدأ (الاتساق Consistency) ،  
الذى « يعنى وجوب معالجة الحالات المتشابهة على السواء » ،<sup>(٢٤)</sup>. لذا قد  
تكون أفضل طريقة لدحض مثل هذه المحاجات ، هى إبطال ما اتت به  
من تشابه أو الإتيان بتشابه آخر يؤدي إلى نتيجة مضادة ، وهو ما يمكن  
توضيحه فيما يلى :



**إبطال التشابه :** يمكن للمتكلم المضاد أن يدحض حاجة قائمة على التمثيل ، بأن يثبت اختلاف الأمرين (طرفي التشابه) في وجه يحول دون سحب حكم المشبه به على المشبه . ومن ذلك ما جاء في رد ميدلتون على تعقيب أحد القراء على مقال كان كتبه ميدلتون دعا فيه إلى منع بيع الأسلحة للأفراد للحد من جرائم القتل والسرقة ، وقد جاء في تعقيب القارئ : (أريد أعترض على المقال الذي كتبه السيد ميدلتون ، هل يعتقد السيد ميدلتون أن منع بيع الأسلحة يعد من جرائم القتل والسرقة، وهل منع بيع الخمر يعد من السكر ؟) . فهذا التعقيب يحتاج اعتماداً على تمثيل ، مؤداه أن منع بيع الأسلحة لن يؤدي إلى منع جرائم القتل والسرقة ، مثلما لا يمنع بيع الخمر من السكر . وقد رد ميدلتون بإثبات اختلاف هذين الموضوعين في وجه مهم ، وهو أن الخمر يسهل إعدادها في المنزل ؛ ومن ثم فإن منع بيعها لن يحول دون السكر ، بينما السلاح تقعر صناعته في المنزل ؛ ومن ثم فإن منع بيعه يؤدي إلى الحد من جرائم القتل والسرقة<sup>(٢٥)</sup> .

**الإتيان بتشابه مضاد :** يمكن للمتكلم المضاد أن يدحض الحاجة المبنية على التمثيل ، بأن يأتي بتشابه آخر يؤدي إلى نتيجة مضادة للنتيجة التي أدى إليها التشابه الأول ، ومن ذلك ما جاء في حاجة بين الرئيس الأمريكى ريجان وأحد أعضاء الكونجرس ، حيث كان ريجان يريد كسب موافقة الكونجرس على دعم الثوار في نيكارجوا ، ومن أجل هذا شبه هؤلاء الثوار بالوطنيين الأمريكيين الذين ناضلوا في معركة



الاستقلال . فى حين كان عضو بالكونجرس معارضاً لهذا الدعم . ومن أجل هذا شبه الموقف فى نيكارجوا بالموقف فى فيتنام . فمعالجة ريجان تقوم على تمثيل مؤداه وجوب الموافقة على دعم هؤلاء الثوار . لأنهم مثل الأبطال الأمريكيين المناضلين . ومعالجة العضو المعارض تقوم على تمثيل مضاد ، مؤداه وجوب عدم التورط فى نيكارجوا ؛ لأنه سيكون مثل التورط فى حرب فيتنام الذى جر على أمريكا الخصائر المادية والسياسية<sup>(٣٦)</sup> .

وقد قدم دوجلس مخططاً جيداً لهذه المعالجة على النحو التالى :  
(S0) تمثل الموقف فى حرب فيتنام ، (S1) تمثل الموقف فى زمن الحرب الأمريكية من أجل الاستقلال ، (S2) تمثل الموقف فى نيكارجوا .  
الحرف (A) يمثل مجموعة الأفعال (أو الأحداث) التى تدعم القوى المناضلة ضد السلطة العليا ، مخطط المعالجة الأولى (F1) يمثل شكل معالجة ريجان ، والمخطط الثانى (F2) يمثل المعالجة المضادة :

الأمر الصحيح الذى يُعمل فى (S1) هو تنفيذ (A) (F1)

(S2) مشابه لـ (S1)

إذن فالأمر الصحيح الذى يُعمل فى (S2) هو تنفيذ (A)

الأمر الخطأ الذى يُعمل فى (S0) هو تنفيذ (A) (F2)

(S2) مشابه لـ (S0)

إذن فالأمر الخطأ الذى يُعمل فى (S2) هو تنفيذ (A) ،<sup>(٣٧)</sup>

إن تقنية التمثيل وفاعليته الإقناعية في الخطاب الحجاجي ، كانت  
مناطق تركيز وبحث موسع من قبيل بيرلمان وغيره<sup>(١\*)</sup> ممن كتب في  
"هجاج ؛ إذ هي عمدة في كثير من المحاجات من جهة ، وذات قوة  
إقناعية كبيرة من جهة ثانية . وما يعنينا هنا هو التنبه إلى أن هذه  
التقنية ، تقع في جذر أهم الأشكال البيانية من تشبيه واستمارة ،<sup>(٢٨)</sup> .  
وذلك لقيامها على فكرة التشابه . وإذا كان من المؤلف عد هذين  
المتكلمين أو هذين النمطين من قبيل الخيال الأدبي ، وفاعلين في تحقيق  
وظيفة الأدبية أو الشعرية التي ركزت عليها بعض الاتجاهات النقدية  
المعاصرة في درس الخطاب الشعري ، فقد أصبح من الجديد عد هذين  
النمطين من قبيل الفكر التأملى المقارن بين قضية وأخرى ؛ للبصر  
بوجه التشابه بينهما بصرًا من شأنه إقامة الحجة وتحقيق الإقناع ، وهما  
ما ركزت عليهما الخطابة الجديدة في درس الخطاب الحجاجي .

للخطابة في الثقافة العربية والإسلامية القديمة شأن كبير وخطير ، حيث قامت بدور اجتماعي بارز ومهم في حياة المجتمع العربي ؛ إذ كانت الخطيب « تستعمل في إصلاح ذات البين وإطفاء نائرة الحرب ، وحمالة الدماء ، والتأكيد للملك ، والتأكيد للعهد في عقد الإملاك »<sup>(٩)</sup> ، فقد كانت الخطابة - إذن - أداة لتحقيق الأمن والسلام . كما اقتضت المنازعات استخدام الخطابة سلاحا يهجو بالمطاعن والمعايب ، ويشيد بالمفاخر والمناقب ، ولما كانت هذه المنازعات كثيراً ما تشتعل بين العرب ؛ غلب عليهم استعمال هذه الخطابة ، خطابة المفاخرة والمناقرة .

وقد ارتبطت الخطابة بكل من السيادة والفروسية ، إذ كانت الخطابة تستعمل في إيفاد الوفود ، وهو موقف يقوم به رئيس القبيلة أو أحد وجهائها ، يقول جرجي زيدان : « ونظرا لحاجة العرب إلى الخطباء في الوفود ، فقد كان خطيب القبيلة عندهم عميدها وزعيمها ، وهو واحد يعدل قبيلة ، ولسان يعرب عن السنة »<sup>(١٠)</sup> . كما كانت الخطابة مقوماً من مقومات الوصول إلى السيادة والزعامة عند العرب ؛ إذ « قلما يرتفع نجم سيد من ساداتهم إلا والخطابة صفة من صفاته ، وسجية من سجايه ، حتى تساق له القلوب بأزمته وتُجمع له النفوس المختلفة من أقطارها »<sup>(١١)</sup> . وتصور بعض أشعار العرب الفارس خطيباً والخطيب فارساً ، كقول أبي العباس في بني عبد شمس<sup>(١٢)</sup> :

مُطْبِئٌ عَلَى الْمَنَابِرِ فَرَسًا      نَّ عَلَيْهَا وَقَالَةٌ غَيْرُ خُرْمٍ

مما يشير إلى منزلة الخطابة والخطيب ودورها في النزاع والدفاع .  
ولا يسد مسد الخطيب في القيام بهذا الدور إلا الفارس ؛ إذ كانت  
فروسية والبراعة فيها عوضاً عن الخطابة والعجز فيها ، قال كعب  
الاشقري<sup>(١٣)</sup> :

وإلا أكن في الأرض أخطب قائماً      فإني على ظهر الكُميت خطيبٌ  
وقال ثابت بن قطنه<sup>(١٤)</sup> :

فإلا أكن فيكم خطيباً فإنتى      بسُمر القنا والسيف جدٌ لموبٍ  
مما يعنى التعادل أو التكافؤ ما بين الفروسية والخطابة وما بين  
الفارس والخطيب ، فكلاهما بطل يحقق بطولته وينجز غايته العملية  
عبر الآلة - السيف ، أو الآلة - الخطبة ، لهذا لم يكن غريباً أن تكون  
الخطابة من المعاني والقيم النبيلة التي يرثي بها العرب موتاهم ، ومن  
ذلك رثاء ابنة وثيمة أباها :

الفيتة مساوى الأرا	مل والمدفعة اليتيمة
والدأفغ الخصم الألد	إذا تقوض في الخصومة
بلسان لقمسان بن عا	د وفصل خطبته الحكيمة
أجمتهم بمسد التدا	فع والتجاذب في الخصومة

وتقوم الخطابة بدور ديني وسياسي شديد الأهمية في المجتمع  
الإسلامي ؛ إذ تتخذ أداة للدعوة إلى الدين الجديد ، والوعظ والإرشاد  
والدعاء إلى الله عز وجل ، ويتأكد دورها الديني بجعلها شطر الصلاة

فى الجمع والأعياد ومواسم الحج ، كما تُتخذ الخطابة أداة لاحتواء الأزمات والأحداث الجسم التى تعرض لها المجتمع الإسلامى ، كذلك الخطب التى ألقاها أبو بكر الصديق - رضى الله عنه - فى أحداث : وفاة الرسول صلى الله عليه وسلم ، ويوم السقيفة ، والردة . ويتخذ القواد من الخطابة سلاحاً فى الفتوحات الإسلامية ؛ إذ ترتفع أصواتهم بالخطب لتحسيس الجند واستنهاض همهم ؛ فكانت هذه الخطب عاملاً من أهم عوامل النصر والفتح إن لم تكن العامل الأول . يقول الدكتور شوقى ضيف : « ولا نفلو إذ قلنا إن بلدًا من بلدان الفرس فى العراق وإيران ، وبلدان الروم فى الشام ومصر ، لم يُفتح إلا بعد أن فتحت خطبة أحد هؤلاء القواد . كخطبة المنيرة بن شعبة فى القادسية ، وخالد بن الوليد فى اليرموك ، وعقبة بن غزوان فى فتح الأبله » (١٥).

ويتجلى الدور السياسى للخطابة - أكثر ما يتجلى - فى الخطب التى أنتجها الصراع السياسى والعسكرى فيما بين المسلمين ، كخطب الإمام علي بن أبى طالب ومعاوية بن أبى سفيان وأنصار كل منهما ، فقد كانت الخطابة فى هذا الصراع فتانة فتاة ، لها « اقتدار فى تصريف اللفة يفلق الصخر ويثير حمية المستمع ، فيأكل لحم أخيه ، ويقطع رأس من كان مجاوره فى المسجد وقت الصلاة . لذلك ارتبطت السلطة فى هذه الفترة بالخطابة ، وكان الولاة فى المراكز والأطراف يجمعون بين التسلم بالسيف والسلطة بالقول ، وأصبح لكل دعوة خطباؤها الناطقون باسمها . وليس من باب الصدفة أن كان الراسان المتصارعان ، علي ومعاوية ، من الخطباء المهرة » (١٦). وكذلك المناظرات التى دارت بين أنصار علي

والخارجين عليه في مسألة التحكيم ، والخطب التي دارت بين العباسيين والعلويين فيمن هو أحق وأولى بالحكم والخلافة . غير أن اتباع سياسة العنف والإقتاع بالسيف ؛ أدى في نهاية الأمر إلى انحسار ذلك اللون من الخطابة السياسية .

وتفرد النهضة الفكرية والعلمية في العصر الإسلامي لوتين خطابين ، هما : خطابة الجدل والمناظرة فيما بين زعماء الملل والنحل ، وفيما بين النحاة والمناطق ، وفيما بين الفلاسفة والمتكلمين . والخطابة التعليمية متمثلة في الدروس التي كان يلقيها العلماء في مختلف العلوم آنذاك ، يقول الدكتور طه حسين : « لم تكن مساجد الكوفة والبصرة يومئذ مجرد أمكنة يتعبد فيها المسلمون ويُفصل في أفضيتهم ، بل كانت فوق ذلك مدارس يفسها العلماء لتدريس اللغة والتعو والعديث والفقہ ... وزعماء الأحزاب السياسية والفرق الدينية للجدل والمناظرة . وكان يجلس إلى هؤلاء جميعاً أفناء من الناس من بين مسلم ، ويهودى ، ونصرانى ، ومجوسى ، ومن بين عربى ... وأعجمى ... لاشك أن من يتصدى للكلام أمام هؤلاء ينبغي أن يكون موفور الحظ من وضوح العبارة ، وظهور العجة ، وخفة الروح ، والقدرة على الإفهام » (١٧) .

لعله قد تبين مما سبق ، إلى أى حد كانت الخطابة فاعلة في حياة المجتمع العربى الإسلامى ، على المستويات : الاجتماعى ، والدينى ، والسياسى ، والعسكرى ، والعلمى . وإلى أى حد كانت هذه الخطابة ذات وظيفة نفعية وغاية عملية ، من تغيير فى المعتقد ، وانتصار لمذهب ، وحقن للدماء ، وقطع للرقاب ، والتعليم والإفهام ، والتهذيب والإصلاح ،



والحث والإنهاض ، وبالجملـة التأثير والإقـتاع . هذه الخطابة كانت أحد النصين الأدبيين (الخطبة ، القصيدة) اللذين دارت حولهما البلاغة العربية؛ إذ كانت الخطابة قسيم الشعر في الأدب العربي القديم . كما أن النص الثاني لم يغفل من خطابية ، من حيث كون القصيدة شاركت الخطبة في كثير من موضوعاتها وغاياتها ، فقد نُظمت القصيدة العربية القديمة - أكثر ما نُظمت - للمفاخرة والمنافرة ، والمدح والهجاء ، والتصل والاعتذار ، والحث والإنهاض ، والدعاية والترويح<sup>(١٨)</sup> . فالشعر - كما يقول ابن سينا - « قد يقال للتمجيد وحده ، وقد يقال لأغراض المدنية وهي المشورية والمشاجرية والمنافرية ، ، شأنه في ذلك شأن الخطابة<sup>(١٩)</sup> ، وقد كانت العرب « تقول الشعر لوجهين: أحدهما ليؤثر في النفس أمراً من الأمور تعد به نحو فعل أو انفعال ، والثاني للمجيب فقط<sup>(٢٠)</sup> » ، ونرى الوجه الأول طاغياً طغياناً بينا في تعريف حازم للشعر ، حيث عد غايته التعبيب والتكريه أو الطلب والهرب، يقول حازم : « الشعر كلام موزون مقفى من شأنه أن يحبب إلى النفس ما قصد تعبيه إليها ، ويكره إليها ما قصد تكريهه ؛ لتحمل بذلك على طلبه أو الهرب منه ، بما يتضمن من حسن تخييل له ، ومعاكاة مستقلة بنفسها ، أو متصورة بحسن هيئة الكلام ، أو قوة صدقه أو قوة شهرته ، أو بمجموع ذلك<sup>(٢١)</sup> . ومن ثم ليس بمستغرب أن عد العرب الشعر « صناعة ترمى إلى اكتساب تسليم الغير بما نقول ، والحقوه بالجدل والخطابة<sup>(٢٢)</sup> » .

كما أن النص الثالث (القرآن الكريم) الذي استقطب اهتمام البلاغيين العرب ، كان في كثير من آياته ذا طبيعة خطابية ، وخطابية جدلية على

نحو خاص ، فما أكثر الوقائع الجدلية الواردة في القرآن الكريم ( وما أكثر الحجج المنطقية أو المعقولة التي تقيمها لنفي ما تنفيه أو إثبات ما تثبته ) ومن ذلك قوله تعالى : ﴿ وضرب لنا مثلا ونسي خلقه قال من يعين العظام وهي رميم قل يحييها الذي أنشأها أول مرة وهو بكل خلق عليم ﴾ (\*) ، ، فهذه دلالة واضحة على أن الله تعالى قادر على إعادة الخلق ، مستغنية عن الزيادة فيها : لأن الإعادة ليست بأصعب في العقول من الابتداء . ثم قال تعالى : ﴿ الذي جعل لكم من الشجر الأخضر نارا فإذا أنتم منه توقدون ﴾ ؛ فزادها شرحا وقوة ؛ لأن من يخرج النار من أجزاء الماء ، وهما ضدان ، ليس بمنكر عليه أن يعيد ما أفتاء . ثم قال تعالى : ﴿ أوليس الذي خلق السموات والأرض بقادر على أن يخلق مثلهم ﴾ ، فقواها أيضا ، وزاد في شرحها ، وبلغ بها غاية الإيضاح والتوكيد ؛ لأن إعادة الخلق ليست بأصعب في العقول من خلق السموات والأرض ابتداء (٥٢) .

كانت الخطابة - إذن - سمة طاغية على النص الذي دارت حوله البلاغة العربية . فتارة كان هذا النص محض خطابة ، وتارتين أخريين كان ذا منحنى خطابي . وطبيعي أن يكون لهذا صدى واسع وعميق في الدرس البلاغي ، وهو ما يتجلى - أول ما يتجلى - في تصور البلاغيين العرب للبلاغة ، فهي مقرونة لديهم بإنجاز غاية ، وهي نجاح المتكلم في إيصال ما يريد إيصاله إلى المتلقي ؛ إذ لفظة البلاغة نفسها ، من قولهم : بلغت الفاية إذا انتهيت إليها ، وبلغتها غيرى . وبلغ الشيء : منتهاه . والمبالغة في الشيء : الانتهاء إلى غايته . فسُميت البلاغة

بلاغة لأنها تنهى المعنى إلى قلب السامع فيفهمه ،<sup>(٥١)</sup> وتتجلى الوظيفة الإفهامية والإقناعية للبلاغة في كثير مما جاء في وصف البلاغة وتفسيرها ، كقولهم ، البلاغة قول مُفقه في لطف ؛ فالمفقه : المفهم ، واللطف من الكلام : ما تعطف به القلوب النافرة ، ويؤنس القلوب المستوحشة ، وتلين به العريكة الأبيّة المستصعبة ، ويُبلغ به الحاجة ، وتُقام به الحجة ،<sup>(٥٢)</sup> . وتشتد الحاجة إلى هذه الغاية ، حين يغمض حق ويبطل أمر ؛ فتأتي البلاغة لإظهار الأول وإحقاق الثاني ، فقد قيل للمتابي : « ما البلاغة ؟ قال : كل من أفهمك حاجته من غير إعادة ولا حبيسة ولا استعانة فهو بليغ ، فإن أردت اللسان الذي يروق الألسنة ، ويفوق كل خطيب ، فأظهر ما غمض من الحق ، وتصوير الباطل في صورة الحق ،<sup>(٥٣)</sup> ؛ وعلى هذا التصور تصبح « أعلى رتب البلاغة أن يحتج للمذموم حتى يخرججه في معرض المحمود ، وللمحمود حتى يصيِّره في صورة المذموم ،<sup>(٥٤)</sup> . وقد عبر ابن الرومي عن قدرة البلاغة على المخادعة والمغالطة في قوله :

في زُخرف القول ترويجُ لباطله      والحقُّ قد يمتريه سوءُ تعبيرِ  
تقول هذا مُجَاج النُّعل تمدحه      وإن ذممتَ فقل فيء الزُّنابير  
مدحًا وذما وما جاوزت وصفهما      حسنُ البيان يُري الظلماء كالنُّورِ

في ضوء ما سبق ، يمكن أن نصوغ تصور البلاغيين العرب للبلاغة فنقول : البلاغة هي الإبلاغ المفهم المؤثر إفهامًا وتأثيرًا من شأنهما تحقيق الإقناع والاستمالة . وهو تصور يتسق - أكثر ما يتسق - وفن

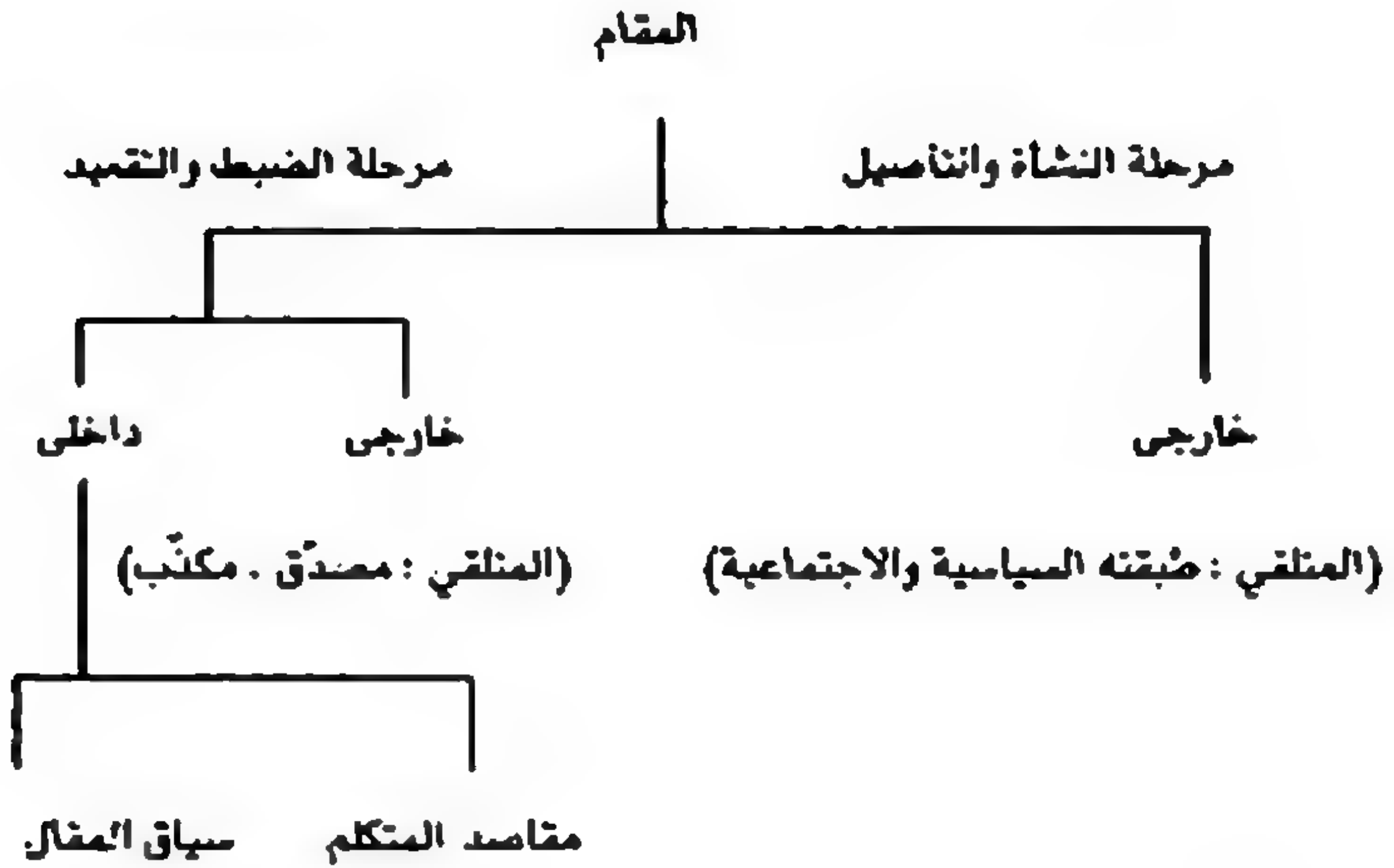
الخطابة . ومادام الدرس البلاغى قد اتخذ الاستمالة والإقناع هدفًا لفن البلاغة ، فإنه يتفق من هذه الزاوية وفيها مع الدرس الغربى الذى اتخذ الاستمالة والإقناع - أيضًا - هدفًا لفن الخطابة قديمًا وحديثًا ؛ وبصيغة أخرى أكثر حذرًا : إن تحقيق الاستمالة غاية مشتركة بين البلاغة العربية وكل من الخطابة القديمة عند أرسطو ، والخطابة الجديدة عند بيرلمان .

واتساقًا مع طفيان الخطابة على النص العربى وما استتبع ذلك من طفيانها على تصور البلاغيين العرب للبلاغة ووظيفتها : تاتى فكرة (المقام) ومبدأ (البيان) ، وهما جد مهمين إذ حددا مسار البحث البلاغى عند العرب : ففى ضوءهما عولجت جل موضوعات البلاغة وفنونها ، وترسخت أهم المقاييس والمعايير البلاغية والنقدية . وتأكدت أهميتهما بقيام ( علم المعانى ) على فكرة ( المقام ) ، وقيام ( علم البيان ) على مبدأ ( البيان ) ، وهذان العلمان هما مرجعا البلاغة كما قرر السكاكى<sup>(٤٨)</sup> . كما أنهما فى حد ذاتهما يشيران - بادى الرأى - إلى شىء من التقارب أو التوافق ما بين البلاغة العربية والخطابة الجديدة ؛ لكون فكرة ( المقام ) دالة على محورية المتلقى ، ولكون مبدأ ( البيان ) متصلًا بالوظيفة الإفهامية والإقناعية . وإذا ما أردنا أن نتقل من بادى الرأى هذا إلى باطنه ، فإن الأمر يقتضى درجة من التحرى والتحقيق تجلّى حقيقتهما :

ما المقام ؟ وما مقتضاه ؟

ما البيان ؟ وكيف يكون ؟

أما السؤال الأول فإننا نجد إجابته في الفصل الأول (فكرة مقتضى الحال)، الذي نخلص منه إلى تصور البلاغيين العرب ( للمقام ) على النحو التالي :



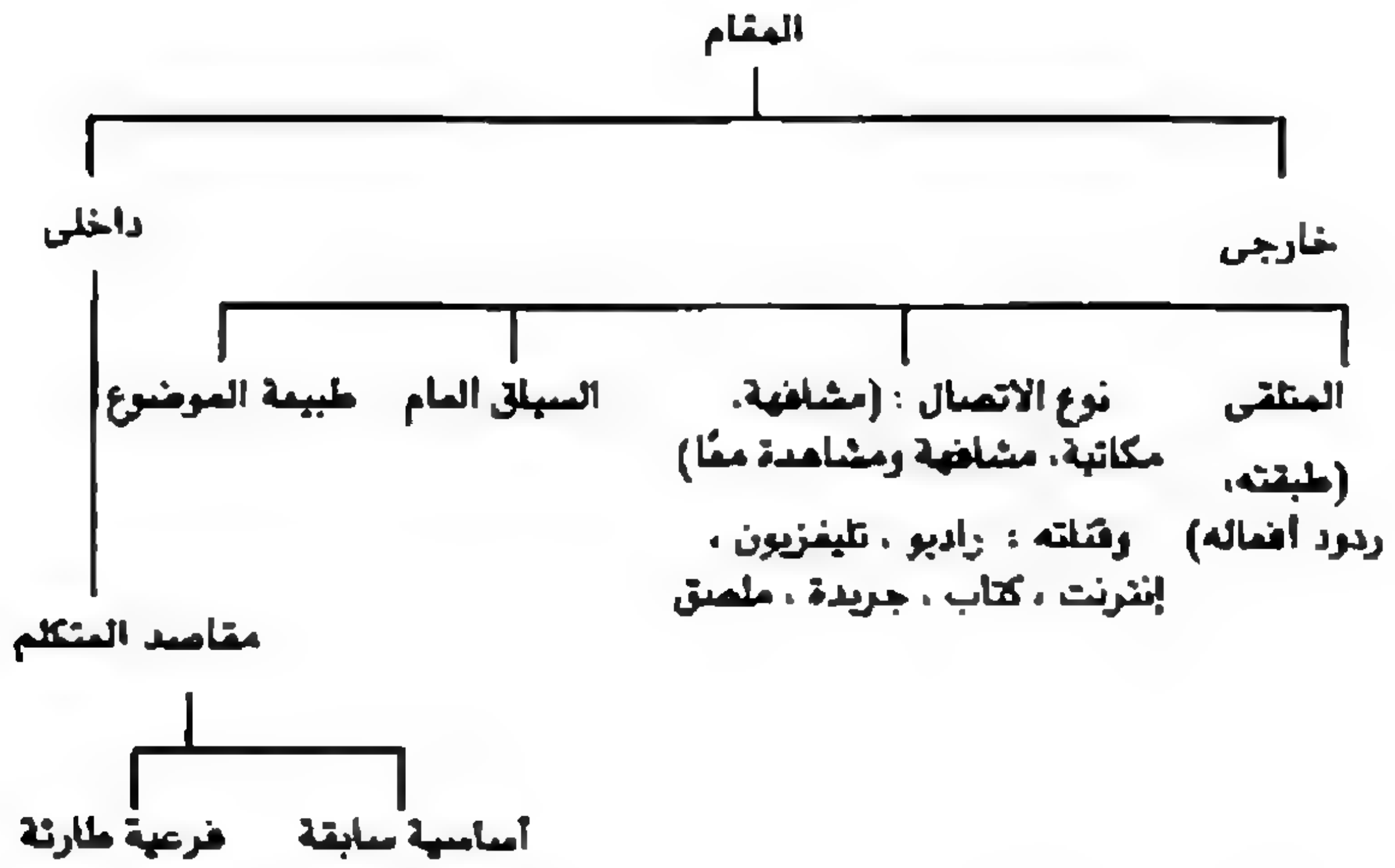
فمعالجة (مقام المتلقي) على النحو الذي تمت به في المرحلة الأولى ، إنما هي - فيما أظن - انعكاس وتوطيد لواقع الفارق الطبقي الحاد بين السيد الحاكم والعبد المحكوم في المجتمع العربي القديم ، وهو واقع وجبت مراعاته بغية استرضاء الطبقة العالية : لجلب خيرها ودفع شرها. وهذا الواقع لا وجود ولا اعتبار له عند بيرلمان في خطابه الجديدة . كما أن في هذه المعالجة ترسيخاً للوظيفة الإفهامية للبلاغة العربية . غير أنها وظيفة مقرونة - في الأغلب الأعم - بمخاطبة جمع من العامة ومن ليسوا من ذوى الأفهام . كما تنحصر وسائل تحقيقها في

استخدام اللفظ القريب المفهوم والإطناب ، وهذه الوظيفة لا غنى عنها في الحجاج ؛ إذ هي خطوة أولى نحو تحقيق الغاية الإقناعية ، غير أنها لا تقتصر بذلك الكم وذلك النوع من المتلقى كما سبق أن أوضحنا ، ولا تنحصر وسائلها في استخدام اللفظ القريب والإطناب ، بل تتجاوز ذلك إلى وسائل منطقية معقولة .

أما فكرة ( المقام ) عند بلاغيس المرحلة الثانية ، فهي - على الرغم من اتساعها - فكرة افتراضية تمت معالجتها على نحو تفصيلي تعليمي (إذا كان المقام كذا فالمقتضى كذا ) ، كما أن معالجتهم لـ (مقام المتلقي) ركزت على افتراض المتلقي الشاك المنكر ؛ مما يجعل غاية البلاغة (إيقاع التصديق) ، وهي غاية تستوجب - فيما راوا - الحسم والمصادرة من قبل المرسل ، وذلك باستخدام (إن) وما شابهها من أدوات التوكيد وأساليبه (\*) ؛ وبهذا يبدو التوكيد اللغوي حجة الخطاب العربي في إيقاع التصديق . بينما بيرلمان في خطابه الجديدة يتعامل مع منجز لا مفترض ، ويقصد التحليل لا التعليم ، ولا يكون الحجاج - عنده - إلا فيما هو ممكن ومحتمل ، وحجته معقولة ترجع لا تحسم ، تحاور لا تصادر.

وفيما تدعو إليه هذه الدراسة من التوجه إلى دراسة الخطابة في الثقافة العربية المعاصرة ، يمكن أن نفيد من فكرة (المقام) ومبدأ (لكل مقام مقال) من جهة ، والدرس المعاصر في اللغة والنقد من جهة ثانية ، يمكن أن نفيد من هذا وذاك في صياغة تصور مبدئي للمقام على النحو التالي :





إن المقام الذي يؤخذ بعين الاعتبار ، ويكون له مردود قوى في صياغة الخطاب وتقنياته من حيث كونه رسالة تستهدف استمالة المتلقي والتأثير فيه ، إن هذا المقام منه ما هو خارجي وما هو داخلي :

**المقام الخارجي :** أي ما هو خارج الذات المرسله وكل ما لا يختص بها ، وهو مقام تتنوع عناصره وتعدد :

#### ١- المتلقي :

أ - طبقة : العلمية والفكرية ، الاجتماعية ، المهنية ، العمرية ، النوعية (ذكر / أنثى) .

ب - ردود أفعاله : إذا كانت الطبقات السابقة للمتلقى ثابتة من جهة وسابقة على عملية الاتصال من جهة أخرى ، فإن ثمة زاوية أخرى متغيرة من جهة ، ومصاحبة لعملية الاتصال ولاحقة بها من جهة ثانية ، وهي

حالته النفسية . وما يصدر عنه من إقبال أو إدبار . وتأيد أو اعتراض .  
واستفسار أو جواب ... إلخ .

٢ - نوع الاتصال وقناته : إن النوعين الأساسيين للاتصال (المشاهدة، المكاتبية ) يتنوعان الآن بتنوع وسائل الاتصال وتطورها تنوعاً يؤثر بقوة في صياغة الخطاب وتقنياته . فالمشاهدة لم تعد مقيدة بوحدة المكان الجامع بين طرفي الاتصال ، بل أصبحت متاحة مع اختلاف المكان . كالاتصال عبر المذياع والتليفزيون ، فهما يخترقان حاجز المكان اختراقاً يزداد يوماً بعد يوم بفضل الأقمار الصناعية . وليست المشاهدة عبر هاتين القناتين واحدة ، بل مختلفة . فهي في الأولى محض مشاهدة تغايب الأذن فقط ، وفي الثانية مشاهدة ومشاهدة معاً تغايبان الأذن والعين في آن . كما أتيح للخطاب عبر هاتين القناتين (خاصة التليفزيون) توظيف نوع جديد من التضمين . وهو تضمين الخطاب : أغنية ، تسجيل صوتي أو صوتي - مرئي قديم ، مشهد درامي ، صورة صامتة أو متحركة ، وهو نوع من التضمين يلعب - في كثير من الأحيان - دوراً كبيراً في استمالة المتلقي والتأثير فيه . وكذلك الأمر بالنسبة للمكاتبية . فقد تنوعت قنواتها واختلفت حجماً ونوعاً وتقنية ، فهي تتم عبر : الكتاب ، الجرائد والمجلات ، شبكة الإنترنت ، أغلفة السلع والبضائع ، الملصقات . وتستخدم هذه القنوات - خاصة الجرائد والمجلات - بجانب الحرف الصورة واللون ، كما تتعدد فيها أنماط الحرف وأشكاله وأحجامه خاصة في إعلانات الدعاية التجارية . وكل هذا يسهم في استمالة المتلقي وإغرائه .

٢ - السياق العام : الاجتماعى ، السياسى ، والاقتصادى ،  
والتاريخى ، والعائدى ... إلخ .

٤ - طبيعة الموضوع : سياسية ، قانونية ، دينية ، فلسفية ... إلخ .

المقام الداخلى : وهو مقاصد المرسل ، ويمكن ان نعتمد - مبدئيا-  
التصنيف الثمانى لأهداف الحوار الحجاجى التى رأيناها عند دوجلس  
مضافاً إليها مقصد ( الشراء ) الخاص بخطاب الدعاية التجارية ، وهو  
خطاب جد مهم ، تاتى أهميته من تأثيره الاقتصادى القوى جدا ، إذ يدر  
عائدا من المال يقدر بالآلاف والملايين ، ليس للبائع فقط ، بل لشركات  
الدعاية والإعلان وجهات الإعلان (تليفزيون ، إذاعة ، صحافة) أيضا .  
وتأتى أهميته - كذلك - من استخدامه تقنيات جديدة ومبتكرة فى  
الحرف والصوت والصورة واللون . بغية إقناع الزبون أو إغرائه بشراء  
السلعة المعلن عنها . وهو نمط جدير - فيما أرى - بأن تفرد له دراسة  
أو دراسات ، تقوم برصد تلك التقنيات وتحليلها .

أما السؤال الثانى : ما البيان ؟ وكيف يكون ؟ ، فهو موضوع الفصل  
التالى .

## الهوامش

- (١) انظر مادة (Argue) في  
Longman: Dictionary of contemporary English, Longman 1989
- (٢) في كتابهما :  
Argumentation and The Decision Making Process, P9 :10. John Wiley & Sons, Inc.  
Newyork. London. Sydney. Toronto 1975.
- (٣) انظر  
Perelman : The New Rhetoric, P134 .
- ضمن كتابه :  
The Idea of Justice and The problem of Argument. Translated from the french by John  
perme. Newyork. The Humanities Press. 1963
- (١٥) لعل العبارة الشهيرة المنسوبة إلى الإمام الشافعي : (رأى خطأ يحتمل الصواب ورأى غيرى صواب  
يحتمل الخطأ) تمثل هذا المعنى بزيادة .
- (١)  
Perelman : The New Rhetoric, P135 .
- (٥) عبد الله صولة : الحجاج : أطوره ومنطقاته من خلال « مصنف في الحجاج : الخطابة الجديدة،  
لبرلمان ونيكاه . ص ٢٠١ . ضمن كتاب حمادى صمود وآخرين :
- أهم نظريات الحجاج في التقاليد الغربية من أرسطو إلى اليوم . كلية الآداب ببنوينة .
- (٦) أرسطو : الخطابة . الترجمة العربية القديمة . ص ٩ . تحقيق وتعليق الدكتور عبد الرحمن بدوي .  
وزارة الثقافة والإرشاد القومي ١٩٥٩م.
- وانظر : الفارابي : الخطابة . ص ٧ . تحقيق وتعليق الدكتور محمد سليم سالم . مطبعة دار الكتب ١٩٧٦م.
- ابن سينا : الشفاء (الخطابة) . ص ٢٨ . المطبعة الأميرية بالقاهرة ١٩٥٤م.
- ابن رشد : تلخيص الخطابة . ص ١٥ . تحقيق وتعليق الدكتور عبد الرحمن بدوي . وكالة المطبوعات . الكويت .
- (٧) أرسطو : الخطابة . ص ٩ . وقد ضمن أرسطو التصديقات غير الصناعية بالخطاب المتأجري  
(الخطابة . ص ٧١ : ٧٩) . وهي تدخل في (أعوان الخطابة) بالمصطلح ابن سينا الذي قدم لها عرضاً  
مفصلاً معكم (الشفاء - الخطابة . ص ٨ : ١٠) .
- وانظر شرح هذه التصديقات عند ابن رشد : تلخيص الخطابة . ص ١١٧ : ١٢٠ .
- (٨) أرسطو : الخطابة . ص ٩ .

(٩) السابق : ص ١٠ . وانظر شرح ذلك عند :

ابن سينا . الشفاء ( الخطابة ) ، ص ٣٣ : ٤٥ .

ابن رشد : تلخيص الخطابة ، ص ١٦ : ١٨ .

وانظر مخطوطاً جامعاً للعجيج عند أرسطو (المصاحبة وغير المصاحبة) لدى الدكتور محمد العمري : في بلاغة الخطاب الإقناعي . ص ٢١ ، ط ١ . دار الثقافة للنشر والتوزيع . الدار البيضاء ١٩٨٦ م . وانظر قراءة بارت لهذه العجيج في كتابه : قراءة جديدة للبلاغة القديمة . ص ٤٩ : ٦٠ . ترجمة عمر لوكان ، الرياض الشرق ١٩٩٤ م .

(١٠) هشام الرفاعي : الحجج عند أرسطو . ص ١١٨ : ١١٩ . ضمن كتاب أهم نظريات الحجج في التقاليد الغربية .

(١١) السابق : ص ١٢٩ .

(١٢) نفسه : ص ١٢١ .

(١٣)

Perelman : The New Rhetoric, P138.

(١٤)

Richard D. Rieke & Malcolm O. Sillars :

Argumentation and The Decision Making Process, P1

(١٥) في كتابه : الشفاء ( الخطابة ) ، ص ٥ .

(١٥) عن الفرق بين المعمودات التي يبنى عليها كل من الجدل والخطابة ، قال ابن سينا ( الخطابة ، ص ٧ ) : «الجدل معموداته حقيقية ، والخطابة معموداتها ظنية» . وانظر عرض هشام الرفاعي ( الحجج عند أرسطو ، ص ١٠٢ ) للفرق بين مقدمات كل من الهرمان والجدل والخطابة عند أرسطو .

(١٦) نقلاً عن عبد الله مولة : الحجج أطرها ومنطقها وتقنياتها . ص ٣٠١ .

(١٧) في كتابه :

Informal Logic-A Hand Book for Critical Argumentation. Cambridge University press, Cambridge, Newyork, New Rochelle, Melbourne Sydney, 1989.

I bid, P5:6 (١٨) I bid, P6 (١٩) I bid, P7 (٢٠)

I bid, P5, P6 : 8 (٢١) I bid, P10\* (٢٢)

(٢٣\*) أنه إلى أن الحوار عند بوجليش يشمل كلا من الشفاهي والكتلي .

(٢٤) انظر : Perelman : The New Rhetoric, PP 137 , 140 , 141

(٢٥) I bid, P137 . وانظر عرضاً رسمياً لواقع التعدد والشمول وأثره في عودة الخطابة والإقناع في المجتمع الغربي المعاصر ، لدى الدكتور حمادي ميمود : مقدمة في الفلسفة للتظيرة للمصطلح ، ص ١٢ : ١٧ . ضمن كتاب : أهم نظريات الحجج في التقاليد الغربية .

- (٢٥) I bid, P 138
- (٢٦) I bid, P 139
- (٢٧) I bid, P 140
- (٢٨) I bid, P 139
- (٢٩) I bid, P 134
- (٣٠) William J. Brandt : The Rhetoric of Argumentation, P120 .  
The Bobbs. Merrill Company, Inc, Indianapolis. Newyork. 1970
- (٣١) مجمع اللغة العربية : المعجم الفلسفي . مصطلح (تمثيل) . الهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية  
١٩٨٢ .
- (٣٢) Richard & Malcolm : Argumentation and The Decision Making Process, P 221
- (٣٣) William J. Brandt: The Rhetoric of Argumentation. P 129 : 130
- (٣٤) Douglas N. Walton: Informal Logic, P255
- (٣٥) I bid, P 261 : 262
- (٣٦) I bid, P 256 : 257
- (٣٧) I bid, P 257
- (٣٨) انظر عرض عبد الله صولة لكتاب هيرنسل ونهشيكاه . ص ٢٢٨ : ٢٤٣ . ضمن كتاب : اهم نظريات  
العجاج في التقليد الفريية .
- (٣٩) الدكتور صلاح فضل : بلاغة الخطاب وعلم النص . ص ٨٠ : ٨١ .
- (٤٠) ابن وهب : البرهان في وجوه البهتان . ص ٩٢ .
- (٤١) جرجي زيدان : تاريخ أدب اللغة العربية . ج ١ ص ١٦٨ . دار الهلال .
- (٤٢) الدكتور شوقي ضيف : العصر الجاهلي . ص ١١٥ . ط ١٨ . دار المعارف .
- (٤٣) انظر الجاحظ : البيان والشين . ج ١ . ص ١٢٠ . تحقيق وشرح عبد السلام هارون . دار الجبل . بيروت .
- (٤٤) انظر السابق : ج ١ . ص ١٢٩ .
- (٤٥) نفسه : ج ١ . ص ١٠٢ .
- (٤٦) الدكتور شوقي ضيف : العصر الإسلامي . ص ١٠٨ . ط ١٦ . دار المعارف . وانظر - كذلك -  
جرجي زيدان : تاريخ أدب اللغة العربية ج ١ . ص ٢٠٩ .
- (٤٧) الدكتور حمادي صمود : مقدمة في النظرية للمصطلح . ص ٢٨ .
- (٤٨) الدكتور مه حسين : تمهيد في البرهان العربي . ص ١ : ٥ . ضمن كتاب ابن وهب : البرهان .
- (٤٩) حواشي الغرازي في موضوعات اشعر في القرائن العربي . انظر على سبيل المثال : ابن وهب : البرهان . ص ٨١ .
- ابن رشيقي : العمدة . ص ١٢٠ : ١٢١ . تحقيق محمد محسن الدين عبد الحميد . ط ٥ . دار الجبل . بيروت ١٩٨١ .
- الدكتور شوقي ضيف : العصر الجاهلي . ص ١١٥ : ١١٦ .



: العصر الإسلامي . ص ١٦ : ٦٧ . ص ٢١٥ : ٢٤٦ .

: العصر العباسي الأول . ص ٢٩٠ : ٢٦٦ . ط ١٢ . دار المعارف .

جرجي زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية . ج ١ ص ٨٠ : ٨١ .

وجعل سيطرة الوظيفة الاجتماعية المباشرة على الشعر العربي القديم ، وأثرها في دراسة النقاد والبلاغيين العرب للصورة الفنية . انظر :

الدكتور جابر عصفور : الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب . ص ٢٢٨ : ٢٢٩ . ط ٢ . دار انتشار للطباعة والنشر . بيروت . ١٩٨٣ م .

(١٩) ابن سينا : الشفاء (الشعر) . نقلا عن الدكتور شكري عباد : كتاب أرسطو طائيس في الشعر : تاريخه في الثقافة العربية . ص ١٩٨ . ضمن بحثه لكتاب أرسطو في الشعر . الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩٢ م .  
والمنشورة والمضاجرة في الأجناس الثلاثة للخطابة عند أرسطو : الخطابة . ص ١٦ : ١٧ .  
وانظر شرحها عند :

ابن سينا : الخطابة . ص ١٢ : ٢١ . ص ٥٢ : ١١٧ .

ابن رشد : تلخيص الخطابة . ص ٢٨ : ١١٧ .

وانظر تلخيص بارت (قراءة جديدة للبلاغة القديمة . ص ٦٦ : ٦٧) لهذه الأجناس إذ بين الفرق بينها من حيث : المستمع . والغاية . والموضوع . والزمن . والاستدلال . والمواضع المشتركة . وانظر تلخيص هنريش بليت لها وأصله نماذج توضيحية .

هنريش بليت : البلاغة والأسلوبية - نحو نموذج سيميائي لتحليل النص . ص ١٩ : ٢١ . ترجمة الدكتور محمد العمري . ط ١ . منشورات دراسات سال ١٩٧٩ م .

(٥٠) ابن سينا : الشفاء (الشعر) . نقلا عن الدكتور شكري عباد : كتاب أرسطو طائيس في الشعر : تاريخه في الثقافة العربية . ص ٢٠٠ . وقد قسم الدكتور جابر عصفور ( الصورة الفنية : ص ٢٢١ ) توجه الأول بقوله : موعظا يهدف الشعر إلى جانب المنفعة المباشرة : فإنه ينهر في المنطق والفعالات من شأنها أن تمضي إلى أفعال . فهو يوجه سلوك المتلقي ومواقفه وجهات خاصة . تتفق والأغراض الاجتماعية المباشرة للشعر : كتصوير عقيدة دينية أو كلامية . أو الدفاع عن مذهب سياسي . أو الدعاية لحاكم أو طبقة . وأوضح ما يتجلى ذلك في المديح والهجاء وما ينفرع منهما .

(٥١) حازم القرطاجني : منهاج البلاغة وسراج الأدباء . ص ٧١ . تفهيم وتحقيق محمد الحبيب . ط ٢ . دار الغرب الإسلامي . بيروت ١٩٨١ م .

(٥٢) الدكتور شكري عباد : كتاب أرسطو طائيس في الشعر : تاريخه في الثقافة العربية . ص ٢٠٩ .

(٥٣) سورة يس : آية ٧٩ .

(٥٤) أبو هلال العسكري : كتاب الصنائع . ص ٢١ ولعمري من الأمثلة . انظر الباب الخامس الذي عقده نجم الدين الطوسي (في استقراء أكثر ما في الكتاب العزيز من الرقائق تجديلية . وتخرجها على القواعد الاستدلالية ) ضمن كتابه : علم الجدل في علم الجدل . ص ٩٢ : ٢٠٩ . تحقيق فولفارت هاينريش . فرانكفورت ١٩٨٧ م .

- (٥٤) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين . ص ١٢ .
- (٥٥) المرجع السابق : ص ٥٧ .
- (٥٦) الجاحظ : البيان والتبيين . ج ١ . ص ١١٢ .
- (٥٧) أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين . ص ٥٩ . وحول ارتباط البلاغة بالمصراع ووظيفة التناثر والإفناع . راجع الدراسة القيمة للدكتور مصطفى ناصف : اللغة بين البلاغة والأسلوبية . ص ١٧:٧ . ص ١٩٠:١٩١ . ومواضع أخرى متفرقة . انلأى الأديب النقالى بجدة ١٩٨٩م .
- (٥٨) فى كتبه : مفتاح العلوم . ص ٢٢١ ، ط ٢ .
- (٦٥) من الشائع المألوف فى البلاغة العربية للربط بين حال الإنكار وظاهرة التركيد . وهو ربط توسعت جنوره فى كتابات عبد القاهر الجرجاني .
- انظر له : دلائل الإعجاز . ص ١٢٨ : ١٢٩ . ص ١٢٢ : ١٢١ . قراء وعلق عليه محمود محمد شاكر . مطبعة المدنى ودار المدنى بجدة ١٩٩٢م وحول هذا الربط راجع الدكتور مصطفى ناصف : اللغة بين البلاغة والأسلوبية . ص ١٢ : ٧١ . ونظرية المدنى فى نقد العربى لفهم . ص ٢١ . ص ٥٤ : ٥٥ .

# **الفصل الثانى**

## **البيان والإقناع**



(١)

لم يكن لمبدأ بلاغى من الإجلال عند البلاغيين العرب والسيطرة على تفكيرهم مثل مبدأ (البيان)<sup>(\*)</sup>، فهو لديهم جوهر البلاغة والوظيفة الأساسية لكل اتصال لغوى ؛ وذلك لأن مدار الأمر والغاية التي إليها يجرى القائل والمستمع إنما هو الفهم والإفهام<sup>(١)</sup>. وفى وقوفنا على معالجة البلاغيين العرب للبيان : ما هو ؟ وكيف يكون ؟ يمكن أن نميز بين ثلاثة اتجاهات أساسية :

**الأول :** اتجاه أدبى خطابى ، ويمثله الجاحظ فى كتابه ( البيان والتبيين).

**الثانى :** اتجاه منطقي فقهي ، ويمثله ابن وهب فى كتابه ( البرهان فى وجوه البيان )

**الثالث :** اتجاه بلاغى منطقي ، ويمثله السكاكى فى كتابه ( مفتاح العلوم).

يرد (البيان) عند الجاحظ بمعنى ( الإيضاح والإفصاح ) ؛ أى الإفصاح عن المعنى أو المعانى التى هى - فيما يتصور الجاحظ - قائمة فى صدور العباد متصورة فى أذهانهم ، متخلجة فى نفوسهم<sup>(٢)</sup>. فالمعانى وفق هذا التصور موجودة بالقوة لا بالفعل ، أو بعبارة الجاحظ « موجودة فى معنى معدومة »<sup>(٣)</sup>؛ إذ يبقائها فى هذا الوضع « لا يعرف الإنسان ضمير صاحبه ، ولا حاجة أخيه وخليطه ، ولا معنى شريكه »<sup>(٤)</sup> ، وإنما

تحيا هذه المعانى بالإفصاح عنها وإخراجها من ذات تحملها إلى أخرى تتلقاها ، وهنا يكون البيان الذى يعنى الإبانة والإرسال أو الإبلاغ المبين الذى يتم عبر اللغة وغيرها ، إذ البيان عند الجاحظ « اسم جامع لكل شئ، كشف لك قناع المعنى، وهتك الحجاب دون الضمير ؛ حتى يفضى السامع إلى حقيقته ويهجم على محصولة ، كائنًا ما كان ذلك البيان ، ومن أى جنس كان ذلك الدليل ؛ لأن مدار الأمر والغاية التى إليها يجرى القائل والسامع إنما هو الفهم والإفهام . فبأى شئ، بلغت الإفهام وأوضعت عن المعنى ، فذلك هو البيان فى ذلك الموضع » (١) .  
فالجاحظ - إذن - يعالج (البيان) فى مرحلة بعينها من مراحل الاتصال ، ألا وهى مرحلة البث أو الإبلاغ أو الإرسال ؛ ومن ثم يكون سؤاله : كيف تُبين ؟ أو كيف ترسل إرسالا بينا ؟

تدفع المشافهة التى كانت القناة الأولى الأساسية للاتصال الأدبى عند العرب ، تدفع بالجاحظ إلى التركيز على وسيلتين بيانييتين ، هما : الصوت ، والإشارة . وقد عني بهما الجاحظ فى الاتصال الخطابى خاصة . والخطابى الجدلى على نحو أخص ، فحدد مقومات جودة الصوت فى : سهولة المخرج وجهارة المنطق ، وتكميل الحرف ، وإقامة الوزن . قال الجاحظ : « ولما علم واصل بن عطاء أنه أثنى فاحش اللثغ، وأن مخرج ذلك منه شنيع ، وأنه إذ كان داعية مقالة ، ورئيس نحلة ، وأنه يريد الاحتجاج على أرباب النحل وزعماء الملل ، وأنه لابد له من مقارعة الأبطال ، ومن الخطب الطوال ، وأن البيان يحتاج إلى تمييز وسياسة وإلى تمام الآلة ، وإحكام الصنعة ، وإلى سهولة المخرج ، وجهارة المنطق



وتكميل الحروف وإقامة الوزن . وإن حاجة المنطق إلى الحلاوة والطلاوة كحاجته إلى الجزالة والفخامة ، وأن ذلك من أكبر ما تُستعمل به القلوب ، وتُشئ إليه الأعناق ، وتُزِين به المعاني ... رام أبو حذيفة إسقاط الراء من كلامه وإخراجها من حروف منطقته ... ولست أعنى خطبه المحفوظة ورسائله المخلدة ؛ لأن ذلك يحتمل الصنعة ، إنما عنيت بحاجة الخصوم ، ومناقلة الأكفاء ، ومفاوضة الإخوان ، <sup>(٦)</sup> .

وهذه المقومات أو الصفات - كما أوضحنا في الفصل الثاني تمكن الخطيب من طلاقة الإرسال ووضوحه ، وتخلع عليه الهيبة والمهابة ، كما تتيح للسامع صحة السمع ووضوحه ، وتميل به نحو تصديق الخطيب .

أما الوسيلة الثانية ( الإشارة ) ، فقد أكد الجاحظ حاجة اللفظ إليها ومعاونته إياه في الإبانة ، فـ « نعم العون هي له ، ونعم الترجمان هي عنه ، وما أكثر ما تتوب عن اللفظ ، وما تغنى عن الخط » <sup>(٧)</sup> ، خاصة حين يُراد إبانة معنى لبعض دون بعض من الناس :

أشارت بطرف العين خيفة أهلها      إشارة مذعورٍ ولم تتكلم

فأيقنت أن الطرف قد قال مرحباً      وأهلاً وسهلاً بالحبيب المتيم

وإذا كان بالإمكان الاستغناء عن الإشارة في الخطابة الموجهة إلى المتلقي المستعلم المستأنس ، فغالب الأمر أن ذلك غير ممكن في الخطابة الموجهة إلى المتلقي المقاوم المستأسد ، يروى الجاحظ : « وكان أبو شمير إذا نازع لم يحرّك يديه ولا منكبيه ، ولم يقلّب عينيه ولم يحرّك رأسه ، حتى كان كلامه يخرج من صدع صخرة . وكان يقضى على

صاحب الإشارة بالافتقار إلى ذلك ، وبالعجز عن بلوغ إرادته . وكان يقول: ليس من حق المنطق أن تستمعين عليه بغيره ، حتى كلمة إبراهيم ابن سيار النظام عند أيوب بن جعفر : فاضطره بالحجة وبالإضافة في المسألة حتى حرك يديه وحل حَبْوَتَه وحبا إليه حتى أخذ بيديه ، وفي ذلك اليوم انتقل أيوب من قول أبي شَمِر إلى قول إبراهيم . وكان الذي غرَّ أباشمر ومؤه له هذا الرأي ، أن أصحابه كانوا يستمعون منه ويسلمون له ويميلون إليه ، ويقبلون كل ما يُورده عليهم ويثبتته عندهم ، فلما طال عليه توقيدهم له وترك مجاذبتهم إياه وخفت مؤنة الكلام عليه ؛ نسي حال منازعة الأكفاء ومجادبة الخصوم<sup>(٨)</sup> .

أخلص من كل ذلك ، إلى أن البيان الذي عالجه الجاحظ إنما هو (بيان الإرسال)؛ ومن ثم عالجه - وقد كان الإرسال شفاهيا - من حيث هو نطق لسان وإشارة بنان . وهي معالجة تهمل - ضمن ما تهمل - مرحلة الإنتاج (إنتاج المعنى) ، وتتصور ذلك الإنتاج حادثا عن الفكر معزولا عن اللغة<sup>(٢\*)</sup> ، التي لا يأتي دورها إلا بعد ذلك الإنتاج ؛ أي - بلغة الجاحظ - بعد قيام المعنى في صدور العباد وتصوره في أذهانهم وتخلجه في نفوسهم ؛ ليكون دور اللغة دور الوسيط أو البريد ، وكان الجاحظ بهذا التصور يقول مع المتنبي :

إن الكلام لفي الفؤاد وإنما      جعل اللسان على الفؤاد دليلا

والتركيز على بيان الإرسال بما يعنيه أو يؤدي إليه ، من التركيز على الصورة أو المظهر الخارجي الذي تُرسل فيه الرسالة من جهة ، والتعامل

مع اللفّة بوصفها مظهرًا يشير لا يؤسّس من جهة ثانية ، فإن هذا التركيز يؤدي في نهاية الأمر إلى جعل مقارنة الرسالة مقارنة منصبة على اللفّة - المظهر أو المظهر - اللفّة . وعلى هذا النحو جاءت مقارنة الجاحظ ومقارنة جُلّ البلاغيين العرب من بعده .

ولعل هذا يهيئ لنا الإسهام في الإجابة عن سؤال طرحه الدكتور حمادى صمود متحيرًا ، وهو سؤال «يتعلق بالأسباب والمسوغات التاريخية التي جعلت التفكير في القول لا يتجاوز شكله وهيأته الخارجية»<sup>(٩)</sup> . إلى ما يعرضه الخطاب « من الأقضية وبينيه من الحجج»<sup>(١٠)</sup> ، في حين « نجد الشروح والتفاسير ومختلف العلوم الدائرة على النص ، تشير متونها إلى هذه القضايا ، وتتوسع في درسها لبناء منظومة المعاني التي يولدها النص . وهذا يؤول بنا إلى طرح السؤال بطريقة أخرى : لماذا لم تلتقط البلاغة هذه المعطيات وتعتمد بها في البناء النظرى . الذى أقامت صرحه على مر أربعة أو خمسة قرون ؟ ويزداد السؤال علينا إلحاحًا ، عندما نعرف أن النص المؤسس (يقصد البيان والتبيين للجاحظ) لهذه البلاغة . كتبه رجل بحاجة ومناظرة ومتكلم عارف بتعاريف الكلام ووجوه الاحتجاج»<sup>(١١)</sup> .

قد يفسر لنا هذا الأمر واقع حال الخطابة العربية القديمة إرسالا وتلقيا : إذ كانت الرسالة الخطابية - على كثرتها وغزارتها عند العرب - تكاد تنحصر في غرضي المدح والهجاء . يقول الدكتور محمد العمري : « وقد يسهل القول إن الخطابة العربية هي خطابة مناظرة ومفاخرة ، مiale إلى المدح والهجاء ، ولم تعتمد الحوار الهادئ القائم على الحجة

إلا في مناسبات محدودة ، ولذلك ينتظر أن يكون عنصر الحجاج والبرهنة أضعف عناصر بنائها<sup>(١١)</sup> ، وإنما كان الغالب على هذه الخطابة التحسين والتقبيح ، التعظيم والتحقير ، التهويل والتهوين ، الإعظام والإصغار ، وما شابه ذلك . كما كانت ترسل مشافهة في حضور حشد من الجمهور العام ، الذي كان - في غالب الأمر - من الأشياع والأتباع للخطيب فيما يمدح أو يهجو ؛ ومن ثم لم يكن الخطيب في حاجة إلى الاستدلال والتعليل قدر احتياجه إلى المبالغة والتفيم . أما الخطب التي كانت تعتمد الحجة المعقولة اعتمادا كبيرا ، فقد كانت بإزاء خطابة التحسين والتقبيح قليلة ومحدودة الاستعمال ، نجدها عند علماء الكلام وعلماء الأصول ، كما لم تكن جميع الصبج عند أمثال هؤلاء من قبيل حجة العقل ، بل إن جزءا منها غير قليل كان من قبيل حجة النقل ، وإن كان هذا لا يقلل من شأن ما أقاموه من حجة معقولة تستحق - فيما أظن - أن تقرأ لها دراسة ، تحاول الإفادة منها في صياغة منظور لدراسة الخطاب الحجاجي في الثقافة العربية<sup>(١٢)</sup> .

أما على مستوى التلقى ، فقد كان تأثر المتلقى واستجابته للرسالة يرجع - أكثر ما يرجع - إلى الإرسال نفسه ، إلى الصورة والمظهر ، ولو كانت الرسالة رسالة معاجة ومناظرة . ولنرجع إلى نص الجاحظ الذي يتحدث فيه عن مقومات جودة الصوت ، سنجد - جاء في سياق الحديث عن واصل بن عطاء - إذ كان داعية مقالة ورئيس نحلة .. يريد الاحتجاج على أرباب النحل وزعماء الملل ؛ مما يؤكد الأهمية القصوى للمقوم الصوتي في مقام الاحتجاج ، وهي أهمية تعود إلى غاية التأثير

والاستمالة ، ألم يقل الجاحظ في هذا النص « إن حاجة المنطق إلى الحلاوة والطلاوة كعاجته إلى الجزالة والفخامة ، وإن ذلك من أكبر ما تستمال به القلوب وتشتى إليه الأعناق » ، ألم يقل بعض الريانيين - فيما يروى الجاحظ - « أنزركم حسن الألفاظ وحلاوة مخارج الكلام ، فإن المعنى إذا اكتسى لفظاً حسناً وأعاره البليغ مفرجاً سهلاً ومنح المتكلم قولاً متعشفاً ؛ صار في قلبك أحلى ولصدرك أملاً » (١٣).

هكذا يبدو واقع حال الخطابة العربية القديمة ، فهي - في الغالب الأعم - خطابة تحسين وتقبيح ، معتمداً الأول المبالغة والطلاوة والحلاوة والجلالة والفخامة ، وهو معتمد كان يأخذ بلُبِّ المتلقى ، يقيمه ويقعده ، يرغبه وينفره ، يدفعه ويمتنعه ، وبالجمله يفعل فيه فعل المعحر .  
وحيث يُعنى الجاحظ أو غيره بمثل هذا المظهر ، فإنه يكون - فيما أرى - متفقاً أو متسقاً مع هذا الواقع ، منطلقاً منه ومعبراً عنه ، وهذا الواقع لم ينمح من الثقافة العربية المعاصرة ، بل أراه قائماً خاصة في الخطاب الإعلامي ؛ إذ إن جانباً كبيراً منه يجنح إلى التهويل والتهليل معتمداً على جمال المظهر الذي يفتن المتلقى .

وإذا ما أردنا أن نكون متسقين مع واقعنا كما اتسق الجاحظ مع واقعه ، فإننا في درسنا لتقنيات التأثير والاستمالة في الخطابة العربية المعاصرة ، علينا أن نولى اهتماماً لعنصرى الصوت والإشارة وغيرهما مما يدخل في إطار المظهر والشكل . ذلك لأن الإرسال الشفاهي قائم بقوة في الثقافة العربية المعاصرة ، ويفوق تأثيره في المتلقى تأثير الإرسال الكتابي مسعة وعمقا ، نظراً لهيمنة الإرسال التليفزيوني والإرسال الإذاعي



على مجتمع . نصفه - تقريباً - اقدرسته أمية القراءة والكتابة . ومعظم نصفه الآخر اعيتته أمية الثقافة والفكر ، وعلى كلا الأميتين يلعب عدد كبير من الخطاب الإعلامى المسموع والمرئى - المسموع خاصة . حيث العناية بالمظهر الأخاذ البراق فى اللغة وغير اللغة من صورة ومشهد ووجه وجسد ، وهو ما يتجلى بوضوح اشد فى خطاب الدعاية التجارية . حيث الإيقاع والتنظيم إلى حد الترقيع ، وجمال الصورة والوجه إلى حد الفتنة والإغراء . والجهارة والإشارة مازالت تعتمد على الخطابة الشفاهية ذات المنعنى الإثارى أو التحميسى ، كما هى الحال فى كثير من الخطب الدينية والخطب الثورية وخطب الدعاية الانتخابية ، ولا ينمى الدور التأثيرى للجهارة فى الخطابة المكتوبة : فإعلانات الدعاية - مثلاً - فى الصحف ، تعتمد - ضمن ما تعتمد - الحرف الضخم ، وكثيراً ما يصل الأمر إلى حد شغل كلمة واحدة عرض صفحة كاملة ، كما أنها تعتمد اللون الفاقع الجاذب للانتباه . وضخامة الحرف تعادل - فيما أرى - جهارة الصوت ، كما أن اللون الفاقع يعادل الصوت الزاعق .

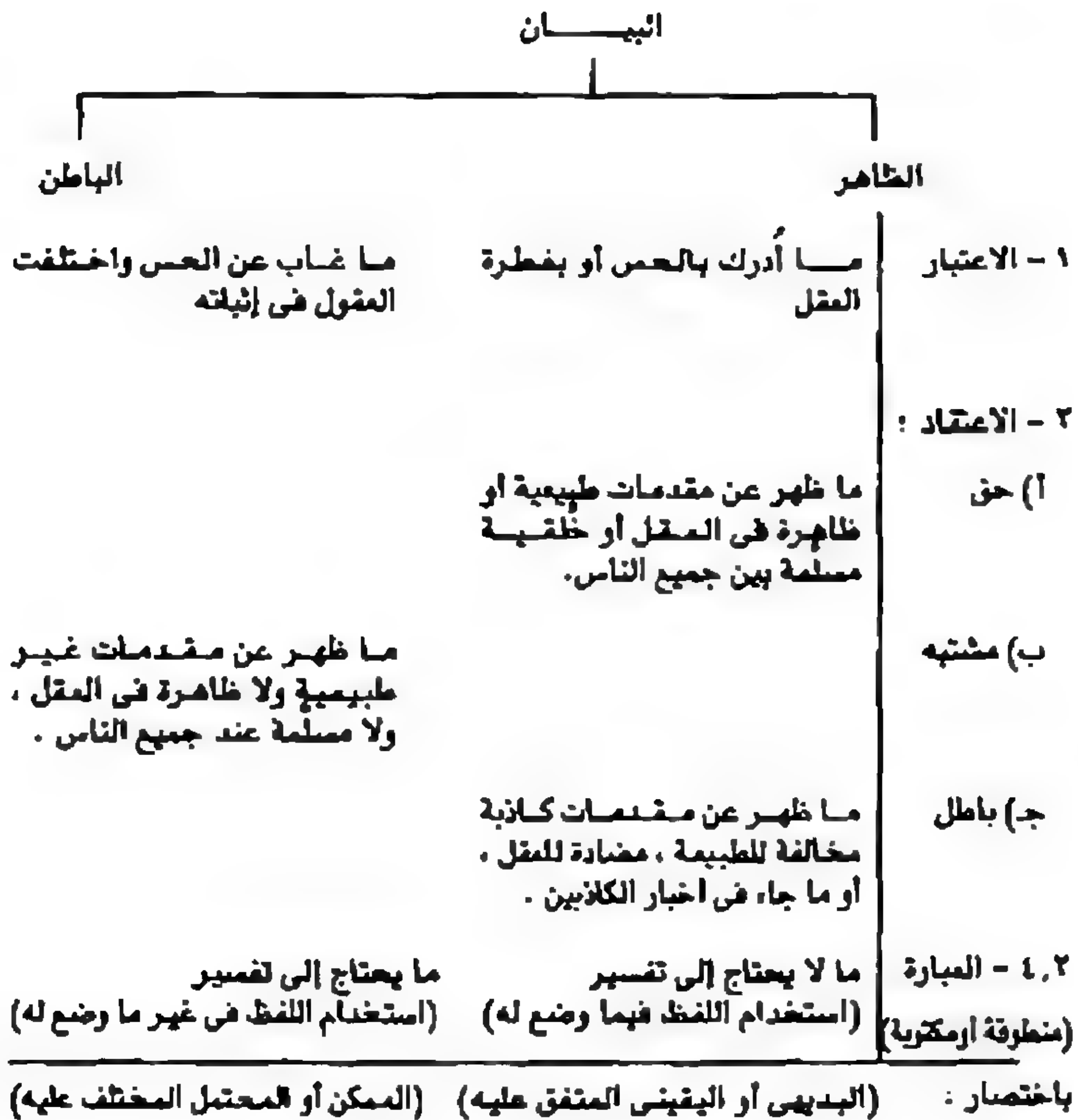
أما إذا ما انطلقنا من بيرلمان وقيدنا أنفسنا بنظريته فى الحجاج ، فإننا سنطرح الصوت والإشارة وما شاكلهما جانباً : لأنه يعنى - أساساً - بالخطابة المكتوبة وما تعتمد من حجة معقولة . وهنا ننتبه إلى فارق جوهري بين الخطابة التى يعنىها بيرلمان والخطابة التى يعنىها الجاحظ، ذلك أنه إذا كانت كلتا الخطابتين تستهدف الاستمالة ، فإن الأولى تستهدف استمالة العقول ، بينما الثانية تستهدف - فى الغالب - استمالة القلوب .



إذا كان الجاحظ انشغل في معالجته للبيان بالإبانة عن المعانى القائمة في النفس ؛ أى انشغل بمرحلة ( الإرسال المبين ) ، فإن ابن وهب ينشغل في معالجته للبيان بقيام المعانى في النفس أساسا ، فهو يبحث : كيف تقوم المعانى في النفس ؟ أو كيف تقيمها النفس ؟ : أى أن ابن وهب ينشغل بمرحلة ( الإنتاج المبين ) . ذلك أن ابن وهب يرى أن الأشياء بذواتها أو بظواهر حالها تبين : أى تدل على دلالة ما يدركها من يروم استجلاءها واستكشافها ، أو - بلفظ ابن وهب - « من يعتبره ، وهذه الدلالة في حد ذاتها بيان أول هو ( الاعتبار ) . فإن انكشفت هذه الدلالة لمستكشفها واستقرت في قلبه ؛ تحقق له بيان ثانٍ خَصَّ باسم ( الاعتقاد ) ، ثم يرسل المستكشف أو المستدل اعتقاده إرسالا شفاهيا إلى المتلقى القريب الحاضر ، وإرسالا كتابيا إلى المتلقى البعيد الغائب ؛ فيكون بهذين الإرسالين بيانان : بيان باللسان ، وبيان بالكتاب <sup>(١٤)</sup> وعلى هذا فالبيان على أربعة أوجه ، فمنه بيان الأشياء بذواتها وإن لم تبين بلغاتها ، ومنه البيان الذى يحصل في القلب عند إعمال الفكرة واللب ، ومنه البيان الذى هو نطق لسان ، ومنه البيان بالكتاب الذى يبلغ من بُعد وغاب <sup>(١٥)</sup> . والبيان في وجوهه الأربعة لن يُدرك ما لم يُسلك الطريق المؤدى إلى إدراكه أو استبطائه أو استنتاجه ؛ ومن ثم ينشغل ابن وهب

بتبيان ذلك الطريق ، ويكون سؤاله : كيف تتبين أو تستبين المعاني والأحكام ؟ بمعنى : كيف تدركها ؟ كيف تستنتجها ؟ كيف تستدل عليها ؟

لا يخلو البيان من أن يكون ظاهراً جلياً أو باطناً خفياً ، وقد أوضح ابن وهب المقصود بكل من الظاهر والباطن في كل قسم من أقسام البيان الأربعة ، نجّمه في الرسم التالي :



فالظاهر من (بيان الاعتبار) هو « ما أدرك بالحس ، كتبيننا حرارة النار وبرودة الثلج عند الملاقاة لهما ، وما أدرك بفطرة العقل التي تتساوى العقول فيها ، مثل تبيننا أن الزوج خلاف الفرد وأن الكل أكثر من الجزء »<sup>(١٦)</sup>. ويكون البيان الثاني (الاعتقاد) حقا ، متى « ظهر عن مقدمات طبيعية، كظهور الحرارة للمتطيب عند توقد اللون وسرعة النبض واحمرار البول ، أو عن مقدمات ظاهرة في العقل ، كظهور تساوى الأشياء إذا كانت معاوية لشيء واحد .. أو عن مقدمات خلقية مسلمة بين جميع الناس ، كظهور قبح الظلم »<sup>(١٧)</sup>. ويكون باطلا متى « ظهر عن مقدمات كاذبة مخالفة للطبيعة مضادة للعقل ، أو جاء في أخبار الكاذبين الذين يخبرون بالمحال وما يخالف العرف والعادة ؛ وذلك مثل اعتقاد السوفسطائيين أنه لا حقيقة لشيء ، وأن الأمور كلها بالظن والحسبان »<sup>(١٨)</sup>. والظاهر من بيان العبارة هو ما كان « غير محتاج إلى تفسير »<sup>(١٩)</sup>، ويكون ذلك - حسبما يفهم من ابن وهب - حين يُستخدم اللفظ فيما وضع له . وباختصار ، الظاهر من البيان في وجوه الأربعة هو البديهي أو اليقيني المتفق عليه .

أما الباطن فهو على العكس ، فهو في (بيان الاعتبار) « ما غاب عن الحس ، واختلفت العقول في إثباته »<sup>(٢٠)</sup> ، وفي (بيان الاعتقاد) « المشتبه الذي يحتاج إلى التثبت فيه وإقامة الحجة على صحته . فكل نتيجة ظهرت عن مقدمات غير طبيعية ولا ظاهرة للعقل بأنفسها ولا مسلمة عند جميع الناس ، بل تكون مسلمة عند أكثرهم ، أو تظهر للعقل بغيرها وبعد الفحص عنها والاستدلال عليها ، وذلك كراى كل قوم في مذاهبهم

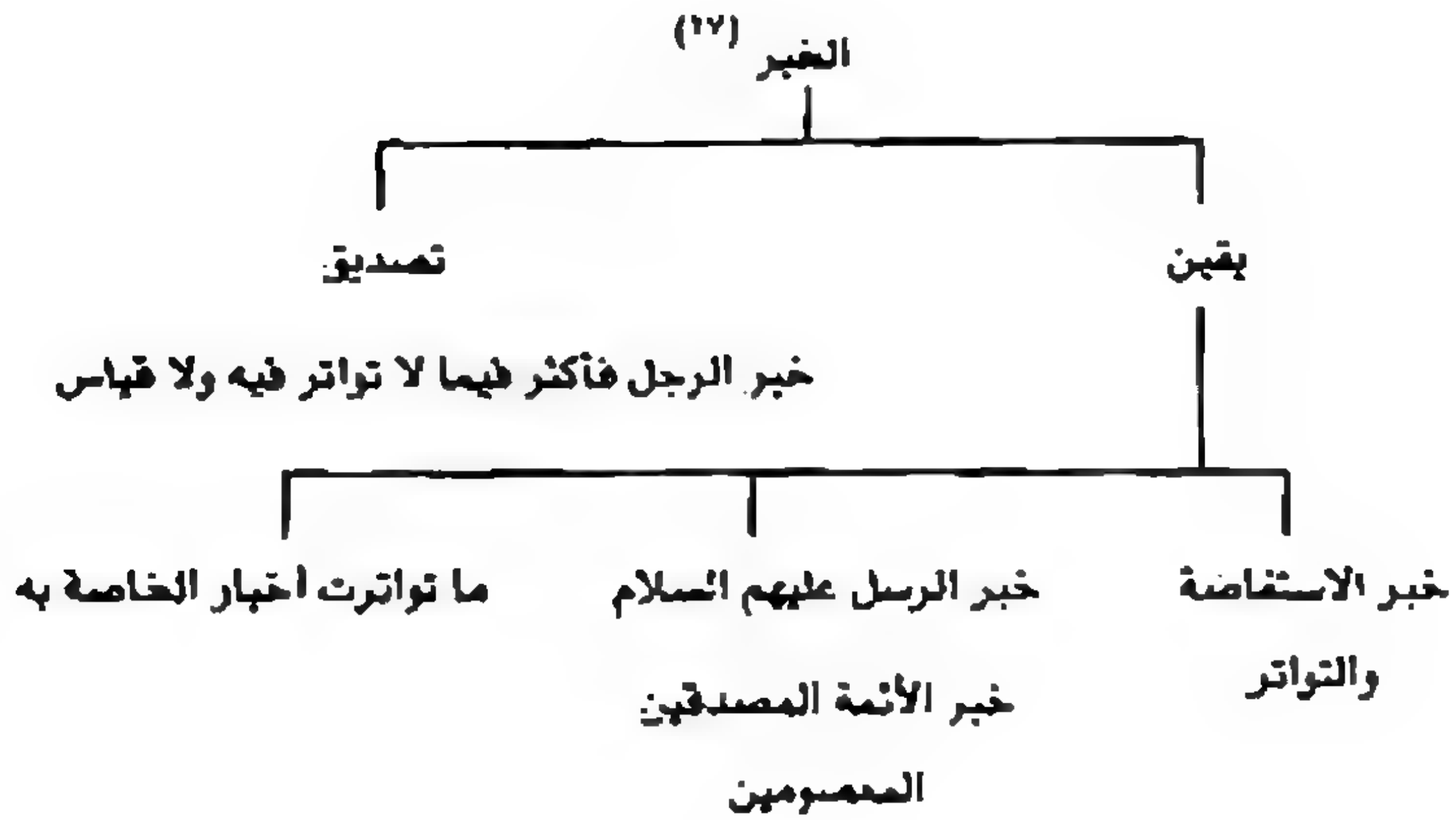
وما يعتجون به لتصحيح اعتقاداتهم ، وكل خبر أتى به الأحاد والجماعات التي لا تبلغ أن تكون تواتراً ، بل يجوز على مثلهم في العدة الاجتماع على الكذب والاتفاق عليه . إذا كانوا عدولا ولم يخالف قولهم ما جرى به العرف والمادة ،<sup>(٢١)</sup> . والباطن في (بيان العبارة) « هو المحتاج إلى التفسير » ،<sup>(٢٢)</sup> . وذلك حين تخرج العبارة عن معناها الحقيقي إلى معنى مجازي ، كما في قوله تعالى : « فمن شاء فليؤمن ومن شاء فليكفر »<sup>(٢٣)</sup> . فالله عز وجل « لم يطلق لهم الكفر ولم يبيحهم إياه . فهذا إن كان ظاهره التفويض إليهم فإن باطنه التهديد لهم والوعيد »<sup>(٢٤)</sup> . كذلك حين يخرج اللفظ عن معناه الحقيقي إلى معنى اصطلاحى كلفظي الصلاة والصوم . وباختصار ، الباطن من البيان في وجوهه الأربعة هو « المحتاج إلى أن يُستدل عليه بضروب الاستدلال »<sup>(٢٥)</sup> ، أو إلى « إقامة الحجة على صحته »<sup>(٢٦)</sup> ، أو « الذي يتوصل إليه بالقياس والنظر والاستدلال والخبر »<sup>(٢٧)</sup> . هو ذلك الممكن أو المحتمل المختلف عليه الذي عده بيرلمان المجال الحقيقي للحجاج .

ولاستبانة الباطن طريقان أساسيان<sup>(٢٨)</sup> ، هما :

٢ - الخبر

١ - القياس

والثاني منهما يختص - حسبما يُفهم من تناول ابن وهب - بالخطاب الدينى الفقهي ، ونجمه فيما يلي :



أما الأول ( القياس ) . فهو لا يختص بذلك الخطاب ، بل يعم كل خطاب منطقي . ويشرح ابن وهب القياس ، مبيناً مواضعه وما توجبه من نتائج : « والقياس في اللغة التمثيل والتشبيه ، وهما يقعان بين الأشياء في بعض معانيها لا في سائرهما ! لأنه ليس يجوز أن يشبه شيء شيئاً في جميع صفاته ويكون غيره . والتشبيه لا يخلو من أن يكون تشبيهاً في حد أو وصف أو اسم . فالشبه في الحد هو الذي يحكم لشبهه بمثل حكمه إذا وجد : فيكون ذلك قياساً صادقاً وبرهاناً واضحاً . والشبه في الوصف هو الذي يحكم لشبهه به في بعض الأشياء . فيكون صادقاً ، وفي بعضها فيكون كاذباً . والشبه في الاسم غير محكوم فيه بشيء ، إلا أن يكون الاسم مشتقاً من وصف . ونحن نمثل ذلك فنقول : إن حلول الحركة في المتحرك لما كانت حداً له وجب أن يكون كل ما حلت فيه الحركة متحركاً ، وهذا حق لا مطعن فيه ، فأما السواد الذي هو من أوصاف الحبشى ، فليس حيث وجدناه حكماً لحامله بأنه حبشى ، ومتى

قلنا ذلك كما مبطلين ، ولكننا إذا قلنا إن بعض من يوصف بالسواد حبشي صدقنا . وأما زيد الذي هو من الأسماء فليس بموجب أن يكون بينه وبين غيره ممن اتفق له هذا الاسم مماثلة ولا مشابهة ، إلا أن يكون الاسم مشتقا من وصف فيلحق ما شاركه في ذلك الاشتقاق ما يلحقه ... فمن أراد أن يحكم الأمر في القياس : فليصحح الكلام وليتفقد أمر الحد والوصف ، ويتأمل ذلك تأملا شافيا حتى لا يجعل الوصف الذي يوجب الحكم الجزئي في موضع الحد الذي يوجب الحكم الكلي ،<sup>(٢٨)</sup> :

موضع القياس أو التشبيه	النتيجة
الحد	حكم كلي
الوصف	حكم جزئي
الاسم	لا حكم

كما عرض ابن وهب أنواع نتائج القياس باعتبار مقدماتها ، فقال : «والنتائج إحداها ما صدر عن قول مسلم في العقل لا خلاف عليه ؛ فتكون النتيجة عنه برهانا كقولنا : إذا كان الزوج ما ركب من عددین متساويين فالأريمة زوج . والأخرى ما صدر عن قول مشهور إلا أنه مختلف فيه ؛ فتكون النتيجة عنه إقناعا ، كقولنا : إذا كان حق الباري عز وجل واجبا لأنه علة لوجودنا؛ فقد وجب حق الوالد أيضا علينا . وصحة هذه النتيجة إنما تقع بالاحتجاج لمقدمتها حتى يعترف بها من لا يعترف ثم تصح . والثالثة ما صدر عن قول كاذب وضع للمغالطة ، كقولنا : إن اللصوص يخرجون بالليل للسرقة . ففلان سارق لأنه خرج بالليل ؛ وهذا باطل لأن السارق ليس هو سارق من أجل خروجه ، ولا كل من خرج بالليل فهو سارق ،<sup>(٢٩)</sup> :



المقابلة	النتيجة
مسلمة	برهان
مشهورة مختلف عليها	إقناع
كاذبة	مغالطة

اعتقد أنه أصبح واضحا لنا التوجه المنطقي الفقهى فى معالجة ابن وهب للبيان ، وهو توجه جعل الدكتور طه حسين يقول عنه : « لا جرم أنا هنا بإزاء بيان جديد كل الجدة ، بيان لا يستمد غذاءه من الأدب العربى البحت وخطابة أرسطو وشعره فحسب ، ولكنه يستفيد فى تكوين بنيته من منطق أرسطو ، وبخاصة كتابيه (أنالوطيقا) و(طوبيقا) ، <sup>(٣٠)</sup> . وإذا أوافق طه حسين على جدة هذا البيان ، فإننى لا أوافق على المبالغة فى هذه الجدة : ذلك لأن استفادة ابن وهب من كتب فى المنطق وأخرى فى الفقه وأصوله ، لم تخرج عن حد استيعاب ما فى مثل هذه الكتب وتلخيصه ، ولم تصل هذه الاستفادة إلى حد تكوين فكر منطقي ، يقرأ ابن وهب على أساسه أو فى ضوءه اللغة وظواهرها قراءة تبين له ما فيها أو ما فى بعضها من طبيعة استدلالية ، تجعل اللغة وسيلة استبانة ؛ أي وسيلة إنتاج للمعنى واستدلال عليه .

والدليل على ذلك أننا لا نجد لحديث ابن وهب عن (القياس) أى صدى فى تناوله لأقسام العبارة العربية «من الاشتقاق ، والتشبيه ، واللعن ، والرمز ، والوحي ، والاستعارة ، والأمثال ، واللفز ، والحذف ، الصرف ، المبالغة ، والقطع ، والتقديم ، والتأخير ، والاختراع» <sup>(٣١)</sup> ، باستثناء قسم

(الأمثال) : إذ جاء تناوله لها كاشفا ما لها من قيمة استدلالية ووظيفة إقناعية، حيث قال : «فأما الحكماء والأدباء فلا يزالون يضررون الأمثال ، ويبينون للناس تصرف الأحوال، بالنظائر والأشياء والأشكال، ويرون هذا النوع من القول أنجح مطلبا ، وأقرب مذهبا . ولذلك قال الله عز وجل : ﴿ولقد ضررنا للناس في هذا القرآن من كل مثل﴾ ... وإنما فعلت العلماء ذلك ؛ لأن الخير في نفسه إذا كان ممكنا فهو يحتاج إلى ما يدل عليه وعلى صحته، والمثل مقرون بالحجة . ألا ترى أن الله عز وجل لو قال لعباده: إني لا أشرك أحداً من خلائقي في ملكي ؛ لكان ذلك قولاً محتاجاً إلى أن يدل على العلة فيه ووجه الحكمة في استعماله ؛ فلما قال : ﴿ضرب لكم مثلاً من أنفسكم هل لكم مما ملكت أيما نكم من شركاء فيما رزقناكم فأنتم فيه سواء تخافونهم كخيفتكم أنفسكم﴾ ، كانت الحجة من تعارفهم مقرونة بما أراد أن يخبرهم به ، أنه لا شريك له في ملكه من خلقه ؛ لأنهم عالمون أنهم لا يقرون أحداً من عبيدهم على أن يكون فيما ملكوه مثلهم ، بل يأنفون من ذلك ويدفعونه ، فإن الله عز وجل أولى بأن يتعالى عن ذلك ، فلذلك جعلت القدماء أكثر آدابها وما دونته من علومها بالأمثال والقصص عن الأمم . ونطقت ببعضه على ألسن الوحش والطير. وإنما أرادوا بذلك أن يجعلوا الأخبار مقرونة بذكر عواقبها ، والمقدمات مضمومة إلى نتائجها<sup>(٢٢)</sup> . ولم يقدم ابن وهب في بقية الأقسام أكثر من تلخيص لا يخرج عما جاء عنها في كتب النحو والأدب والبلاغة ، ولم يلتفت في تناوله ( للتشبيه ) مثلاً - إلى علاقته بـ ( القياس ) ، خاصة أن الأخير معناه « في اللغة التمثيل والتشبيه ، كما يقول ابن وهب نفسه .

وعلى أية حال ، فإن ما نقيده من هذا الاتجاه أن (البيان) ليس قضية بلاغية فحسب ، بل هو قضية منطقية أيضاً . وأن حاجة البلاغة إلى المنطق في الخطاب العجاجي إنتاجا وتحليلا حاجة طبيعية وضرورية ، ولعل هذا يضيف شرعية على اعتماد الاستدلال أو إقامة الحجة المعقولة ركنا أساسيا في دراسة بلاغية عربية منشودة لذلك النوع من الخطاب .

## (١ - ٢)

ينصرف السكاكى فى معالجته للبيان إلى ذلك الباطن من بيان العبارة فى اصطلاح ابن وهب ؛ فاصدا ضبطه وتقييده تحت اسم (علم البيان) ، الذى عرفه بقوله : « وأما علم البيان فهو معرفة إيراد المعنى الواحد فى طرق مختلفة بالزيادة فى وضوح الدلالة وبالنقصان ، ليحترز بالوقوف على ذلك عن الخطأ فى مطابقة الكلام لتمام المراد منه »<sup>(٢٣)</sup> . فغاية هذا العلم عملية نفعية وهى الاحتراز عن الوقوع فى الخطأ ، شأنه فى ذلك شأن علوم : الصرف ، والنحو والمعانى . إذ علما الصرف والنحو يحترز بالوقوف عليهما عن الخطأ فى اللفظة المفردة والجملة المركبة ، وعلم المعانى يحترز بالوقوف عليه « عن الخطأ فى تطبيق الكلام على ما يقتضى الحال ذكره »<sup>(٢٤)</sup> ، وعلم البيان يحترز بالوقوف عليه « عن الخطأ فى مطابقة الكلام لتمام المراد منه » . ومن ثم فإن هذه العلوم جميعا تخدم علما واحدا ، وهو (علم الأدب) فى اصطلاح السكاكى ؛ ذلك لأن الغرض الأقدم من هذا العلم « هو الاحتراز عن الخطأ فى كلام العرب »<sup>(٢٥)</sup> . لهذا تناول السكاكى فى مفتاحه هذه العلوم وغيرها مما هو من قبيل التمام. يقول السكاكى : « وقد ضمنت كتابى هذا من أنواع الأدب دون نوع اللفة ما رأيته لأبد منه وهى عدة أنواع متأخذة ، فأودعته علم الصرف بتمامه ، وإنه لا يتم إلا بعلم الاشتقاق المتنوع إلى أنواعه الثلاثة وقد

كشفت عنها القناع . وأوردت علم النحو بتمامه . وتمامه بعلمى المعانى والبيان ، ولقد قضيت بتوفيق الله منهما الوطر ، ولما كان تمام علم المعانى بعلمى الحد والاستدلال لم أربدا من التسمع بهما . وحين كان التدرب فى علم المعانى والبيان موقوفاً على ممارسة باب النظم وباب النثر ، ورأيت صاحب النظم يفتقر إلى علمى العروض والقوافى ؛ تشيت عنان القلم إلى إيرادهما<sup>(٢٦)</sup> ، تلك علوم تسع يعين العلم بها على صياغة نص شمرى أو نثرى صياغة صحيحة بليغة ، بحيث تكون جارية على اللسان العربى ، مطابقة لمقتضى الحال ، مطابقة لتمام المراد منها .

وينهض علم البيان بالمطابقة الأخيرة ، وذلك بدراسته الصيغ أو التعابير التى تختلف - زيادة ونقصاناً - فى وضوح الدلالة على المعنى الواحد . وهذا الاختلاف لا يكون فى الدلالات الوضعية ، بل فى الدلالات العقلية ، يقول السكاكى : « إن محاولة إيراد المعنى الواحد بطرق مختلفة بالزيادة فى وضوح الدلالة عليه والنقصان بالدلالات الوضعية غير ممكن . فإنك إذا أردت تشبيه الخد بالورد فى الحمرة مثلاً ، وقلت : خد يشبه الورد ؛ امتنع أن يكون كلام لهذا المعنى بالدلالات الوضعية أكمل منه فى الوضوح أو أنقص : فإنك إذا أقمت مقام كل كلمة ما يرادفها ، فالسامع إن كان عالماً بكونها موضوعة لتلك المفهومات ، كان فهمه منها كفهمة من تلك من غير تفاوت فى الوضوح ، وإلا لم يفهم شيئاً أصلاً . وإنما يمكن ذلك فى الدلالات العقلية ، مثل أن يكون لشيء تعلق بآخر ولثان ولثالث ، فإذا أريد التوصل بواحد منها إلى المتعلق به ، فمتى تفاوتت الثلاثة فى وضوح التعلق وخفاؤه ؛ صبح فى طريق إفادته

الوضوح والخفاء»<sup>(٢٧)</sup> . فهو موضوع علم البيان - إذن - الصيغ التي لا تقف عند دلالتها الوضعية ، بل تتجاوزها إلى دلالات عقلية .

ولما كان هذا التجاوز من المعنى الأول ( الوضعي ) إلى المعنى الثاني ( العقلي ) يتم عن طريق اللزوم العقلي أو الاعتقادي ؛ كان مرجع علم البيان هو ( اعتبار الملازمات بين المعاني ) ، يقول السكاكي : « وإذا عرفت أن إيراد المعنى الواحد على صور مختلفة لا يتأتى إلا في الدلالات العقلية ، وهي الانتقال من معنى إلى معنى بسبب علاقة بينهما ، كلزوم أحدهما الآخر بوجه من الوجوه ؛ ظهر لك أن علم البيان مرجعه اعتبار الملازمات بين المعاني »<sup>(٢٨)</sup> . ولما كان اللزوم بين شيئين أو معنيين يتم من جهة ملزوم إلى لازم تارة ، ومن جهة لازم إلى ملزوم تارة أخرى ؛ « ظهر لك أن مرجع علم البيان اعتبار هاتين الجهتين : جهة الانتقال من ملزوم إلى لازم وجهة الانتقال من لازم إلى ملزوم ... وإذا ظهر لك أن مرجع علم البيان هاتان الجهتان ؛ علمت انصباب علم البيان إلى التعرض للمجاز والكناية ، فإن المجاز يُنتقل فيه من الملزوم إلى اللازم ، كما تقول : رعيننا غيثاً ، والمراد لازمه وهو النبت ... وأما نحو قولك أمطرت السماء نباتاً ؛ أي غيثاً ، من المجازات المنتقل فيها من اللازم إلى الملزوم ... وإن الكناية يُنتقل فيها من اللازم إلى الملزوم ، كما تقول : فلان طويل النجاد ، والمراد طول القامة الذي هو ملزوم طول النجاد ، ... فلا علينا أن نتخذهما ( يقصد الانتقال من لازم إلى ملزوم والعكس ) أصليين ... ثم إن المجاز أعنى الاستعارة من حيث إنها من فروع التشبيه كما ستقف عليه ، لا تتحقق بمجرد حصول الانتقال من الملزوم



إلى اللازم ، بل لا بد فيها من مقدمة تشبيه شيء بذلك الملزوم في لازم له،<sup>(٣٩)</sup> وعلى هذا تعددت فنون علم البيان عند السكاكي . في : التشبيه ، المجاز ( المرسل ، الاستعاري ) ، الكناية .

ويرجع القول بقيام الصورة البيانية على فكرة اللزوم أو الانتقال من المعنى الوضعي إلى المعنى العقلي . يرجع ذلك إلى عبيد القاهر الجرجاني ؛ إذ رأى أن = الكلام على ضربين : ضرب أنت تصل منه إلى الفرض بدلالة اللفظ وحده ، وذلك إذا قصدت أن تخبر عن (زيد) مثلاً بالخروج على الحقيقة ، فقلت : خرج زيد ... وضرب آخر أنت لا تصل منه إلى الغرض بدلالة اللفظ وحده ، ولكن يدلك اللفظ على معناه الذي يقتضيه موضوعه في اللغة ، ثم تجد لذلك المعنى دلالة ثانية تصل بها إلى الفرض . ومدار هذا الأمر على الكناية والاستعارة والتمثيل ... أو لا ترى أنك إذا قلت : هو كثير رماد القدر ، أو قلت طويل النجاد ، أو قلت في المرأة : نؤوم الضحى ، فإنك في جميع ذلك لا تقيد غرضك الذي تعنى من مجرد اللفظ ، ولكن يدل اللفظ على معناه الذي يوجبه ظاهره ، ثم يعقل السامع من ذلك المعنى على سبيل الاستدلال ، معنى ثانياً هو غرضك ، كمعرفتك من (كثير رماد القدر) أنه مضيف ، ومن (طويل النجاد) أنه طويل القامة ، ومن (نؤوم الضحى) في المرأة أنها مترفة ، لها من كفيها أمرها . وكذا إذا قال : (رأيت أسداً) ، وذلك الحال على أنه لم يرد السبع . علمت أنه أراد التشبيه ، إلا أنه بالغ فجعل الذي رآه بحيث لا يتميز عن الأسد في شجاعته . وكذلك تعلم من قوله : بلفنى أنك تقدم رجلاً وتؤخر أخرى ، أنه أراد التردد في أمر البيعة واختلاف العزم في

الفضل وتركه ، <sup>(١١)</sup> . وقد اصطلح عبد القاهر على تسمية المعنى الأول  
الوضعي (المعنى) ، والمعنى الثانى العقلى (معنى المعنى) <sup>(١٢)</sup> .

والى هذا المسلك الاستدلالي أرجع كل من عبد القاهر والسكاكى  
مزىة الصورة البيانية، يقول السكاكى : « واعلم ان ارباب البلاغة  
واصحاب الصياغة للمعاني مطبقون على أن المجاز أبلغ من الحقيقة ،  
وأن الاستعارة أقوى من التصريح بالتشبيه ، وأن الكناية أوقع من  
الإفصاح بالذكر ، والسبب فى أن المجاز أبلغ من الحقيقة ، هو ما عرفت  
أن مبنى المجاز على الانتقال من الملزوم إلى اللازم ، فأنت فى قولك  
رعينا الغيث ذاكر لملزوم النبت مریدا به لازمه بمنزلة مدعى الشيء  
ببينة؛ فإن وجود الملزوم شاهد لوجود اللازم ؛ لامتناع انفكاك الملزوم  
عن اللازم ، لأداء انفكاكه عنه إلى كون الشيء ملزوما غير ملزوم باعتبار  
واحد . وفى قولك : رعينا النبت ، مدعى للشيء لا ببينة ، وكم بين ادعاء  
الشيء ببينة وبين ادعائه لابهيا . والسبب فى أن الاستعارة أقوى من  
التصريح بالتشبيه أمران : أحدهما أن فى التصريح بالتشبيه اعترافا  
بكون المشبه به أكمل من المشبه فى وجه الشبه على ما قررت فى باب  
التشبيه . والثانى أن فى ترك التصريح بالتشبيه إلى الاستعارة التى هى  
مجاز مخصوص ، الفائدة التى سمعت فى المجاز آنفا من دعوى الشيء  
ببينة . والسبب فى أن الكناية عن الشيء أوقع من الإفصاح بذكره نظير  
ما تقدم فى المجاز . بل عينه ، <sup>(١٣)</sup> . فمزىة الأسلوب البيانى ترجع إلى  
ادعائه أمرا ما مصحوبا بالدليل أو البينة ؛ مما يكشف لنا عن تصور  
السكاكى للبيان ، فهو (دعوى الشيء ببينة) .

وعلى هذا يتمثل - فى عقل السكاكى - صاحب البيان وصاحب الاستدلال ، من حيث المصطلك فى إثبات المعنى أو الاستدلال عليه . ويسمى السكاكى إلى إقناع قارئه بهذا التماثل ؛ فيخصص جزءا من مفتاحه فى (علم الاستدلال) ، يشرح فيه : الحد ، والاستدلال الذى جملناه خبريتان ، الحكمين التقيضين ، الإمكان المسمى باللاضرورية ، العكسين (عكس النظير وعكس النقيض) ، الاستدلال الذى جملناه شرطيتان. والاستدلال الذى إحدى جملتيه شرطية والأخرى خبرية ، التقسيم والسبر ، الاستقراء ، التمثيل<sup>(١٢)</sup> . ولعل ما أثبتته السكاكى من تعريف للاستدلال وشرح لصور الاستدلال الذى جملناه خبريتان ، لعله أكثر ما يوضح الصلة الوثيقة بين البيان والاستدلال ، يقول السكاكى فى تعريف الاستدلال : « هو اكتساب إثبات الخبر للمبتدأ أو تفهيه عنه بوساطة تركيب جمل ، وقولى بوساطة تركيب جمل تنبيه على ما عليه اصحاب هذا النوع ، من إباء أن يسموا الجملة الواحدة حجة واستدلالا مع اكتساب إثبات ونفى بوساطتها»<sup>(١١)</sup> . فموضوع أو غرض اللغة والاستدلال واحد ، وهو الإثبات والنفى ، بيد أن ثمة اختلافا بين الاستدلال اللفوى ، والاستدلال المنطقى من حيث الكم ، فهينما الإثبات أو النفى يتحقق فى اللغة بجملة واحدة ، فإنهما لن يتحققا فى المنطق إلا بجملتين على الأقل (مقدمة كبرى ، مقدمة صغرى) . ويشرح السكاكى الصور المتعددة والمتنوعة للاستدلال الذى جملناه خبريتان<sup>(١٣)</sup> شرحا مبسوبا ، يمكن إجماله فيما يلى<sup>(١٤)</sup> :

(١) الإلبيات الكلى

كل جسم مؤلف  
كل مؤلف ممكن

---

كل جسم ممكن

(٢) الإلبيات البعضى

بعض الموجودات إنسان  
كل إنسان حيوان

---

بعض الموجودات حيوان

(٣) النفى الكلى

كل جسم مؤلف  
لا مؤلف بقديم

---

لا جسم بقديم

(٤) النفى البعضى

بعض الحيوانات فرس  
لا فرس بإنسان

---

بعض الحيوانات ليس بإنسان

والجملة الواحدة البيانية (تشبيه ، استعارة ، كناية) هي - فيما تثبت أو تنفى - بمثابة مقدمة كبرى طرفاها هما طرف الصورة البيانية ، وعلى هذه الجملة أو المقدمة يبنى السامع جملة أخرى هي بمثابة مقدمة صغرى ، مبتدؤها المشبه به أو المستعار أو المكنى به ، وخبرها لازم من لوازمه بحكم العقل أو الاعتقاد ؛ ومن ثم يتوصل السامع إلى جملة ثالثة ، مبتدؤها مبتدأ الجملة الأولى (المشبه ، المستعار له ، المكنى له) وخبرها خبر الجملة الثانية ؛ أى يتوصل إلى (استنتاج) باصطلاح المناطق ، أو (معنى المعنى) باصطلاح عبد القاهر ، أو (دلالة عقلية) باصطلاح السكاكى . يقول السكاكى : «فوحقك إذا شبهت قائلا : خدما ورده ، تصنع شيئا سوى أن تلزم الخد ما تعرفه تستلزم الحمرة الصافية ؛ فيتوصل بذلك إلى وصف الخد بها . أو هل إذا كثبت

قائلا : فلان جم الرماد ، تثبت شيئا غير أن تثبت لفلان كثرة الرماد المستتبعة للقرى ؛ توصلا بذلك إلى اتصاف فلان بالمضيافية عند سامعك . أو هل إذا استعرت قائلا : فى الحمام أسد ، تريد أن تبرز من هو فى الحمام فى معرض من سداه ولحمته شدة البطش وجراءة المقدم مع كمال الهيبة ، فاعلا ذلك ليتسم فلان بهاتيك السمات . أو هل تسلك إذا رمت سلب ما تقدم ، فقلت : خذها باذنجانة سوداء ، أو قلت : قدر فلان بيضاء ، أو قلت : فى الحمام فراشة ، مسلكا غير إلزام المعاند بدل المستلزم ؛ ليتخذ ذريعة إلى السلب هنالك ، <sup>(١٦)</sup> . أى إنك إذا قلت : خذها وردة ، فانت تؤلف قياسا نطقت بمقدمته وتركت لسامعك أن يبنى عليها الحد الأوسط (الوردة حمراء) ، ثم النتيجة (خذها أحمر). هكذا - يقول السكاكى - «يصنع صاحب التشبيه والكناية والاستعارة» <sup>(١٧)</sup> وباختصار ، يريد السكاكى . أن يبين مسألة أساسية واحدة : وهى أن آليات التفكير عند ممارسة القياس المنطقى هى نفسها آليات التفكير عند ممارسة أى أسلوب من أساليب البيان، <sup>(١٨)</sup> . والسكاكى بهذا يكشف عما لم يكشف عنه ابن وهب ، من الطبيعة الاستدلالية للأساليب البيانية .

وإذا ما جارينا السكاكى فى عد الصورة البيانية مقدمة كبرى تؤدي فى نهاية الأمر إلى استنتاج ؛ مما يجعل البيان ضربا من ضروب الاستدلال ، فإنه يجب الانتباه إلى فارق جوهرى بين الاستدلال الذى يقيمه البيان والاستدلال الذى يقيمه المنطق ؛ فإن الأخير ينطلق من مقدمة كبرى هى من قبيل الحقائق أو الوقائع أو المسلمات أو المرجحات ، بينما الصورة البيانية المعدة مقدمة كبرى ليست من هذا القبيل ، بل هى من قبيل



التخييلات التي من شأنها عدم التقيد بواقع أو حقيقة . وعلى هذا يختلف الاستنتاج في كلا الاستدلاليين : فهو في الاستدلال المنطقي استنتاج معقول ، بينما هو في الاستدلال البياني استنتاج مخيل . ولعل هذا يتبهننا إلى فارق جوهري بين البيئة التي يعنيها السكاكي والبيئة التي يعنيها بيرلمان ، ذلك أنه إذا كان تصور السكاكي للبيان (دعوى الشيء ببيئة) : يجعل قوام البيان (البيئة) وغاية البياني (الإقناع) : مما يشي بتماس مع تصور بيرلمان للحجاج في ثلاث نقاط ، هي :

معتمد الخطاب (البيئة) ، ومحوره (المتلقى) ، وغايته (الإقناع)

فإن بينهما بونا شاسعا في طبيعة البيئة ، فهي لدى بيرلمان محض عقلية يستجيب لها عقل المتلقى بعد اختبار واختيار ، بينما هي لدى السكاكي محض تخيلية يستجيب لها خيال المتلقى أو وجدانه دون اختبار أو اختيار ، أو - كما قال ابن سينا - : « فالنفس تدعن للكلام المخيل إذعانا انفعاليا غير فكري ، فتقبض عن أمور وتبسط عن أمور من غير روية وفكر واختيار »<sup>(١٩)</sup>. وعلى هذا يمكن القول : إن لدى السكاكي وبيرلمان بيانين مختلفين : بيان السكاكي بيان خيالي ، وبيان بيرلمان بيان عقلي ، والبيان الأول يختص - أو يجب أن يختص - بالخطاب الأدبي ، كما أن البيان الثاني مختص بالخطاب الحجاجي .

وإذا كان توجه السكاكي في درسه البياني - والبلاغي عامة - إلى التقعيد لبلاغة القول على إطلاقه : جعله لا يميز بين صناعاتي الشعر والخطابة ومعتمد كل منهما في تحقيق الاستمالة ، فإن حازما على الرغم



من توحيد بين هاتين الصناعتين في الغرض ، الذي « هو إعمال الحيلة في إلقاء الكلام من النفوس بمحل القبول : لتأثر بمقتضاه »<sup>(٤٠)</sup> ، فإنه - على الرغم من ذلك - كان واعيا ومراعيا لفارق جوهري بين الصناعتين ، فهما إن كانا « يشتركان في مادة المعاني »<sup>(٤١)</sup> ، فإنهما « يفترقان بصورتى التخيل والإقناع »<sup>(٤٢)</sup> . إذ إن قوام الصناعة الشعرية (التخيل) ، وقوام الصناعة الخطابية (الإقناع) ؛ ومن ثم فإن ما تحدثه الصناعة الشعرية من تأثير ، فإنما يكون - بالأساس - عبر الأقاويل التخيلية ، التي هي « غير واقعة أبدا في طرف واحد من النقيضين اللذين هما الصدق والكذب »<sup>(٤٣)</sup> ، وسواء صادفت هذه الأقاويل الصدق أو الكذب ، فإن الشعر لا يكتسب شعرية من هذه المصادفة أو تلك ، وإنما يكتسبها بالتخيل في حد ذاته . أما الصناعة الخطابية ، فإن قوامها (الإقناع) يتحقق باستخدام الأقاويل القياسية التي هي إما صادقة وإما كاذبة ، أو يمتريها الصواب والخطأ<sup>(٤٤)</sup> .

وعلى أية حال ، فإن تصور البيان (صوى الشيء بهيئة) لهو تصور - في حد ذاته ويقطع النظر عما قصده السكاكي من بيعة - صالح للأخذ به فيما ندعو إليه من دراسة الخطابة في الثقافة العربية المعاصرة ، فيكون موضوع الدراسة البيئية أو البيئات التي تقيمها هذه الخطابة من أجل استمالة المتلقى ، سواء كانت هذه البيانات عقلية أو تخيلية أو غير ذلك ، على أن نستبدل بالمنهج التقعيدي التعليمي الذي سلكه السكاكي ، المنهج الوصفي التحليلي الذي يتيناه المفهوم العلمي الحديث<sup>(٤٥)</sup> .

وإذا كنا قلنا في الفصل السابق (فقرة ١-٢) إن التمثيل Analogy تقنية إقناع في كثير من المحاجات ، وأنه بحكم قيامه على فكرة المشابهة يدخل في أهم أنماط البیان من تشبيه واستعارة ؛ فإن هذا يدعونا إلى إعادة النظر في هذين النمطين للكشف عنفاعليتهما في الإقناع . وقد كان لبلاغي مثل عبد القاهر الجرجاني في معالجه الفن التمثيل (التشبيه التمثيلي) فضل كبير وجليل في الكشف عن عظيم تأثير هذا الفن في نفس المتلقى إقناعا وإمتاعا . ذلك أنه افتتح الفصل الذي عقده (في مواقع التمثيل وتأثيره) <sup>(٥٦)</sup> بإطراء هذا الفن الذي يأتي في مختلف أبواب القول : « واعلم أن مما اتفق العقلاء عليه أن التمثيل إذا جاء في أعقاب المعاني ، أو برزت هي باختصار في معرضه وتقلت عن صورتها الأصلية إلى صورته ؛ كساها أبهة ، وكسيها منقبة ، ورفع من أقدارها ، وشب من نازها ، وضاعف قواها في تحريك النفوس لها ، ودعا القلوب إليها ... فإن كان مدحا كان أبهى وأفخم ، وأنبل في النفوس وأعظم ، وأهز للمطف ، وأسهرع للإلف ، وأجلب للفرح ... وإن كان ذما كان مسه أوجع ، وميسمه أذع ، ووقعه أشد ، وحده أحد . وإن كان حجاجا كان برهانه أنور ، وسلطانه أقهر ، وبيانه أبهر . وإن كان افتخارا كان شأوه أبعد ، وشرفه أجد ، ولسانه ألد . وإن كان اعتذارا كان إلى القبول أقرب ، وللقلوب أخلب ، وللسخائم أسل ... وإن كان وعظا كان أشفى للصدر ، وأدعى إلى الفكر ، وأبلغ في التشبيه والزجر ... » <sup>(٥٧)</sup>

وأورد عبد القاهر شواهد كثيرة للتمثيل ، كاشفا عن تأثيره في تمكين المعنى لدى المتلقى ، ومن ذلك قول البحتري :

دان على أيدي العفاة وشامع      عن كل ند في الندى وضرب

كاليد أفرط في العلو وضوءه      للعصبة العارين جد قريب

يقول عبد القاهر : « وفكر في حالك وحال المعنى معك وأنت في البيت الأول لم تنته إلى الثاني ، ولم تتدبر نصرتة إياه ، وتمثيله له فيما يعلى على الإنسان عيناه ، ويؤدي إليه ناظراه ، ثم قسمهما على الحال وقد وقفت عليه ، وتأملت طرفيه ؛ فإنك تعلم بعد ما بين حالتك ، وشدة تفاوتهما في تمكين المعنى لديك ، وتحببه إليك ، ونبله في نفسك ، وتوفيره لأنسك ، وتحكم لي بالصدق فيما قلت ، والحق فيما ادعيت »<sup>(٥٨)</sup> فالتمثيل في أعقاب المعنى انتقال من تجريد إلى تجسيد ؛ من مقال إلى مثال ، من خفى إلى جلى . وأنس النفوس - كما يقول عبد القاهر - « موقوف على أن تخرجها من خفى إلى جلى ، وتأتيها بصريح بعد مكنى ، وأن تردها في الشيء تعلمها إياه إلى شيء آخر ، هي بشأنه أعلم ، وثقتها به في المعرفة أحكم »<sup>(٥٩)</sup>.

وقد أرجع عبد القاهر أنس النفوس بالتمثيل إلى ثلاثة أسباب :

#### ١- إقامة العجة :

حين يرد التمثيل في أعقاب المعاني القريبة أو التي هي مظنة شك من قبل المتلقى ؛ فإنه يكون بينة وحجة تثبت صحة أو إمكانية تحقق هذه المعاني . ومن ذلك قول المتنبي :

فإن تفق الأنام وأنت منهم      فإن المسك بعض دم الغزال

«وذلك أنه أراد أنه فاق الأنام وفاتهم ، إلى حد بطل معه أنه يكون بينه وبينهم مشابهة ومقاربة ، بل صار كأنه أصل بنفسه ، وجنس برأسه ، وهذا أمر غريب ... وبالمدعى له حاجة إلى أن يصحح دعواه في جواز وجوده على الجملة ، إلى أن يجرى إلى وجوده في الممدوح . فإذا قال : (فإن المسك بعض دم الغزال) : فقد احتج لدعواه . وأبان أن لما ادعاه أصلا في الوجود»<sup>(١٠)</sup>. فمثل هذا التمثيل «ينفى الريب والشك . ويؤمن صاحبه من تكذيب المخالف وتهجم المنكر وتهكم المعارض»<sup>(١١)</sup> .

## ٢ - المشاهدة :

لا ترتفع قيمة التمثيل بمجيئه في أعقاب المعاني التي تكون مظنة تكذيب المتلقى . بل تظل لها قيمتها وإن جاءت في أعقاب معان مظنة تصديق المتلقى ؛ وذلك لما يقيمه التمثيل من مشاهدة . هي اقرب ما تكون إلى تجربة عملية ، تستبدل بتكذيب المتلقى تصديقه . أو تزيده تصديقا على تصديق . « يبين ذلك أنه لو كان الرجل مثلا على طرف نهر في وقت مخاطبة صاحبه واخباره له بأنه لا يحصل من سعيه على شيء ؛ فادخل يده في الماء وقال : انظر هل حصل في كفي من الماء شيء ؟ فذلك أنت في أمرك (أي حين تقول مثلا : أنت كالقابض على الماء) : كان لذلك ضرب من التأثير زائد على القول والنطق بذلك دون الفعل . ولو أن رجلا أراد أن يضرب لك مثلا في تنافي الشيثيين فقال : هذا وذلك هل يجتمعان ؟ وأشار إلى ماء ونار حاضرين ؛ وجدت لتمثيله من

التأثير مالا تجده إذ أخبرك بالقول ، فقال : هل يجتمع الماء والنار؟ وذلك الذى تفعل المشاهدة من التحريك للنفس ، والذى يجب بها من تمكين المعنى فى القلب . إذا كانت مستفادة من العيان ومتصرفه حيث تنصرف المينان ، وإلا فلا حاجة بنا فى أن الماء والنار لا يجتمعان إلى ما يؤكد من رجوع إلى مشاهدة واستيثاق بتجربة<sup>(٦٢)</sup> .

## ٢ - إبداع الخيال :

يبدع الخيال أكثر ؛ فيجمع بين شيئين متباعدين أو متافرين ، وانت «إذا استقرت التشبيهات وحدث التباعد بين الشئيين كلما كان أشد ؛ كانت إلى النفوس أعجب ، وكانت النفوس لها أطرب ، وكان مكانها إلى أن تحدث الأريحية أقرب ، وذلك أن موضع الاستحسان ، ومكان الاستظراف ، والمثير للذهن من الارتياح ، والمتألف للناظر من المسرة ، والمؤلف لأطراف البهجة ، أنك ترى بها الشئيين مثلين متباينين ، ومؤتلفين مختلفين»<sup>(٦٣)</sup> ، أى أنها تحقق إمتاعا أدبيا . « وإذا ثبت هذا الأصل وهو أن تصوير الشبه بين المختلفين فى الجنس مما يحرك قوى الاستحسان ، ويثير الكامن من الاستظراف ، فإن التمثيل أخص شئ، بهذا الشأن ، وأسبق جار فى هذا الرهان ، وهذا الصنيع صناعته التى هو الإمام فيها ، والبادئ لها والهادى إلى كیفيتها»<sup>(٦٤)</sup> . وقد رأى عبد القاهر أن هذا السبب « هو اللف مأخذا وأمكن فى التحقيق ، وأولى بأن يعيط بأطراف الباب »<sup>(٦٥)</sup> .

وأود - ونحن نسعى لكشف فاعلية التمثيل فى الإقناع - التنبيه إلى ثلاثة أمور :

**الأمر الأول :** أن التمثيل الذى تناوله عبد القاهر والبلاغيون العرب ، إنما يقوم على المشابهة التخيلية التى تكسب النص أدبية أو شعرية<sup>(١٦)</sup> ، وتكون تقنية إمتاع أكثر منها إقناع . أما التمثيل Analogy فى الخطاب الحجاجى ، فإنما يقوم على المشابهة العقلية ، التى تكسب المشبه حكم المشبه به لتحقيق العلة الحقيقية للحكم فيه . ومن ثم وجب أن نلتفت إلى ذلك النوع من التمثيل العقلى .

**الأمر الثانى :** يمكن توسعة مفهوم التمثيل كمًا ونوعًا ، بحيث لا يقتصر على تلك الصورة ، التى هى - وإن طالت إلى حد ما - صورة جزئية ، بل يشمل - أيضا - الصورة الكلية التى يماثل فيها بين موقف وآخر أو قضية وأخرى ، ويشمل - أيضا - استخدام (المثل) بمعنى الأمثلة أو الحكاية ذات المفزى<sup>(١٧\*)</sup> ، وهو ينقسم - عند أرسطو - إلى حقيقى ومختلق ، وقد عده من قبيل الاستقراء<sup>(١٨)</sup> . وقد سبق أن أثبتنا التفات ابن وهب إلى القيمة الاستدلالية للمثل ووظيفته الإقناعية (فقرة ١-٢) .

إن مفكرا مثل الدكتور زكى نجيب محمود يريد أن يقنع القارئ ، بأن الدولة أو الأمة التى تسلك فى العلم والثقافة منهج التحصيل والتجميع ، ولا تتجاوز ذلك إلى تمثّل ما حصلته لتبدع جديدا ؛ لن تحقق نهضة أو تقدما . وأن الدولة أو الأمة التى تسلك - أولا - منهج التحصيل ، ثم تتمثّل - ثانيا - ما حصلته فتبدع جديدا ؛ تقيم نهضة وحضارة . من أجل ذلك ، يأتى الدكتور زكى نجيب محمود بتمثيل كلى يبنى عليه أو به مقالا كاملا عنوانه (نمل ونمل) <sup>(١٩)</sup> ، يماثل فيه بين هاتين الأمتين وحشرتى



النملة والنحلة . ذلك ان « النملة تدخر القوت لفصل الشتاء ، وهى إذ تخزن القوت الذى جمعته ، تتركه كما وجدته ، فحبة القمح تظل حبة قمح ، وقطعة السكر تبقى قطعة سكر ... وأما النحل فأمره آخر ؛ لأنه ما أن يمتص من الزهور رحيقها حتى يدير لها معاملته الداخلية ، فتخرجه فى الخلية عسلا .<sup>(٦٩)</sup>

فالأمة التى لا تفعل سوى استظهار تراثها والعيش على اجتراره كالنملة التى لا تفعل سوى حفظ مخزونها والاقتيات منه ؛ فهما سواء بسواء مكانا ومكانة . والأمة التى تعمل فيما حصلتته من علم عقولها فتحدث تطورا وتجديدا ، كالنحلة التى تعمل فيما حصلتته من رحيق معاملها فتعيله عسلا ؛ فهما سواء بسواء علوا ونقما . وللتمثيل استدعاءات وإيعاءات تسهم بشكل فعال ، فى التفسير من منهج التجميع ، والترغيب فى منهج التجميع - التجديد . ذلك ان النمل يحكم التماثله بالأرض ، يعطى معنى (الهوان والوضاعة) ، وبحكم أنه رمأى يعطى معنى (القذارة) ، وبحكم أنه غير مرجو لخير لا يلقى إلا (الإهمال) . أما النحل فيحكم تعليقه بالفضاء يعطى معنى (السمو) وبحكم أنه لا يمتص سوى الرحيق يعطى معنى (النقاوة والعلاوة) ، وبحكم أنه مرجو لخير كثير يلقى (الرعاية) .

ويستقرئ الدكتور زكى نجيب محمود التاريخ من منظور هذا التمثيل ؛ فيقدم مثالين لأمتين اختلفتا فى الزمان والمكان والهوية . لكنهما اتفقتا فى اتخاذ خطوة نملية ثم أخرى نحلية ؛ فكان لكليهما نهضة وحضارة . وهو ما أوضحه فيما يلى<sup>(٧٠)</sup> :

استقراء جزئى  
(أمثلة تاريخية)

النهضة الأوروبية

الحضارة الإسلامية

- |   |  |
|---|--|
| <p>١- خطوة نملية :<br/>- تجسيم من ثقافة اليونان ،<br/>- وثقافة الرومان ، وثقافة العرب .</p> <p>٢- خطوة نعلية :<br/>إبداع جديد على يد أمثال :<br/>جاليليو ، كوبرنيك ، رهايل ،<br/>مايكل أنجلو ، ليوناردو دافنشى ،<br/>شكسبير .</p> | <p>١- خطوة نملية :<br/>- تجميع اللغة وما يتصل بها .<br/>- الترجمة عن اليونانية والفارسية والهندية .</p> <p>٢- خطوة نعلية :<br/>إبداع جديد على يد أمثال :<br/>أبى حيان التوحيدى ، الفارابى ،<br/>ابن سينا ، ابن رشد ، أبى الصلاء<br/>المصرى ، عبد الفاهر الجرجانى .</p> |
|---|--|

حكم كلى

(خطوة نملية ثم أخرى نعلية طريق للتقدم والحضارة)

وإذا كان تعدد الأمثلة يضيف مزيدا من المصداقية على الحكم المستنتج ، فإن تنوعها يستوعب القراء المتنوعين ، ما بين متعبد بالحضارة الإسلامية ، وذائب فى الحضارة الغربية ، إذ يقدم لكل منهما مثلا مما ارتضاء واستهواه ؛ لتكون الحجة عليه أشد ؛ وليعلم أنه بتعبده أو ذوبانه مخالف لمنهج ما تعبد أو ذاب فيه . إن التمثيل فى هذا المقال يجمع بين العقلانية والأدبية ، بين الإقناع والإمتاع ، وهو ليس مجرد وسيلة أو تقنية ، وإنما هو - قبل ذلك - نمط تفكير ووجهة نظر .

**الأمر الثالث :** وهو أن المجال الحقيقى والخصب للكشف عن فاعلية التمثيل - وغيره من أنماط بلاغية - فى الإقناع ، إنما هو الخطابة ؛ لأن

الإقناع قوامها وغايتها . وإذا كان باحث مثل الدكتور محمد الممرى قد توجه إلى دراسة الخطابة العربية القديمة (القرن الأول الهجرى) في ضوء اجتهادات البلاغيين العرب وخطابة أرسطو ، فإننى أؤكد الدعوة إلى دراسة الخطابة في الثقافة العربية المعاصرة ، وهي واسعة الانتشار ، عميقة التأثير ، متنوعة القنوات ، متعددة الموضوعات ، مختلفة الأنماط، حيث نجد ما فى :

المقالات الصحفية ، الكتابات العلمية والفكرية ، المرافعات القانونية، إعلانات الدعاية (المقروءة ، المسموعة ، المرئية المسموعة) ، المناظرات ، المناقشات والحوارات بموضوعاتها المختلفة (علمية ، سياسية ، اجتماعية ... إلخ ) وقتواتها المختلفة (إذاعة ، تليفزيون ، صحافة... إلخ) مما يجيز لنا أن نقول : إننا نعيش فى زمن الخطابة .

## الهوامش

(١\*) لم يكن البهتان موضوع علم البلاغة وهذه . بل موضوع العلوم العربية والإسلامية من لغة ونحو وفقه وتفسير وكلام . راجع الدراسة القيمة للدكتور محمد عابد الجابري : اللفظ والمعنى في البهتان العربي . مجلة فصول . المجلد السادس . العدد الأول أكتوبر ١٩٩٥ م .

(١) الجاحظ : البهتان والتهيين . ج ١ . ص ٧٦ .

(٢) انظر السابق : ج ١ . ص ٧٥ . (٢) السابق : ج ١ . ص ٧٥ .

(٤) السابق : ج ١ . ص ٧٥ . (٥) نفسه : ج ١ . ص ٧٦ .

(٦) الجاحظ : البهتان والتهيين . ج ١ . ص ١٤ : ١٥ .

(٧) المرجع السابق : ص ٧٨ . (٨) نفسه : ج ١ . ص ٩١ : ٩٢ .

(٢\*) الفصل بين المعنى واللفظ والاعتقاد بالسبئية الأولى على الثاني . أمر شائع في التفكير البلاغي عند العرب . وقد ربطه بعض الدارسين بقضية (خلق القرآن) وما جاء فيها من فصل بين معاني الخطاب بوصفها تقوم في النفس (الكلام النفسي) والفاظ الخطاب بوصفها حروفاً تلفظ باللسان . راجع في ذلك : الدكتور لطفي عبد الباق : فلسفة المجاز بين البلاغة العربية والفكر الحديث . ص ٤٨ : ٥٩ . ط ١ . لرتجمان ١٩٩٧ . الدكتور محمد عابد الجابري : اللفظ والمعنى في البهتان العربي . ص ٢٢ . وقد ذهب الأخير إلى أن البهتان البهائي على تعقده وتلعبه عند البهائيين العرب في مختلف العلوم العربية والإسلامية . تعامل مع اللفظ والمعنى كلن لكل منهما كلفه الخاص . والنتيجة التي كان لابد أن يكرسها هذا النوع من التعامل هو الفصل بين اللغة والفكر . وقد أرجع ذلك إلى غياب الاهتمام بعملية التفكير ذاتها مستقلة عن الألفاظ واللغة . فلم يكن البهائيون ... يشغلهم السؤال : كيف تفكر؟ ص ٥١ .

(٩) الدكتور حمادي حمادي : مقدمة في الخطبة النظرية للمصطلح . ص ٢٠ .

(١٠) المرجع السابق : ص ١٩ .

(١١) السابق : ص ٢٠ : ٢١ . وقد حاول الدكتور حمادي حمادي مبرر تفسير هذا الأمر بأن أرجعه إلى ثلاثة أسباب . هي (السابق . ص ١٩ . ص ٢٤ : ٢٢) :

١ - غلبة الشعر على أصناف القول الأخرى .

٢ - تشييت القرنين للكرام خطر العرب على نهج الشعر وإن حاصره وحاول تهميشه . كما أن القرآن الكريم بدأ يبنى الإجماع والائتلاف ويحمي الفرقة والاختلاف .

٣ - حسم الخلاف في مسألة الخلافة الإسلامية بعد السيف .

(١٢) الدكتور محمد المصري : في بلاغة الخطيب الإقناعي . ص ٢٣ .

(٢٥) ذكر الدكتور حمادى سمود (مقدمة فى الخطبة النظرية للمصطلح . ص ٢٠) أن عبد الله صولة فى أطروحته عن بعض مظاهر الحجاج فى القرآن . وجد مادة مهمة جدا عند المفسرين بالدرجة الأولى وعلماء الأصول . والذكر أن لنا بلاغيا يرجع - بشكل واضح - إلى منهج المتكلمين فى إقامة الحجة المقبولة . وهو (فن المنصب الكلامي) . وهـ هو أن يورد المتكلم حجة لما ينصبه على طريقة أهل الكلام . كتوله تعالى : ﴿ لو كان فيهما آلهة إلا الله لفسدتا ﴾ . الخطيب القرطبي . الإيضاح . ص ٥١٦ .

(١٣) الجاحظ : البهتان والتبيين . ج ١ . ص ٢٥٤ .

(١٤) ابن وهب : البرهان . ص ١١٠ : ١١١ .

(١٥) المرجع السابق : ص ٩ .

(١٦) السابق : ص ١٨ .

(١٧) نفسه : ص ٣٧ .

(١٨) نفسه : ص ٣٩ .

(١٩) نفسه : ص ٤٢ .

(٢٠) نفسه : ص ٢٨ .

(٢١) نفسه : ص ٢٧ : ٢٨ .

(٢٢) نفسه : ص ٤٢ .

(٢٣) سورة الكهف : آية ٢٩

(٢٤) ابن وهب : البرهان . ص ٤٢ .

(٢٥) السابق : ص ١٨ .

(٢٦) نفسه : ص ٣٧ .

(٢٧) نفسه : ص ٤٢ .

(٢٨) لمة طريق ذلك قد يستلزم به علم باطن الأشياء وهو (الظن والتخمين) . وذلك لهما لا يوصل إليه بتقاس ولا يأتى فيه خبر . . ومن الظن : المباينة والمباينة والزجر والكهانة واستخراج المصطفى والمنزج من الكتب . انظر ابن وهب : البرهان . ص ٢٠ : ٢٦ .

(٢٩) انظر السابق : ص ٢٨ : ٢٠ .

(٣٠) نفسه : ص ١٩ : ٢٠ .

(٣١) نفسه : ص ٢١ .

(٣٢) طه حسين : المعبد فى قبة البهتان العربى . ص ٣٢ .

(٢١) ابن وهب : البرهان ، ص ٥٢ ، وقد عرض ابن وهب هذه الأقسام برصفا عُدّة لازمة لمن يريد تفسير الخطاب لقريب المبيّن . ف ، متى لم ينف عليها من يريد تفهم مآنها واستيعاد ما يدل عليه لفظها : لم يبلغ مراده . ولم يصل إلى مفيته ، ابن وهب : البرهان : ص ١٥ .

(٢٢) السابق ، ص ٦٦ : ٦٧ .

(٢٣) السكاكي : مفتاح العلوم ، ص ٩١ .

(٢٤) المرجع السابق : ص ٩١ .

(٢٥) السابق : ص ٥ .

(٢٦) نفسه ، ص ١ .

(٢٧) نفسه : ص ١٨٢ .

(٢٨) نفسه : ص ١٨٢ .

(٢٩) نفسه : ص ١٨٢ .

(٣٠) عبد القاهر الجرجاني : دلائل الإعجاز ، ص ٢٦٢ : ٢٦٣ .

(٣١) انظر السابق : ص ٢٦٣ .

(٣٢) السكاكي : مفتاح العلوم ، ص ٢٢٥ : ٢٢٦ . وانظر عبد القاهر الجرجاني : دلائل الإعجاز ، ص ٧١ .

٧٣ ، ص ١٤٦ : ١٤٨ .

(٣٣) انظر السكاكي : مفتاح العلوم ، ص ٢٣٧ : ٢٧٥ .

(٣٤) السابق : ص ٣٣٩ .

(٣٥) يسمى هذا القياس في المنطق ( القياس الحملّي ) . انظر مجمع اللغة العربية : المعجم الفلسفي ، مصطلح (قياس حملّي) .

(٣٦) انظر السكاكي : مفتاح العلوم ، ص ٢٤٠ : ٢٤٥ .

(٣٧) المرجع السابق : ص ٣٧٥ - ٣٧٦ .

(٣٨) الدكتور شكري عياد : كتاب أرسطو طالعيس في الشعر ، ص ٢٥٥ .

(٣٩) الدكتور محمد عابد الجابري ، اللفظ والمعنى في البيان العربي ، ص ١٨ .

(٤٠) نقلا عن الدكتور شكري عياد : كتاب أرسطو طالعيس في الشعر ، ص ٢١٠ .

(٤١) حازم القرطاجني : المنهاج ، ص ٣٦١ .

(٤٢) المرجع السابق : ص ١٩ .

(٤٣) السابق : ص ١٩ .

(٤٤) نفسه : ص ٦٢ ، ٦٣ .



- (٥٤) انظر السابق : ص ١٢ : ١٣ .
- (٥٥) حول هذا المفهوم . انظر : هنريش بلهث : البلاغة والأمليوية . ص ١١ . الدكتور صلاح فضل : بلاغة الخطاب وعلم الأسلوب . ص ١٠٩ : ١٣٠ .
- (٥٦) في كتابه : أسرار البلاغة . ص ٩٢ : ١١٧ .
- (٥٧) المرجع السابق : ص ٩٢ : ٩٥ .
- (٥٨) السابق : ص ٩٨ : ٩٩ .
- (٥٩) نفسه : ص ١٠٢ .
- (٦٠) نفسه : ص ١٠٣ .
- (٦١) نفسه : ص ١٠١ . وقد عقد أبو هلال العسكري (في كتاب المناعتهين . ص ١٢٤ : ١٢٧ ) باناً في (الاستشهاد والاحتجاج) . وهو لن تاني بمعنى ثم يؤكد بمعنى آخر . يجري مجرى الاستشهاد على الأول والعجبة على صحته . وأورد له شواهد كثيرة حلها قائم على التمثيل .
- (٦٢) عبد القاهر الجرجاني : أسرار البلاغة . ص ١٠٦ : ١٠٧ .
- (٦٣) المرجع السابق : ص ١٠٩ .
- (٦٤) السابق : ص ١١١ .
- (٦٥) نفسه : ص ١٠٨ .
- (٦٦) يؤكد ذلك أن عبد القاهر في تقسيمه للمعاني إلى حقيقي وتخييلي (أسرار البلاغة : ص ٢٢٨، ٢٥٧) أورد في القسم التخييلي - وهو الذي لا يمكن أن يقال إنه صدق . ولن ما أثبتته ثابت . وما نقاه منقضى - أورد شواهد شمرية تقوم على التمثيل الذي يكون بمثابة تعليل أو قهاس . لكنه قهاس تخييل وإيهام . بعبارة عبد القاهر (السابق . ص ٢٣١) .
- (٧٤) حول دلالة مصطلحي المثل والتمثيل في تراثنا النقدي والبلاغي . انظر الدكتورورة آلت كمال الروي : المثل والتمثيل في التراث النقدي والبلاغي حتى نهاية القرن الخامس الهجري . مجلة ألف . العدد (١٢) ١٩٩٢ .
- (٧٧) انظر أرسطو : الخطابة . ص ١٣٧ : ١٤١ . وانظر - كذلك - :  
الفلاسي : الخطابة . ص ٢١ . ابن سينا : الخطابة . ص ٢٦ . ابن رشد : تلخيص الخطابة . ص ١٩ .  
وانظر أمثلة لاستخدام المثل الحقيقي أو التاريخي والمثل المصنوع في الخطابة العربية القديمة عند الدكتور محمد المصري : في بلاغة الخطاب الإقناعي . ص ٧٢ : ٧٦ .
- (٦٨) في كتابه : قديم من التراث . ص ١٧٥ : ١٨٢ . مكتبة الأسرة - الهيئة المصرية العامة للكتاب .
- (٦٩) المرجع السابق : ص ١٧٥ : ١٧٦ .
- (٧٠) انظر السابق : ص ١٧٨ : ١٨٠ .

## مسرد المصطلحات

Adherence	استمالة
Analogy	تمثيل
Argument	حُجة
Argumentation	ججاج
Audience Centered	مركزية المتلقى
Bargaining	مساومة
Consistency	اتساق
Critical Discussion	مناقشة نقدية
Debate	مناظرة
Error	غلط
External proof	إثبات خارجي
Impersonal	غير شخصي
Inference	استدلال
Inquiry	تحقيق
Internal proof	إثبات داخلي
Likely	مرجح
Logic	منطق

Negotiation	مفاوضة
New Rhetoric	خطابة جديدة
Patterns	انساق
persoal quarrel	مشاجرة شخصية
persuasion	إقناع
Dialoue	حوار الإقناع
plausible	ممکن
pragmatic	تداولی ، مقامی
premises	مقدمات
probable	محتمل
Reasoning	استدلال
Reasons	علل
Trade-offs	مقايضة
True science .	معرفة حقة



## المصادر والمراجع

### أولاً - العربية،

ابن الأثير — : المثل العائر في أدب الكاتب والشاعر ، القسمان الأول والثاني ، تقديم وتمليق دكتور أحمد الحوفي ودكتور بدوي طبانة ، نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع .

ابن جـ — : الخصائص ، الجزآن الأول والثاني ، تحقيق محمد علي النجار ، ط ٢ ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٨٦ م .

ابن خـ — : المقدمة ، دار الشعب ، نسخة معتمدة على الطبعة التي أصدرتها لجنة البيان العربي بتحقيق الدكتور علي عبد الواحد وافي .

ابن رشـ — : تلخيص الخطابة ، تحقيق وتعليق الدكتور عبد الرحمن بدوي ، وكالة المطبوعات ، الكويت .

ابن رثيق القيرواني : العمدة في معاني الشعر وأدابه ونقده ، تحقيق محمد محيي الدين عبد الحميد ، ط ٥ ، دار الجبل ، بيروت ١٩٨١ م .

ابن سلام الجـ — : طبقات فحول الشعراء ، السفر الأول ، تحقيق محمود محمد شاكر ، مطبعة المدني .

- ابن سنان : سر الفصاحة ، ط ١ ، دار الكتب العلمية ، بيروت .
- ابن مينا : الشفاء (الخطابة) ، المطبعة الأميرية بالقاهرة ١٩٥٤ .
- ابن المعتز : كتاب البديع ، تحقيق كرانشفوفسكى ، دار الحكمة ، دمشق .
- ابن منظور : لسان العرب ، تحقيق عيد الله على الكبير وآخرين ، دار المعارف .
- ابن وهب : البرهان في وجوه البيان . ( وهو الكتاب المعنون - خطأ - بنقد النثر ، والمنسوب خطأ - لقدامة بن جعفر ، في تحقيق عبد الحميد العبادي ) ، المكتبة العلمية ، بيروت ١٩٨٠ م .
- أبو الحسن الرماني : النكت في إعجاز القرآن ، ضمن كتاب : ثلاث رسائل في إعجاز القرآن ، تحقيق محمد خلف الله ودكتور محمد زغلول سلام ، ط ٢ ، دار المعارف .
- أبو هلال العسكري : كتاب الصناعتين ، تحقيق على محمد البجاوي ومحمد أبو الفضل إبراهيم ، ط ٢ ، دار الفكر العربي .
- د . ألفت كمال الروبي : المثل والتمثيل في التراث النقدي والبلاغي حتى نهاية القرن الخامس الهجري ، مجلة ألف ، العدد (١٢) ١٩٩٢ م .
- د . تمام حسنان : المصطلح البلاغي القديم في ضوء البلاغة الحديثة ، مجلة فصول ، المجلد السابع ، المبدان الثالث والرابع ، إبريل ١٩٨٧ م .



د . جابر عصفور : الصورة الفنية في التراث النقدي والبلاغي عند العرب ، ط ٢ ، دار التنوير للطباعة والنشر ، بيروت ١٩٨٣ م .

الجاحظ : البيان والتبيين ، تحقيق وشرح عبد السلام هارون ، ط ٤ ، مكتبة الخانجي بالقاهرة .

: الحيوان ، ج ٢ ، تحقيق عبد السلام هارون ، ط ٢ ، دار إحياء التراث العربي ، بيروت ١٩٦٩ م .

جرجي زيدان : تاريخ آداب اللغة العربية ، الجزء الأول ، دار الهلال .

حازم القرطاجني : منهاج البلغاء وسراج الأدباء ، تقديم وتحقيق محمد الحبيب ، ط ٢ ، دار الغرب الإسلامي ، بيروت ١٩٨١ م .

د . حمادي صمود : مقدمة في الخلفية النظرية للمصطلح ، ضمن كتاب : أهم نظريات الحجاج في التقاليد الفريية من أرسطو إلى اليوم ، كلية الآداب بمنوبة .

الخطيب القزويني : الإيضاح في علوم البلاغة ، شرح وتعليق الدكتور محمد عبد المنعم خفاجي ، الشركة العالمية للكتاب ١٩٨٩ م .

: متن التلخيص ، مطبعة عيسى البابي الحلبي وشركاه بمصر .

د . زكي نجيب محمود : قيم من التراث ، مكتبة الأسرة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب .

د . سعد مصلح : مشكل العلاقة بين البلاغة العربية والأسلوبيات اللسانية ، ضمن (قراءة جديدة لتراثا النقدي) ، عدد ٥٩ المجلد الآخر ، النادي الأدبي الثقافي بجدة ١٩٩٠م .

: العربية من نحو الجملة إلى نحو النص ، ضمن الكتاب التذكاري لجامعة الكويت (دراسات مهداة إلى ذكرى عبد السلام هارون) ١٩٩٠م .

السكاكــــــــــــى : مفتاح العلوم ، ط ٢ ، مطبعة مصطفى البابي الحلبي وأولاده بمصر ١٩٩٠م .

د . سيد البحراوي : التضمن في العروض والشعر العربي ، مجلة فصول ، المجلد السابع ، العددان الثالث والرابع ، إبريل ١٩٨٧م .

شرح التلخيص : شروح التلخيص ، ج ١ ، دار السرور ، بيروت .

د . شكري عياد : اتجاهات البحث الأسلوبي ، ط ١ ، دار العلوم للطباعة والنشر ١٩٨٥م .

: كتاب أرسطو طاليس في الشعر : تاريخه في الثقافة العربية ، ضمن تحقيقه لكتاب أرسطو طاليس في الشعر ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٩٢م .

د . شكري المبخوت : جمالية الألف : النص ومتقبله في التراث النقدي ، المجمع التونسي للعلوم والآداب ، تونس ١٩٩٢م .

- د . شوقي ضيف : العصر الإسلامي ، ط ١٦ ، دار المعارف .
- : العصر الجاهلي ، ط ١٨ ، دار المعارف .
- : العصر العباسي الأول ، ط ١٢ ، دار المعارف .
- د . صلاح فضل : بلاغة الخطاب وعلم النص ، عالم المعرفة،  
العدد (١٦٤)، الكويت ١٩٩٢ م .
- د . طه حسين : تمهيد في البيان العربي ، ضمن كتاب ابن وهب :  
البرهان .
- عبد القاهر الجرجاني : أسرار البلاغة ، تصحيح السيد محمد رشيد  
رضا ، دار المعرفة ، بيروت ١٩٧٨ م .
- : دلائل الإعجاز ، تصحيح السيد محمد رشيد  
رضا ، ط ٦ ، مكتبة محمد علي صبيح وأولاده ١٩٦٠ م .
- د . عبد الله صولة : العجاج : أطره ومنطقاته وتقنياته من خلال  
(مصنف في العجاج - الخطابة الجديدة) لبرلمان  
وتيتيكا ، ضمن كتاب : أهم نظريات العجاج .
- الفارابي : الخطابة ، تحقيق وتعليق الدكتور محمد سليم  
سالم ، مطبعة دار الكتب ١٩٧٦ م .
- قدامة بن جعفر : جواهر الألفاظ ، تحقيق محمد محيي الدين  
عبد الحميد ، ط ١ ، دار الكتب العلمية ، بيروت  
١٩٧٩ م .

: نقد الشعر ، تحقيق دكتور محمد عبد  
المنعم خفاجي ، ط ١ ، مكتبة الكليات الأزهرية  
١٩٨٠م .

د . لطفى عبد البديع : فلسفة المجاز بين البلاغة العربية والفكر الحديث ،  
ط ١ ، لوتجمان ١٩٩٧م .

مجمع اللغة العربية : المعجم الفلسفى ، الهيئة العامة لشئون المطابع  
الأميرية ١٩٨٢م .

د . محمد إسماعيل بصل : نحو رؤية لسانية لوضع المصطلح ، مجلة  
المعرفة ، العدد ٢٧٨ ، مارس ١٩٨٥م .

د . محمد خطابى : لسانيات النص : مدخل إلى انسجام الخطاب ،  
ط ١ ، المركز الثقافى العربى ، الدار البيضاء ،  
١٩٩١م .

د . محمد صلاح الدين الشريف : تقديم عام للاتجاه البرغماتى ، ضمن  
كتاب (أهم المدارس اللسانية ) ، المعهد القومى  
لعلوم التربية ، تونس مارس ١٩٨٦م .

د . محمد عابد الجابرى : اللفظ والمعنى فى البيان العربى ، مجلة  
فصول ، المجلد السادس ، العدد الأول أكتوبر  
١٩٨٥م .

د : محمد الميسد : اللغة والإبداع الأدبى ، ط ١ ، دار الفكر  
للدراسات والنشر والتوزيع ١٩٨٩م .

د محمد العمــــري : فى بلاغة الخطاب الإقناعى ، مدخل نظرى  
وتطبيقاتى لدراسة الخطابة العربية - الخطابة فى  
القرن الأول نموذجًا ، دار الثقافة للنشر والتوزيع ،  
الدار البيضاء ١٩٨٦ م .

المرزبانــــى : العوشع ، تحقيق على محمد البجاوى ، نهضة  
مصر للطباعة والنشر والتوزيع .

المرزوقــــى : شرح ديوان الحماسة ، القسم الأول ، نشر أحمد  
أمين وعبد السلام هارون ، ط ١ ، لجنة التأليف  
والترجمة والنشر ١٩٦٧ م .

د . مصطفى ناصف : اللغة بين البلاغة والأسلوبية ، النادي الأدبى  
الثقافى بجدة ١٩٨٩ م .

: محاورات مع النثر العربى ، عالم المعرفة ،  
عدد (٢١٨) ، الكويت فبراير ١٩٩٧ م .

: نظرية المعنى فى النقد العربى القديم ، ط ٢ ،  
دار الأندلس ١٩٨١ م .

د . نبيلة إبراهيم : القارئ فى النص : نظرية التأثير والاتصال ،  
مجلة فصول ، المجلد الخامس ، العدد الأول ، أكتوبر  
١٩٨٤ م .

نجم الدين الطوفى : علم الجدل فى علم الجدل ، تحقيق هوشهارة  
هايفرشس ، فرانز شتايز بغيسبادن ١٩٨٧ م .

د . هشام الرفسى : الحجاج عند أرسطو . ضمن كتاب (أهم نظريات الحجاج) .

### ثانيا - المترجمة :

أرسطو : الخطابة . الترجمة العربية القديمة . تحقيق وتعليق الدكتور عبد الرحمن بدوى ، وزارة الثقافة والإرشاد القومى ١٩٥٩م .

أونـج : الشفاهية والكتابية ، ترجمة الدكتور حسن البنا ، عالم المعرفة ، عدد (١٨٢) ، الكويت ، فبراير ١٩٩٤م .

جيمز مونرو : النظم الشفوى فى الشعر الجاهلى ، ترجمة الدكتور فضل بن عمار العمارى ، ط ١ ، دار الأصالة للثقافة والنشر والإعلام ، الرياض ١٩٨٧م .

خالدوف : الثقافة الكتبية ، ضمن كتاب : دراسات فى تاريخ الثقافة العربية - القرون ٥ : ١٥ ، الصادر عن معهد الاستشراق باكاديمية العلوم فى الاتحاد السوفيتى ، ترجمة الدكتور ايمن أبو شعر ، دار التقدم ، موسكو ١٩٨٩م .

خوسيه ماريا : نظرية اللغة الأدبية ، ترجمة الدكتور حامد أبو أحمد ، مكتبة غريب .

راما سلسن : النظرية الأدبية المعاصرة ، ترجمة الدكتور جابر عصفور ، ط ١ ، دار الفكر للدراسات والنشر والتوزيع ١٩٩١م .

رولان بارت : قراءة جديدة للبلاغة القديمة ، ترجمة عمر أوكان ، افريقيا الشرق ١٩٩٤م .



سميث : نحو تفسير برجماتي للإبداعية ، ترجمة الدكتور شكرى عياد ،  
ضمن كتاب (اتجاهات البحث الأسلوبى) .

: التواصل الأدبى ، ترجمة نزار التجديتى ، مجلة الفكر العربى  
المعاصر، العدد (٤٦) ، صيف ١٩٨٧م .

فرانسواز أرمينكو : المقاربة التداولية ، ترجمة الدكتور سعيد علوش، مركز  
الإنماء العربى .

ميكى ريفاتير : معايير لتحليل الأسلوب ، ترجمة الدكتور شكرى عياد، ضمن  
كتاب (اتجاهات البحث الأسلوبى) .

هنريش بليث : البلاغة والأسلوبية - نحو نموذج سيميائى لتحليل النص ،  
ترجمة الدكتور محمد العمري ، ط ١ ، منشورات  
دراسات سال ١٩٨٩م .

### ثالثاً - الإنجليزية :

De beaugrand and Dressler: Introduction to text Linguistics. Longman, London  
and Newyork 1981.

Douglas N. Walton : Informal Logic : A HandBook For Critical Argumentation  
Cambridge University press. Cambridge Newyork.  
New Rochelle. Melbourne. Sydney. 1989.

Halliday and Ruqaiya Hasan : Cohesion in English . Longman, London 1979.

Longman : Dictionary of Contemporary English. Longman 1989.

Perelman : The New Rhetoric .

ضمن كتابه :

The Idea of Justice and the problem of Argumentation. Translated from the French  
by John pernie, Newyork. The Humanities press 1963.

Richard D. Rieke & Malcolm O.Sillars : Argumentation and the Decision Mak-  
ing process . John Wiley & Sons. Inc. Newyork. Lon-  
don. Sedney . Toronto 1975.

William J. Brandt : The Rhetoric of Argumentation. The Bobbs Merrill  
Company, Inc. Indianapolis. Newyork 1970.



## المحتوى

الموضوع	الصفحة
مقدمة ،	٥
الباب الأول ،	
البلاغة والاتصال الأدبي	١١-١٠٠
الفصل الأول ،	
فكرة مقتضى الحال	١٢-٦٠
الفصل الثاني ،	
الصوت ، إرسالاً واستقبالاً	٦١-١٠٠
الباب الثاني ،	
البلاغة والاتصال الحجاجي	١٠١-١٨١
الفصل الأول ،	
نظرية الخطابة الجديدة	١٠٢-١٤٠
الفصل الثاني ،	
البيان والإقناع	١٤١-١٨١
مجرد المصطلحات	١٨٢
المصادر والمراجع	١٨٥